

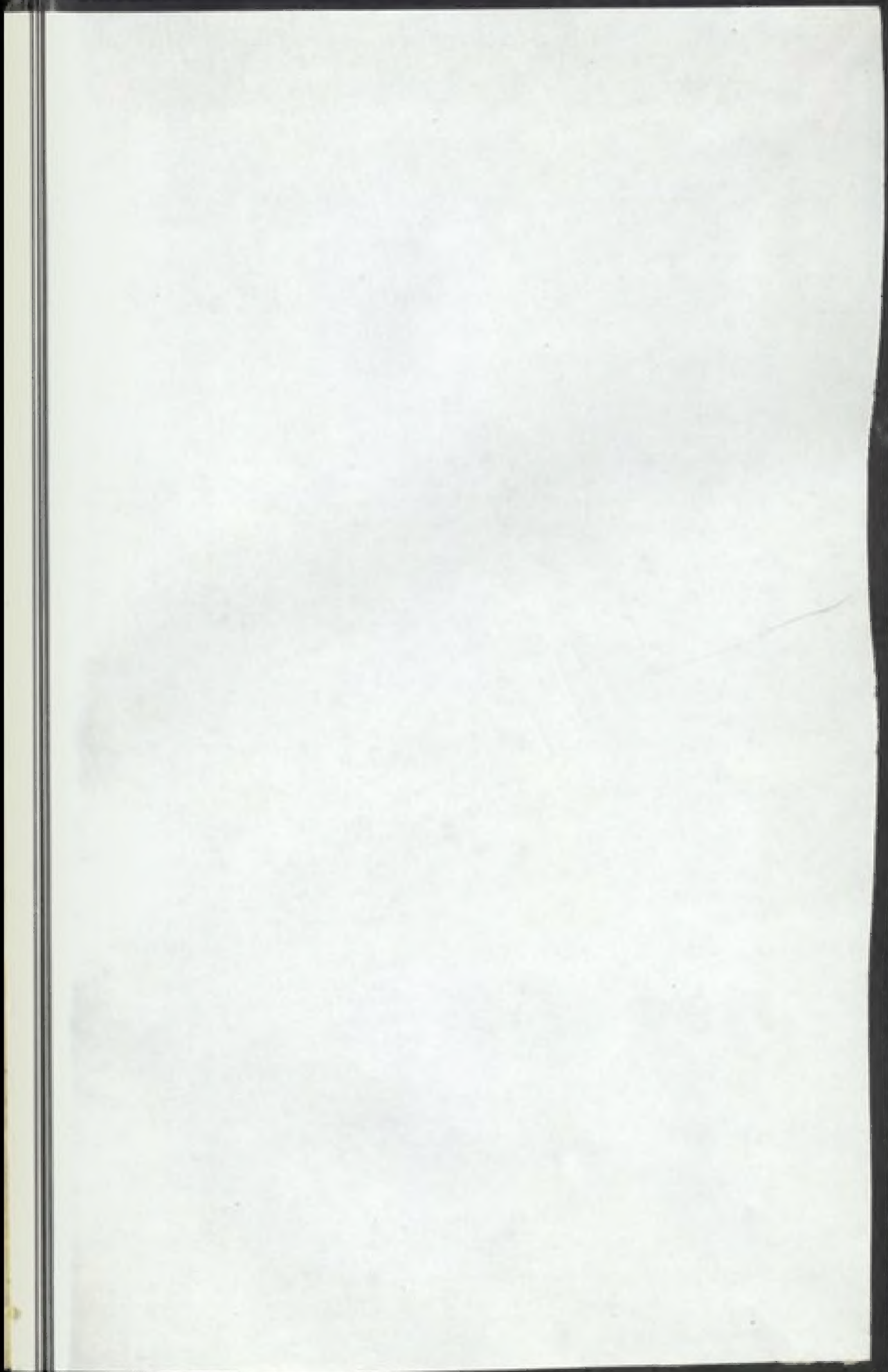
1810
1811
1812
1813
1814
1815
1816
1817
1818
1819
1820
1821
1822
1823
1824
1825
1826
1827
1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

A.U.B. LIBRARY

AMERICAN
UNIVERSITY OF
BEIRUT



A.U.B. LIBRARY





R
016.8927
Sa 26h Am
C.1

رائد التراث العربي

وهو مسند نقدي جامع لكل ما ألفه علماء الشرقيات
عن التراث العربي في مختلف العصور والموضوعات

اقتبسه

صالح الدين المنجد

رئيس ديوان مديرية الآثار العامة
في الجمهورية السورية

وضع

جوان يوسف جيه

رئيس دائرة تاريخ الشرق الإسلامي
في مدرسة الدراسات العليا بباريس

Cat. May 1951

77288

دار العلم للملايين

١٩٤٧

آثار الاستاذ صلاح الدين المنجد

المخطوطات المحققة:

- ١ - دور القرآن في دمشق للشُعيمي (النص مع خمسة ملاحق أثرية)
دمشق ١٩٤٦
- ٢ - كتاب اللغات في القرآن ، لابن حسنون القاهرة ١٩٤٦
- ٣ - كتاب رسل الملوك ، لابن الفراء (مع دراسة واسعة عن
الرسول والسفراء في بلاد العرب وبلاد الغرب) لجنة
التأليف والترجمة والنشر القاهرة ١٩٤٧
- ٤ - مختصر تنبيه الطالب للعلموي (مع مخطط يبين مدارس دمشق
القديمة كلها) مطبوعات مديرية الآثار العامة دمشق ١٩٤٧
- ٥ - كتاب الالفاظ المهموزة ، لابن جني دمشق ١٩٤٧
- ٦ - كتاب الديارات للشابشتي (تحت الطبع)
- ٧ - كتاب تاريخ الرقة للقشيري (تحت الطبع)

الكتب الموضوعية:

- ١ - ابليس يغني (مسرحيات من الادب العربي القديم) دمشق ١٩٤٣
- ٢ - في قصور الخلفاء (أقاصيص من التاريخ العربي) بيروت ١٩٤٤
- ٣ - دمشق القديمة : أسوارها ، أبراجها ، أبوابها دمشق ١٩٤٦
- ٤ - بيارستان نور الدين بدمشق دمشق ١٩٤٦
- ٥ - الظرفاء والشحاذون في بغداد وباريس القاهرة ١٩٤٦

بيان وتعريف

الاحاطة بالمصادر وطبقاتها، ومعرفة مراتب مؤلفيها، وتمييز ما حسن منها، مما فسد، وعرفان استخدامها، واستخراج كنوزها أول ما يسعى اليه الباحث المبتدئ، وآخر ما يصل اليه العالم المطلع. والاحاطة بالمصادر التي تقدم لك صورة صحيحة عن التراث العربي، امر صعب عسير، لأن هذه المصادر مبعثرة او متفرقة او ليست بمتناول يدك. فانت مضطر الى البحث عنها، ومضطر الى التنقيب الشديد حتى تجد خبراً يعينك، أو جملة تفيدك، أو مصدر أوروبي غليلك. وكنت أسمع الباحثين المبتدئين يرددون: « اين نجد اخباراً عن كذا...؟ من ألف في كذا...؟ » وكنت ألحظ حيرة تلازمهم وضيقاً في صدورهم يخرجهم. فأين من يد لهم، وأين من يعينهم. فبدأ لي ذات يوم أن اجدي عمل اقوم به هو وضع دليل للباحثين، يجدون فيه جميع ما ألف عن التراث العربي، في جميع اللغات. ومضيت اجمع المصادر، وأبين شأنها وشأن من ألفها، وأهدي الى المواضع التي تنبغي العناية بها، او الرغبة عنها.

وإني لماض في عملي إذ وقع لي كتاب المستشرق الاستاذ سوفاجه المسمى « المدخل لتاريخ الشرق الاسلامي » :

« Introduction à l'histoire de l'Orient musulman »

فوجدت فيه علماً واسعاً ، ونقداً صائباً ، وتحريماً شديداً ،
ووجدت أنه ، رغم رجاوته بعض الاحايين ، وإغفاله كثيراً من
المصادر العربية ، أوسع دليل للمصادر التي فيها المستشرقون من
الالمان والفرنسيين والانجليز والسويديين والاسبانيين ، عن مختلف
الموضوعات المتعلقة بالتراث العربي ، من وجوهه المتعددة كلها .

إن هذا الكتاب الذي وضعه الاستاذ سوفاجه ، لرجال
الاستشراق ، يعد في الوقت نفسه خدمة لأبناء العرب لأنه يدلهم
على الكتب التي ينبغي أن يرجعوا اليها إذا درسوا ناحية من
نواحي الشرق الاسلامي ، وينبهم الى الامور التي غفلنا عن بحثها
والتنقيير عنها . وإلى ما يجب أن نعي به . لأن هذا التاريخ ، تاريخ
الشرق الاسلامي ، ميدان واسع بكر ، لموضوعات خصبة ممتعة
ذات شأن . ففي الكتاب إذن توجيه ، وفيه دلالة . وقد تميزت
هذه الدلالة بجودة الانتقاء ، وحسن الاختيار . وتميز ذلك التوجيه
بالكشف عن نواح رائعة ، من تاريخنا ، غفلنا عنها ، في حين أن
من الواجب إظهارها والعناية بها .

على أن هذا الكتاب ، الذي وضعه الاستاذ سوفاجه قد ألفت
للمبتدئين من الباحثين في المشرقيات من الفرنسيين ، فهو لذلك ،
يضم في قسمه الأول ، إشارات وتفصيلات لا تحتاج اليها الكثرة
من أبناء العرب وهو ، يحافظ أيضاً ، على نظرة الاستشراق في
موضوعات تتعلق بالدين الاسلامي ، والرسول ، والحديث ... وما
إلى ذلك قد يشغف بها المجددون ، ولا يرضى عنها المحافظون . وهو
بعد ذلك ، يضم في قسمه الثاني والثالث ، آراء في بعض الكتب ،

فيها بجمالة ، كإطراء مؤلفات لامانس عن الاسلام وما يتصل به ،
في حين أنها لا تستحق شيئاً من ذلك ، لاسفافها بالعصبية وعدم
التجرد الظاهرين بها .

وقد سهل لي كتاب الاستاذ سوفاجه عملي كثيراً . ورأيت أن
أقتبس منه فصليه الثاني والثالث ، وإن أضيف اليها أشياء قليلة ،
تشرح وتفصل ، وأجعل ذلك كله ، حلقة أولى من سلسلة كتب
أحدث بها عن المصادر التي ألفت أو التي تبحث في التراث العربي ،
وتيقنت ان هذا العمل يفيدنا فائدة جلي ، في نهضتنا الفكرية
الحديثة . فعزمت ، ونوكلت ، ونفذت .

- ٢ -

أما الاستاذ سوفاجه ، فهو من كبار المستشرقين . ولد في
نيور سنة ١٩٠١ وتخرج من المدرسة الوطنية للغات الشرقية الحية
ومن كلية الآداب في جامعة باريس .

ثم رحل الى دمشق ، فكان عضواً (١٩٢٤ - ١٩٢٩) ثم أمين
سر عام (١٩٢٩ - ١٩٣٧) للمعهد الفرنسي في بدمشق . وفي خلال
هذه الاعوام الطويلة التي قضاها بدمشق ، ألف وكتب الكثير عن
آثار سورية . ودعا عدة تواليفه وابجائه ، في هذا الباب ، من اصح
وامتنع ما كتب .

وفي عام ١٩٣٧ أصبح مديراً لدائرة تاريخ الشرق الاسلامي في مدرسة
الدراسات العليا بباريس ، واستاذاً في مدرسة اللغات الشرقية الحية .
وقد كلف تدريس تاريخ الفنون الاسلامية في اللوفر بين عام
١٩٤١ وعام ١٩٤٤ ، والقاء محاضرات في كلية الآداب بجامعة

باريس (١٩٤٢-١٩٤٤) .

وقد قام برحلات في تركيا (١٩٣٢ ١٩٣٤) ، وفلسطين
(١٩٣٣) ، والعراق ويران (١٩٣٤) .

ومن أفيد ما ألف ودرس ، دراسته الجيدة عن حلب ، والمسجد
الأموي في المدينة ، والكتابات العربية في مسجد بصرى ، والبريد
أيام المماليك ، والحنافات في سورية ، وتصحيح تاريخ بيروت لصالح
ابن بجي ، وفن العمارة الإسلامية في سورية ، والمباني الأيوبية
بدمشق (بالاشتراك مع إيكوشار) والمراسيم المملوكية في سورية ،
ودليل موجز لمباني دمشق التاريخية ، والكتابات العربية في معبد
بعل بتمر ، وقلعة دمشق ، وغيرها . واخيراً فإن من أفيد
ما ذكرنا كتابه المسمى بالمدخل لتاريخ الشرق الإسلامي الذي
تكلمنا عليه .

- ٣ -

وأرجو أن يتلقاه أبناء البلاد العربية ، والباحثين بالقبول
الحسن .

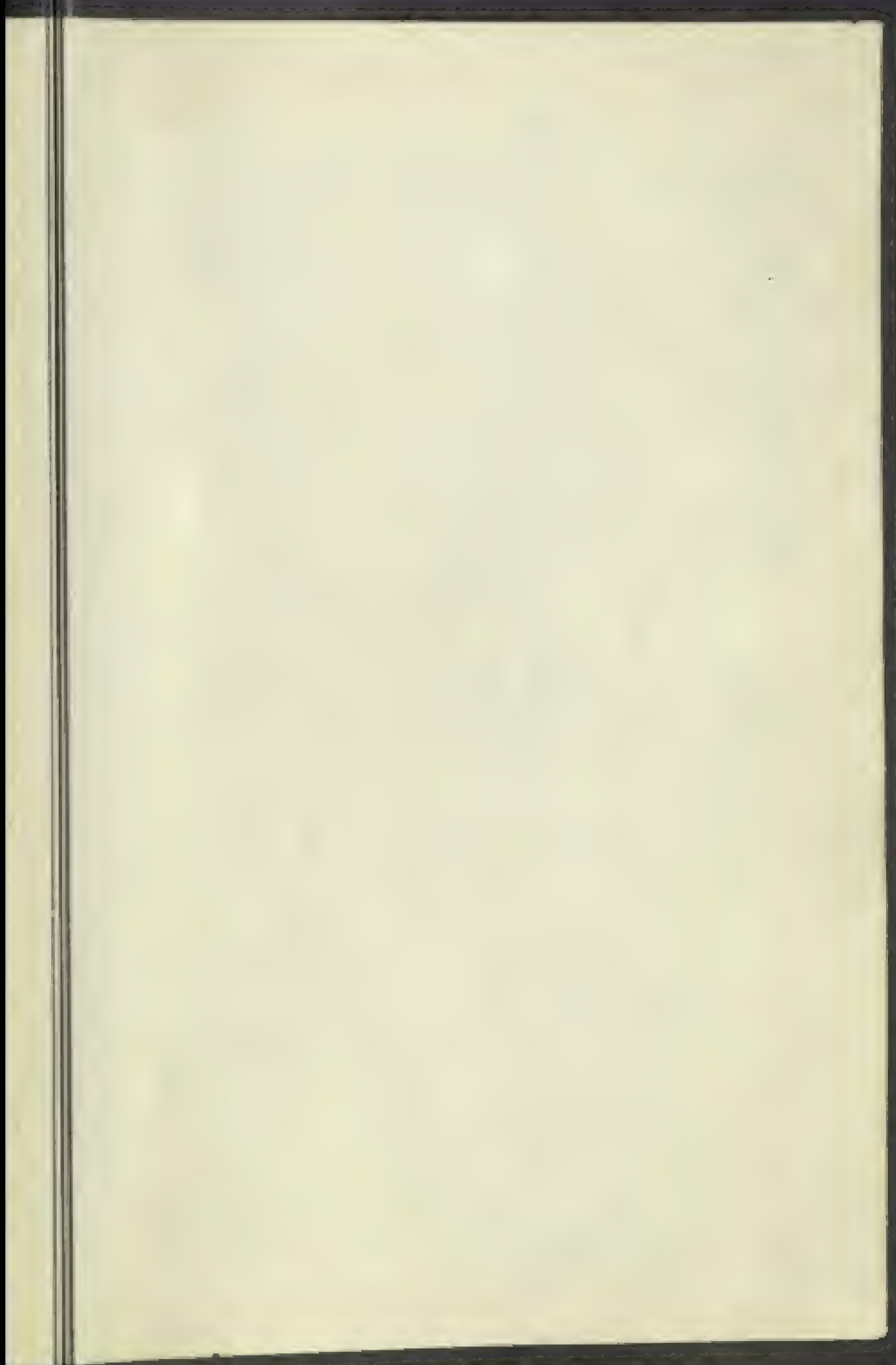
واني لأشكر هنا صديقي الأستاذين منير البعلبكي ، وبيج عثمان
اللذين أشرفا على تصحيح الكتاب ، وأشكر سلفاً من يدلني ، على
خطأ وقعت أنا ، أو الأستاذ سوفاجه ، فيه ، لتصحيحه إن شاء الله
في طبعة قادمة .

دمشق ١٥ / ٢ / ١٩٤٧

صالح البربر المنجد

- ٦ -

القسم الأول
كتب المراجع والوثائق



ما تزال الدراسات الاستشرافية حديثة العهد جداً ، ولا يزال عدد المستشرقين قليلاً لا يساعد على أن يكون بين أئمتنا مؤلفات تحل جميع المشكلات التفصيلية التي تثيرها كل يوم مراجعة الوثائق التاريخية . فتعبد معنى كلمة فنية ، أو ضبط عالم ، أو تاريخ ، وعرفان ترجمة شخص ، ووضع محلة على خريطة ، وتحقيق أمر من تاريخ المؤسسات ، كل أولئك لا يتم في أغلب الاحباب من غير أبحاث طوال ، بسبب نقصان أدوات المراجعة والبحث ، أو بالأحرى لعدم سهولة الرجوع إليها .

والمهم ، أن تعلم الكتب الجيدة التي ينبغي أن ترجع إليها كيلا تنفق وقتك في البحث بلا طائل ، أو تلج - مبتلاً خاطئات نضل فيها . ومنعده لك ، بتوبيخ ، كنت من الصعب أن تجعله أكثر منطقاً أممات الكتب التي يرجع إليها كل يوم ، تاريخ الآت جانباً ، تلك التي لا يمكن أن تفيدك إلا في صدد عصر محدد ، من تاريخ الاسلام . وسندكرها فيما بعد .

دوائر المعارف ENCYCLOPEDIAS

من هذه الأممات ، ينبغي أن نذكر أولاً دائرة المعارف الاسلامية ، التي صدرت في أربعة أجزاء ، وأردف بها ذيل . وبدي . بطبعها في لندن منذ سنة ١٩١٣ لينتهي عام ١٩٤٢ .

فهذه الدائرة الواسعة من المعارف تعد بحق نجاحاً بارعاً
 للاستشراق ، فقد قام بوضعها علماء مختلفون ، ورتبت بشكل معجم .
 وظهرت في اللغات الثلاث : الفرنسية والانكليزية والألمانية .
 ولا بد لكل باحث أو مبتدئ من الرجوع إليها .
 انظر أيضاً :

- أ - « معجم الاسلام » الذي صدر في لندن عام ١٨٨٥
 T. P. Hughes, Dictionary of Islam .
 ب - « المكتبة الشريفة » التي صدرت في باريس عام ١٦٩٧ .
 Herbelot, Bibliothèque Orientale .

BIBLIOGRAPHIE علم المراجع

- ١ - « كتاب الأدب الإسلامي » برلين ١٩٢٣ .
 D. G. Pfannmüller, Handbuch der Islam-Literatur.
 فيه انتقاء صائب من أجود الكتب ، مصنف حسب الموضوعات .
 ٢ - « كتاب موجز في المراجع الاسلامية » رومة ١٩١٦ ،
 اغابرييلي .
 G. Gabrieli, Manuale di bibliografia musulmana.
 خصص بالمراجع العامة . صدر منه جزؤه الاول .
 ٣ - « التصانيف العربية والمتعلقة بالعرب » لشوفان ،
 لييج ١٨٩٢ Liège
 V. Chauvin, Bibliographie des ouvrages arabes et
 relatifs aux Arabes.
 « ظل نافصاً لم يتم . وهو هزيل الفائدة للمؤرخ .
 ولا تنس ان تقرأ عن تاريخ العصور الوسطى كتاب هالفن المسماة

L. Halphen, Initiation aux études d'histoire du Moyen Age.

الذي صدر في باريس عام ١٩٤٠
والمراجع الاقلية نفي في حالات كثيرة، ويمكن أن نقرأ ما يلي :
عن مصر :

١ - « المراجع الجغرافية لمصر » القاهرة، الجمعية الجغرافية
الملكية ١٩٢٨ - ٩

H. Lorio, Bibliographie géographique de l'Égypte.

الجزء الاول : عن الجغرافية الطبيعية والبشرية .

الجزء الثاني : عن الجغرافية التاريخية (ألفه H. Munier) .

٢ - « مراجع السودان المصري الانكليزي » لندن ١٩٢٩ .

R. L. Hill, A bibliography of the Anglo - Egyptian Sudan.

عن سورية وفلسطين

١ - « الأدب الفلسطيني » لثومسن

صدر منه خمسة أجزاء في ليبزغ Leipzig بين ١٩٠٨ - ١٩٣٨

وفيه مراجع هامة تنشر بصورة دورية .

P. Thomesen, Die Palastina-Literatur .

٢ - « مراجع ما قبل الحرب » عن بلاد الشرق الأدنى المشمولة

بالانتداب ، بيروت . منشورات الجامعة الاميركية ١٩٣٢ - ٤

A post-war bibliography of the Near Eastern mandates .

٣ - « مواد للمراجع الفرنسية عن سورية » . أصدرته العرفة

التجارية في مرسيليا عام ١٩١٩

P. Masson, Eléments d'une bibliographie française de la Syrie .

عن إيران :

- ١ - « مراجع فارس » . ظهر في أكسفورد عام ١٩٣٠
A. T. Wilson, A bibliography of Persia .
وهو قائمة بسيطة للمراجع .
- ٢ - « المراجع الفرنسية عن إيران » . ظهر في باريس عام ١٩٣٦ .
وقد اتبع فيه مؤلفه منهجاً أصولياً .
M. Saba, Bibliographie française de l'Iran .

عن تركيا :

- ١ - « مراجع عن تركيا » . سجل رسمي نُشر في استانبول
بين ١٩٣٩-٤٠ . وقد ظهر منه جزآن بضمان المؤلفات التي صدرت
منذ عام ١٩٢٨ حتى عام ١٩٤٠
Türkiye bibliyografyası .

عن المغرب :

- ١ - « مراجع عن ليبيا » . ظهر في رومة عام ١٩١٥ (بالإيطالية)
U. Ceccherini, Bibliografia della Libia .
- ٢ - « مراجع عن تونس » . ظهر في لندن عام ١٨٨٩ (بالإنكليزية)
Ashbee, A bibliography of Tunisia.
- ٣ - « مراجع عن الجزائر من حملة شارل الخامس في سنة ١٥٤١
إلى سنة ١٨٨٧ » . ظهر في لندن عام ١٨٨٧ ، وذيته الذي صدر فيها
أيضاً عام ١٨٩٨
R. L. Playfair, A bibliography of Algeria from the
expedition of Charles V
- ٤ - « مراجع عن مراکش » ، من أقدم الأزمنة إلى آخر سنة

١٨٩١ . ظهر في لندن عام ١٨٩٣ .

R. L. Playfair & R. Brown, A bibliography of Morocco from the earliest times to the end of .

٥ - المراجع المراكشبة . مجلة (انظر المجلات)

تاريخ الآداب

الأدب العربي .

إن أعظم أداة للعمل ، فيما يتعلق بالمصادر العربية التاريخية الثقافية كتاب بروكلين الذي صدر جزآن منه بين عام ١٨٩٨ ، وعام ١٩٠٢ في ومار Weimar ثم صدر ذيل له في ثلاثة أجزاء في ليدن Leyde بين عام ١٩٣٧ - ١٩٤٢ .

في هذا الكتاب نجد أسماء المؤلفين وما يجب أن تعرف عن حيواتهم . وهو يقدم لك أسماء مؤلفاتهم ، ويشير إلى المطبوع منها ، وسني الطبع . ويدللك على المخطوط منها وعلى أمكنتها في مكاتب الشرق والغرب . وإذا كان لها مختصرات أو تعليقات عليها ذكرها . وكذلك الدراسات النقدية حولها .

ويعتد مرجعاً هاماً للمخطوطات .

إن كل جزء من أجزاء الذيل هو جزء من أجزاء الأصل . ولا بد لكل باحث من اقتنائه والرجوع إليه .

C. Brockelmann, Geschichte der arabischen Litteratur.

الأدب الفارسي .

وإن نجد للأدب الفارسي دليلاً مشابهاً ، هو أقل تماماً ، ولكنه

في الوقت نفسه غني جداً . ألفه سنوري ، وسمّاه « الادب الفارسي »
وهو يظهر في لندن منذ عام ١٩٢٧

ويقع في ثلاثة اقسام :

القسم الاول : في الادب القرآني .

القسم الثاني : التاريخ العام ، تاريخ الرسل والاسلام .

التواريخ الخاصة ، ايران ، وآسية الوسطى . . .

القسم الثالث : تاريخ الهند .

C. A. Storey, Persian Literature .

a bio-bibliographical Survey .

المصادر البيزنطية :

١ - تاريخ الأدب البيزنطي ، من جوستينيان الى آخر

ظهرت الطبعة الثانية منه في مونيخ Munich عام ١٨٩٧ .

R. Krumhacher, Geschichte der byzantinischen Literatur
von Justinian bis Zum Ende des oströmischen Reiches .

أما عن المؤلفات باللغة السريانية ، فيجب أن ترجع الى الكتب التالية :

١ - تاريخ الأدب السرياني

ظهر في بون Bonn عام ١٩٢٢

A. Baumstark, Geschichte der syriachen Literatur mit
Ausschluss der christlich-palastinischen Texte.

٢ - الأدب السرياني تأليف شابر

ظهر في باريس عام ١٩٣٧ . وهو سجل يعطي فكرة أولى عن

المراجع .

J. - B. Chabot, La Littérature Syriacque .

أما اللغة التركية فارجع الى

١ - مؤلف محمد طاهر بورصلي الذي ظهر في استامبول عام ١٣٣٣ هـ . في ثلاثة أجزاء واسمه :

Bursalı Mehmet Tahir, Osmanlı müellifleri

المجلات

ينبغي متابعة المجلات الدورية بانتباه ، فسنجد فيها في آن معاً ، مقالات ذات أصالة ، تزيد في معرفتنا ، ونقداً للمطبوعات الجديدة التي صدرت . وهذا النقد بين لنا شأن هذه الكتب ، وما فيها من محاسن ومساوي . وقد نجد تصحيحاً لها في بعض الاحايين .

فبين هذه المجلات ، اثنتان ، لا ينبغي الاستغناء عنها وهما :

١ - مجلة الآداب الشرقية .

وهي مجلة شهرية ، تصدر في ليون منذ ١٨٩٨ . وهي تختص بعنايتها ما صدر عن المشرقين شهراً شهراً ، سواء بسرد قوائم المؤلفات أو ذكر مجمل عن أهم الدوريات ، أو ببيان قيمة المؤلفات بالنقد والتقرير . وهي في أغلب الاحايين ، باللغة الالمانية .

Orientalistische Literaturzeitung .

٢ - مجلة الدراسات الاسلامية .

تصدر مرة في كل ثلاثة أشهر ، في باريس ، بمشاركة معهد الدراسات الاسلامية بجامعة باريس ، والمعهد الفرنسي بدمشق . وقد حلت هذه المجلة محل المجلة القديمة المسماة مجلة العالم الاسلامي .

Rev. du Monde Musulman ، منذ عام ١٩٢٧

(*) ظهرت هذه المجلة عام ١٩٠٦ ، وظلت حتى عام ١٩٢٦ .

ونجد في آخر عدد منها في كل سنة :

أ - مسرّداً لجميع المراجع بعنوان Abstracta Islamica

ب - صورة عن نشاط « كراسي » المستشرقين في باريس ،
بشكل موجز للدروس التي القاها الاساتذة طوال السنة .
ومسرّد هذه المراجع هو المسرد الوحيد المنتظم الذي يظهر
دورياً ويحيط بكافة النواحي التاريخية والجغرافية في الاسلام .
فيجب ان يُدعى جيداً .

La Revue des Etudes Islamiques .

وهناك مجلات أخرى منها :

١ - المجلة التاريخية . Revue historique .

تصدر مرة كل ثلاثة اشهر ، في باريس ، منذ عام ١٨٧٦

٢ - حوليات الجغرافية . Annales de Géographie .

تصدر كل شهر ، في باريس منذ عام ١٨٩١ ، مع مسرد سنوي
مفصل للمراجع ، في جزء وحده .

٣ - حوليات التاريخ الاجتماعي Annales d'Histoire sociale

تصدر كل ثلاثة اشهر منذ عام ١٩٣٩ . وقد حلت محل مجلة
Annales d'Histoire économique et sociale التي ظهرت في

عام ١٩٢٩ ، وظلت حتى عام ١٩٣٨

وهاتان المجلتان أوسع أفقاً ، ويبحث الباحث فيها وجهات جديدة
للبحث . وهما توجيان له كثيراً ، وتقدمان له بما فيها مثلاً للباحث
وكيف تكون ، للافتدائها .

٤ - بزنطيون Byzantion

تصدر في بروكسل Bruxelles منذ عام ١٩٢٤ . وهي شديدة العناية بأمور الاسلام .

وجميع هذه المجلات تتقد الكتب التي تصدر وتبين شأنها .
وعدا هذه المجلات ، يمكن ان ترجع الى مجلات أخرى ،
لنستخرج منها ما قد يفيدك .

أ - فباللغة الفرنسية نستطيع ان نقرأ :

١ - المجلة الآسيوية Rev. Asiatique وهي تصدر في باريس منذ ١٨٢٢ كل ثلاثة اشهر ، عن الجمعية الآسيوية .

٢ - حوليات معهد الدراسات الشرقية بجامعة الجزائر .

Annales de l'Institut d'Etudes Orientales de l'Université d'Alger .

تصدر كل سنة مرة عن باريس منذ عام ١٩٣٤ .

٣ - سوريا Syria

تصدر كل ثلاثة اشهر عن باريس منذ ١٩٢٠ ، كانت تنشرها مصلحة الآثار القديمة في سورية ، بالاشتراك مع المعهد الفرنسي بدمشق .

٤ - هسبيرس Hesperis

تصدر كل ثلاثة اشهر . في باريس منذ عام ١٩٢١ . بنشرها معهد الدراسات المراكشية العليا في وباط . ورائدتها انك تجد فيها مراجع ثامة عن مراكش .

٥ - المجلة الافريقية La Revue Africaine

تصدر كل ثلاثة اشهر ، في الجزائر منذ عام ١٨٥٦ . تنشرها

الجمعية التاريخية الجزائرية (S. H. A.)

٦ - المجلة التونسية La Revue Tunisienne

تصدر كل ثلاثة أشهر ، في تونس منذ عام ١٨٩٤ . ينشرها

معهد قرطاجنة Institut de Carthage

٧ - مجلة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة (B. I. F. A. O.)

٨ - مجلة معهد مصر Institut d'Egypte

تصدران عن القاهرة ، ونبعثان في الامور الأثرية والتاريخية

المتعلقة بمصر والشرق العربي .

ب - وباللغة الانكليزية :

١ - مجلة الجمعية الملكية الآسيوية .

Journal of the Royal Asiatic Society. (J. R. A. S.)

تصدر كل ثلاثة أشهر ، في لندن منذ عام ١٨٣٤ ، وتنشرها

الجمعية الآسيوية الانكليزية .

٢ - مجلة المدرسة الملكية للدراسات الشرقية .

Bulletin of the Royal School for Oriental Studies

تصدر في لندن منذ عام ١٩١٧ (B. R. S. O. S.)

٣ - الثقافة الاسلامية Islamic Culture.

تصدر كل ثلاثة أشهر ، في حيدر آباد ، منذ عام ١٩٢٧

٤ - مجلة الجمعية الاميركية الشرقية .

Journal of the American Oriental Society (J. A. O. S.)

تصدر كل ثلاثة أشهر عن نيويورك
Newhaven, Conn.

منذ عام ١٨٤٣

ج - وباللغة الألمانية :

1. Zeitschrift der deutschen morgenländische Gesellschaft.

تصدر كل ثلاثة أشهر . وتنشرها الجمعية الآسيوية الألمانية ،

ليبيرغ منذ عام ١٨٤٧ . (Z. D. M. G.)

٢ - الإسلام Der Islam

تصدر كل ثلاثة أشهر ، في ليبرغ ، برلين ، منذ عام ١٩١٠

3—Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprachen.

سنوية ، تصدر عن جامعة برلين ، منذ عام ١٨٩٨ .

4—Die Welt des Islams .

تصدر كل ثلاثة أشهر في برلين ، منذ عام ١٩١٣ .

تتم خاصة بالقضايا المعاصرة للعالم الاسلامي .

د - بالاسبانية .

الاندلس al Andalus

تصدر مرتين في السنة . مدريد ، منذ عام ١٩٣٣

هـ - بالابطالية .

١ - مجلة الدراسات الشرقية .

Revista degli Studi Orientali .

يصدرها المعهد الشرقي بجامعة رومة منذ عام ١٩٢٢

٢ - الشرق الحديث Oriente Moderno

شهرية تصدر في رومة منذ ١٩٢٠ وتعتنى بالأمور السياسية

المعاصرة .

و - بالتركية .

Türk Tarih Kurumu, Belleten .

تنشرها جمعية التاريخ التركي في أنقرة ، وهي من أكثر المجلات

فائدة ، منذ ١٩٣٧

العالم الشرقي Le Monde Oriental

تصدر في جنيف (سويسرة) منذ ١٩٠٦

بالإضافة الى ذلك كله انظر :

١ - الفنون الإسلامية Ars Islamica

تصدر كل ستة أشهر في مشيخن بالولايات المتحدة منذ ١٩٣٤ .

٢ - مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية .

تصدر كل ستة أشهر بالقاهرة منذ عام ١٩٣٤ .

أما المجلات العربية ، فهي من ناحية التاريخ ، ذات قيمة علمية

ناقصة .

اسماء الرجال ONOMASTIQUE

ان قاموس الأعلام الذي وضعه غابريلي ، يمكن الرجوع اليه .
ولكنه ظل ناقصاً لم يتم . وقد صدر في رومة عام ١٩١٥ .

G. Gabrieli, Onomasticon arabicum assia repertario
alfabetico dei nomi di persona e di luogo contenuti nelle
principali opere storiche . . .

الانساب GÉNÉALOGIE

ان العدد الوافر من الأسر المالكة التي حكمت العالم الاسلامي
والبليلة التي يمتاز بها كثير من عصور التاريخ السياسي في الاسلام ،
يجعلان من الصعب وضع قوائم مفصلة تبين نسب كل أسرة مالكة
وأفرادها ، ونحدد تاريخ حكم كل ملك أو حاكم .

إن أحسن كتاب يرجع اليه في هذا الشأن هو الذي ألفه
زامبور :

E. de Zambaur, Manuel de Généalogie et de Chrono-
logie pour l'histoire de l'Islam.

وفد طبع في هانوفر Hanovre عام ١٩٢٧.

وهذا الكتاب يستند الى كثير من الأخبار الصحيحة ، والنتائج التي توصلت اليها مباحث المستشرقين . وإلى الكتابات القديمة والنقود ... فهو مجموعة غنية لا تتعلق بالأسر الحاكمة فقط بل بأسر الأشخاص الذين كان لهم صلة بالحياة السياسية كالوزراء والحكام والولاة ، منذ فجر الاسلام حتى أيامنا هذه . وأنت واجد فيه أيضاً الأسماء ثامة مضافاً اليها الألقاب . وبالجملة هو كتاب جيد لا غنى للباحث عنه .

وهناك كتاب أقدم من الذي تكلم ذكره ، وأرجز هو كتاب لبن بول .

St. Lane - Poole, The Muhammedan dynasties.

وفد طبع في لندن عام ١٨٩٤ ، ثم أعيد طبعه في باريس عام ١٩٢٥ ، ولا يمكن إهماله ، لأنك تجد فيه لمحة تاريخية موجزة ، وجداول بالأسماء .

وبالتurكية كتاب يمكن الرجوع اليه ، ألفه أدهم عن الدول الاسلامية ، طبع في استامبول عام ١٩٢٧

H. Edhem, Dâwel - i islamiye.

وهو أوسع من المؤلف السابق .

أما عن أنساب القبائل العربية فارجع الى كتاب مستفاد الذي

طبع في غوتينجن عام ١٨٥٢ - ٣

Wüstenfeld, Genealogische Tabellen der arabischen Stamme und Familien.

وهناك كتاب آخر بالعربية لمحمد أمين السويدي اسمه : «سبائك

الذهب في معرفة قبائل العرب ، وقد طبع في بغداد عام ١٢٨٠ هـ .

التقويم CALENDRIER

إن تحديد التاريخ بصطدم بوفرة أساليب التوقيت التي استعملت في الشرق الاسلامي بمقابلة التاريخ الهجري ، والحساب القمري . فنحن نجد في النصوص نوااريخ حسبت بالنسبة للعهد السلوقي ، والتقويم الشمسي السوري (عند المؤرخين النصارى) وبالنسبة لعهد الشهداء والتقويم القبطي (بمناسبة ارتفاع النيل) وبالنسبة لعهد يزيدجرد والتقويم الشمسي الفارسي (عند المؤلفين الفرس) وحسب برج الحيوانات الاثني عشر (عند المغول) ، وحسب التقويم الجولياني (الروم الارنودكس) الخ ...

ونحن نتقنا جداول تبين مطابقة هذه التقاويم بعضها على بعض ولكن يمكن الرجوع الى كتاب لاكوان :

« جداول توافق نوااريخ التقاويم العربية ، والقبطية ، والغريغورية والاسرائيلية ... » وقد طبع في باريس عام ١٨٩١ .

E. Lachme, Table de concordance des dates des calendriers arabe, copte, Grégorien, Israélite ...

ولكي نستطيع أن نقيم الموافقة بين التقويم الاسلامي (الهجري) والتقويم المسيحي (الميلادي) فارجع الى :

W. Haig, Comparative tables of Muhammedan and Christian dates.

وقد طبع في لندن عام ١٩٣٢ .

وهو أكثر المؤلفات ، في هذا الباب ، موافقة للاستعمال لصغر

حججه ، إذ يستطيع العلماء دسّاء في جيبهم وحمله معهم . والجداول فيه جيدة تصل الى سنة ٢٠٠٠ من عهدنا . وتقدّم لك ما يقابلها . . ولكن يحسن بك ان تصحح الاخطاء المطبعية باعتناء قبل أن تعتمد عليه .

وهناك كتاب آخر هو

F. Wustenfeld, Vergleichungs-Tabellen der Muhammedanischen und christlichen Zeitrechnungen.

وقد ظهرت الطبعة الثانية منه عام ١٩٢٦ في ليبزيغ . نشره E. Mahler . وفيه جداول تصل الى سنة ١٥٠٠ هجرية = ٢٠٧٦ ميلادية .

وأنت تجد ايضا حات مفيدة عن التقاويم الاخرى للشرق الاسلامي ، في مقالة تقي زادة في مجلة مدرسة الدراسات الشرقية (B. S. O. S. لندن) المجلد التاسع ١٩٣٨ ص ٩٠٣ - ٩٢٢ والمجلد العاشر ١٩٣٩ ص ١٠٧ - ١٣٢ .

Taqizadeh, Various eras and calendars used in the countries of Islam .

أما التقويم اليهودي فأرجع من أجله الى :

1 - J. Loeb, Tables du calendrier juif depuis l'ère chrétienne jusqu'au xxie siècle .

وقد ظهر في باريس عام ١٨٨٦ .

2 - Ed. Mahler, Handbuch der jüdischen Chronologie

وقد طبع في ليبزيغ عام ١٩١٦ .

القرآن والحديث

نكاد لا نجد مؤلفاً اسلامياً ، أو مكنابة قديمة ، لا تتضمن

شاهداً من القرآن أو تلميحاً الى سورة منه . وهذا ناتج عن حفظ هذا الكتاب الكريم عن ظهر قلب . وهذه كلها تراجم في كتاب فلوجل :

G. Fligel, Concordantix Corani arabice .

وقد ظهرت الطبعة الثانية منه في باريس عام ١٩٢٥ . وهذا الكتاب هو بحق دليل القرآن ، فيه جميع كلماته وأفعاله ، حتى حروف الجر والعطف وهو يجبل الى الطبعة القرآنية السني طبعها فلوجل نفسه في ليبريغ عام ١٨٨٩ باسم :

Corani Textus arabicus

وقد رقت فيه الآيات والسور لهذا الامر .

أما شواهد الحديث فهي تكاد تكون أقل ، ونستطيع عرفانها بواسطة كتاب فنسك الذي بدي . بطبعه في ليدن عام ١٩٣٣ ، والمسمى :

A. J. Wensinck, Concordances et indices de la tradition musulmane .

وهو كتاب جليل . نجد فيه تصنيفاً لغوياً لجميع الكلمات الهامة الموجودة في الكتب الستة ، مع مراجعتها . تتبعه ثلاثة ذيول : للاعلام ، والاسماء الجغرافية ، والاستشهادات القرآنية . وقد ألف فنسك مؤلفاً آخر في الناحية نفسها ، أقل تفصيلاً وهو دليل موجز للكتب الستة ايضاً ، واسمه :

A handbook of early muhammedan tradition, alphabetically arranged.

وقد طبع في ليدن عام ١٩٢٧ * .

(*) نقله الى العربية محمد فؤاد عبد الباقي وطبع في القاهرة عام ١٩٣٤

تحت اسم « مفتاح كنوز السنة » .

النحو والمعاجم

ان ما يتعلق بفقه اللغة العربية ، من دراسات ومواد ومراجع ، اذا فليس بما ينصرف به الاختصاصيون بالدراسات اللغوية او اللاتينية ، بعد فقيراً جداً ، فليست نجد نحواً تاريخياً .. والمعاجم اللغوية التي بين يدينا ، هي اقتباس من المعاجم اللغوية العربية التي آلفت في القرون الوسطى .

ان أجود كتاب لتعليم النحو ، هو كتاب غودفروا وبلاشير المسمى

M. Gaulefruy-Damodhynes et B. Blachère, Grammaire de l'arabe classique .

وقد ظهر في باريس عام ١٩٣٧ .

أما المعاجم فليست كثيرة . يراجع منها :

1 — G. W. Freytag, Lexicon arabico latinum .

ظهر في ليبريغ بين سنة ١٨٣٠ وسنة ١٨٣٧ ، في أربعة أجزاء .

2 — A. de Hiberstein-Kazimurski, Dictionnaire arabe-français .

ظهر في باريس عام ١٨٤٦ ، في جزأين .

3 — J. - B. Belot, Vocabulaire arabe-français .

ظهرت الطبعة الرابعة عشرة منه في بيروت عام ١٩٢٩ .

ولكن هذه المعاجم ذات فائدة ضئيلة لفهم نص تاريخي .

أما في اللغة العربية فقط فهناك القاموس الفيروز آبادي .

ويمكنك أن تضم الى المعاجم التي ذكرناها قاموس لين

E. W. Lane, An arabic-english Lexicon.

الذي صدر في لندن خلال ثلاثين عاماً ١٨٦٣ - ١٨٩٣ ، في

ثلاثة أجزاء . وهو يحتوي على إعادة ما في المعاجم العربية ، بصورة

منظمة . ولم يتم . *

وهناك المعجم الذي ألفه دوزي وجعله ذيلًا للمعجم العربية ،
وقد ظهرت في لندن وباريس الطبعة الثانية منه عام ١٩٢٧ في
جزأين ، واسمه :

B. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes.

وهذا المعجم قائم على ثرات قراآت طوال ، ونصوص غزار .
ولا غنى للمؤرخ عنه . ولكن شأنه محصور باللغة الاندلسية ، ولست
تجد من لغة الشرق الاوسط الا قليلاً . أما تاريخ المفردات المعطاة ،
فيلقي تصحيحه بعض الاحيان .

وقد ذيل آخر وضعه دفانيان ، وظهر في الجزائر عام ١٩٢٣ وسماه

E. Pagnan, Additions aux dictionnaires arabes .

*

أما اللهجات واللغات العامية ، التي يحقرها المنفقون الشرفيون ،
فقد حافظت على كثير من المعاني الاصطلاحية ، وتعابير القرون
الوسطى ، التي نيل أحياناً نحو اللغة الفصحى .
فيجب إذن مراجعة قاموس بارنلي ، بلا تردد . وهو غني جداً .
وفيه اللهجات السورية . وقد بدأ يظهر في باريس منذ عام ١٩٣٥ .
واسمه :

A. Barthélemy, Dictionnaire arabe-français : dialectes
de Syrie .

أما اللهجات المغربية فتجدتها في كتاب ويليم مارسه الضخم

(*) هذه المعاجم يذكرها المؤلف للدرستين من الباحثين الفرنسيين
والانكليز .

الذي بديء بطبعه في الجزائر عام ١٩٤٢ والمسمى

W. Margais, Lexique .

وهو مجلّ محلّ معجم بوسيبه Beaussier الذي طبع في الجزائر

عام ١٨٨٧ والمسمى

Dictionnaire pratique arabe-français .

*

ولا تهملن الكتاب الضخم الجليل للاصطلاحات الفنية الذي
ألفه ابن سيده وسماه « المختص » وهو في سبعة عشر جزءاً . وقد
طبع في بولاق بين عام ١٣١٦ وعام ١٣٢١ هـ .

وكذلك انظر في :

أحمد عيسى بك : معجم أسماء النباتات باللاتينية والفرنسية
والعربية . طبع في القاهرة عام ١٩٣٢ .

أمين المعلوف : An arabic Zoological dictionary

طبع في القاهرة عام ١٩٣٢ .

*

أما النحو الفارسي فيمكنك أن ترجع من أجله الى كتاب
« هوار » الذي طبع في باريس عام ١٨٩٩ . واسمه :

Cl. Huart, Grammaire Persane .

وهو أقلّ حشواً من كتاب النحو الفارسي لغودزكو

A. Chodzko الذي ظهرت الطبعة الثانية منه في باريس عام ١٨٨٣ .

أما المعجم الكلاسيكي للفارسية والفرنسية فهو

Desmaisons, Dictionnaire persan-français .

وقد ظهر في رومة عام ١٩٠٨ .

*

والنحو التركي مفصل في كتاب « دني » الذي ظهر في باريس
عام ١٩٢١ والمسمى :

J. Deny, Grammaire de la langue Turque (dialecte
Osmanli) ١ .

وفائدته أنه لا يميل التطور النارجي للغة التركية .
أما المعجم الذي يمكن الرجوع اليه ، وهو للتركية والانكليزية
فهو :

J. W. Redhouse, A Turkish and english lexicon .

وقد ظهرت الطبعة الثانية منه في القسطنطينية عام ١٩٢١ .

قراءة الخطوط PALÉOGRAPHIE

ليس لدينا مؤلف جيد عن علم قراءة الخطوط العربية . وقد
ألف موريتز كتاباً في هذا الموضوع ، طبع في القاهرة عام
١٩٠٥ ، وسماه :

E. Moritz, Arabic paleography .

ولكنه ، رغم اسمه ، ليس سوى مجموعة النماذج من الخطوط .
على أنه أغنى من كتاب ادري هذا المسمى

A. J. Archery, Specimens of arabic and persian
paleography .

والذي يضم نماذج من الخطوط العربية والفارسية . وقد
طبع كتاب ادري هذا في لندن عام ١٩٣٩ .

وهذان الكتابان لا يغنيان عن وضع كتاب منظم جامع .

•

والرموز المستعملة عند العرب للكتب والكلمات ، قليلة . وقد

جمع محمد بن شبيب فائمة ب ، نشرها في المجلة الافريقية Rev. Afr.

عام ١٩٢٠ ص ١٣٤ - ١٣٨ بعنوان :

Liste des abréviations employées par les auteurs arabes.

علم النميات NUMISMATIQUE

بنقصنا كتاب جيد عن النقود العربية . فكتاب كودرنغتون

O. Codrington المسمى :

A Manual of Musliman numismatics.

الذي طبع في لندن عام ١٩٠٤ ، موجز جداً ، ناقص جداً ،

لا دقة فيه ، وهو لا يكفي من جميع النواحي .

أما المطبوعات التي تحدثت بها الموضوع ، فقد سردناه ماير ،

دون أن يمل شيئاً ، في كتابه المسمى :

L. A. Mayer, Bibliography of muslim numismatics,
India excepted.

وفيه مراجع ذات شأن عن النقود الاسلامية ، ما عدا نقود

الهند . وقد طبع في لندن عام ١٩٣٩ .

على أننا نستطيع أن نحصل على ايضاحات جوهرية اذا رجعنا

الى فهارس مجموعات النقود الكبرى الموجودة في متاحف ومكتبات

البلاد المختلفة .

والنقود الموجودة في استامبول تراجع في :

Muse - i humâyiûn , meşukûl - i qadime - i islamiye
qataloghun.

وفسدي باخر ارجو في القسطنطينية منذ عام ١٣١١ هـ = ١٨٩٤ م . ظهر

منه خمسة اجزاء . أربعة منها باللغة التركية ، وواحد بالفرنسية .

وهي مجموعة غنية جداً ، وذات فائدة خاصة بالأسر الحاكمة
التركية .

والنقود الموجودة في لندن تراجعت في :

St. Lane - Pool, Catalogue of oriental coins in the British
Museum.

ظهر في لندن ما بين عام ١٨٧٥ وعام ١٨٩٠ .
وهو في عشرة أجزاء . وفيه وصف شامل لجميع النقود الموجودة
في المتحف البريطاني .

الجزء الأول : الخلافة في الشرق .

الجزء الثاني : الأسر الحاكمة الصغيرة في الشرق .

الجزء الثالث : السلاجقة . الزنكيون .

الجزء الرابع : مصر (الفاطميون ، الأيوبيون ، المماليك) .

الجزء الخامس : أفريقية الشمالية وإسبانية والأندلس واليمن .

الجزء السادس : المغول .

الجزء السابع : نقود بخارى من أيام تيمورلنك حتى أيامنا .

الجزء الثامن : العثمانيون .

الجزء التاسع : إضافات على الأجزاء الأربعة الأولى .

الجزء العاشر : إضافات على الجزء الخامس ، والجزء السادس ،

والجزء السابع .

أما نقود شاهات الفرس ، فقد أفردها لينبول جزءاً خاصاً سماه

Catalogue of Persian coins : Shahs of Persia .

وقد طبع في لندن عام ١٨٨٧ .

وكذلك أفرده المؤلف نفسه جزءاً خاصاً بنقود المغول في

الهند وسماء

Catal. of Indian Coins: the Coins of the Mughal emperors.

وقد طبع في لندن عام ١٨٩٢ .

وفى يتعلق بالنقود الموجودة في باريس أرجع الى :

H. Lavoix, Catalogue des monnaies musulmanes de la Bibliothèque Nationale.

ظهر في باريس من عام ١٨٨٧ ، حتى عام ١٨٩١ . في ثلاثة اجزاء .

الجزء الاول : الخلفاء الشرقيون .

الجزء الثاني : الاندلس واfrica الشمالية .

الجزء الثالث : مصر ، سورية .

وهناك اجزاء اخرى منظر .

أما عن النقود الموجودة في القاهرة فارجع الى :

St. Lane-Poole , Catalogue of the Collection of arabic Coins preserved in the Khedivial Library .

وقد ظهر في لندن عام ١٨٩٧ .

والنقود الموجودة في متحف برلين نجد تفصيلها في :

H. Nitzel, Königliche Museen zu Berlin :
Katalog der orientalischen Münzen.

وقد طبع في برلين عام ١٨٩٨ .

علم الكتابات EPIGRAPHIE

ليس لدينا كتاب قام للكتابات العربية كلها . وبانتظار صدوره يرجع الى المجموعة الضخمة العامة للكتابات العربية التي بدأ بها فان يرشم M. Van Berchem ومات قبل أن يتمها .

في هذه المجموعة ، نجد الكتابات القديمة ، مقرونة مترجمة ،
ومعلقة عليها بشرح ، ونجد ايضاحات تفيدك ، مع الصور
الطوبوغرافية ، على قراءة الكتابات .
واسم هذه المجموعة :

Materials pour un Corpus inscriptionum arabicarum .

وقد ظهرت هذه الكتابات متجمة في كتب أصدرها
المعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة . (M. I. P. A. O.)
وقد نُحِصَ بكل مدينة من مدن الاسلام جزء . ورايت
الكتابات في كل مدينة ، ترتيباً ترتيبياً ، تحت اسم المباني التي تحملها .
وقد صدر من هذه المجموعة حتى اليوم ما يلي :
القسم الأول : الجزء الأول ، أصدره فان برشم عن مصر ، طبع في
القاهرة ١٨٩٤ - ١٩٠٣ .

الجزء الثاني أصدره فييت عن مصر ، طبع في القاهرة ١٩٢٩ -
١٩٣٣

القسم الثاني : الجزء الاول ، أصدره سورينيم Solerhheim عن
كتابات سورية الشمالية ، طبع في القاهرة ١٩٠٩ (كتابات طرابلس ،
والحصن ، وعكار)

وأخرج فان برشم ما يتعلق بسورية الجنوبية : كتابات القدس
وقد طبع في القاهرة ١٩٢٠ - ١٩٢٢ . (ثلاثة أجزاء)
القسم الثالث : كتابات آسية الصغرى . أخرجها فان برشم وأدم .
وطبع هذا القسم في القاهرة عام ١٩١٠ - ١٩١٧ .

إن إتمام هذا العمل الضخم ، سيحتاج الى زمن طويل ، على ان

مجموعة أخرى تساعد على معرفة ما يزيد من الكتابات التي لا توجد في ال Corpus . وهذه المجموعة هي سجل الكتابات العربية الذي أخرجه كومب وسوفاجه وفيت . واسمه

Et. Combe, J. Sauvaget, G. Wiet : Répertoire chronologique d'épigraphie arabe .

صدر في القاهرة في مطبوعات المعهد الفرنسي للآثار الشرقية في ثلاثة عشر جزءاً . وقد بدأ بإخراجه منذ عام ١٩٣١ .

وأتت تجد في هذا السجل جميع الكتابات القديمة المعروفة (وقد نشر منها ما يزيد على أربعة آلاف كتابة) وهي مرتبة ترتيباً تاريخياً . وهكذا نستطيع أن نجد تحت عنوانك ، في وقت معاً ، جميع الكتابات المؤرخة في سنة واحدة ، مما كان مكانها الجغرافي . وقد نشر كل نص ، وترجم إلى الفرنسية ، وأردفت به المراجع التي كتبت عنه .

*

أما الكتابات القديمة في الأندلس ، فنجدتها في كتاب ليبي بروفيسال الذي طبع في ليدن عام ١٩٣١ (الجزء الأول) ، واسمه .

E. Lévi-Provençal, Inscriptions arabes d'Espagne.

واقرا الكتابات العربية والتركية المتعلقة بالجزائر في :

Corpus des inscriptions arabes et turques de l'Algérie.

وقد أخرج G. Colin ، ما يتعلق بقاطعة الجزائر ، وطبع في

باريس عام ١٩٠١ . وأخرج G. Mercier ما يتعلق بقاطعة فلسطين ،

وطبع في باريس عام ١٩٠٢ .

وعن الكتابات العربية في فاس اقرا :

A. Bel, Inscriptions arabes de Fès

وقد ظهرت في المجلة الآسيوية (J. As.) بين عامي ١٩١٧-١٩١٩.

*

وهناك كتابات أخرى منقولة ، لا توجد على المباني ، بل على الآثار التي تنقل . وقد جمع فييت ، الكتابات المنقولة الموجودة في متحف القاهرة

G. Wiet, Catalogue général du Musée Arabe du Caire :
objets en cuivre -

وقد طبع في القاهرة عام ١٩٣٢ . وانظر أيضاً

G. Wiet , L'exposition persane de 1931

طبع في القاهرة عام ١٩٣٣ .

علم الآثار ARCHEOLOGIE

ان علم الآثار هو أصدق مبادئ الأبحاث ، لتوجيه مؤرخ الاسلام ، لأن تجربة الغرب في القرون الوسطى لا تقدم لنا أي فائدة هنا . وليس لدينا كتاب يرجع اليه عن الآثار الاسلامية . والمؤلفات التي تزعم أنها تطرق هذا الموضوع لا تتكلم على المباني إلا من ناحية تاريخ الفن . فليست نجد فيها دراسة للعلاقات بين الأشياء ، وما تحتاج اليه ، ولا تحديد المعاني الكلمات المستعملة ، ولا بحثاً كافياً للأمور الفنية . وهي ، بالاختصار ، لا تضمن الإيضاحات الدقيقة الحسية التي تريد ان نجدها فيها .

لهذا ، لا يمكنك أن تعتمد ، من المراجع الغربية التي خصت بالمباني التي أخرجتها الحضارة الاسلامية ، إلا على بضعة منها ، لتنبهك عن تطور الفن . وحتى في هذا الموضوع ، بنقصنا كتاب

شامل يحيط بالانتاج الفني للإسلام ، في حملته .

فهناك كتاب الفن الاسلامي ، الذي أصدرته مكتبة A. Picard وهو لا يوافق ما توصل اليه العلم الحديث .

الجزء الاول منه يبحث في العمارة ، وقد ألفه « سلامان » ، وهو ناقص في معلوماته ، لا يعطي صورة صحيحة . على انه لم يحل محله ، في فرنسا ، ولا في البلاد الاجنبية أي كتاب آخر .

وقد طبع في باريس وصدر عام ١٩٠٧ .

H. Saladin : L'architecture . (Manuel d'Art Musulman)

وقد ألف مارسيه كتاباً عن العمارة في المغرب والاندلس سماه

G. Marçais , Manuel d'art Musulman , l'architecture

طبع في باريس عام ١٩٢٧ ، في مجلدين .

وهو كتاب جيد ، يفسح مجالاً في جزأيه للشروط التاريخية والنظور الفني .

أما الجزآن اللذان ألفهما « ميجون » ، فهما بحثان بالنصوص وفيهما نهوش ، ... واستعمالهما غير .

G. Migeon, Manuel d'art , Musulman : Arts plastiques et industriels .

وقد طبعا في باريس عام ١٩٢٧

ويمكن الاستعاضة عنه بكتاب دينت المسما :

M. S. Dimand , A Handbook of Mohammedan decorative arts .

والمطبوع في نيويورك عام ١٩٣٠ .

أو بكتاب « كونيل » عن الفنون الفرعية في الاسلام المسما :

E. Kühnel , Islamische Klein Kunst

المطبوع في برلين عام ١٩٢٥ .

(Bibliothek für Kunst und Antiquitätensammler 1.25).

ويجب متابعة ما يصدره ماير A. Meyer في القدس منذ عام
١٩٣٦ تحت عنوان :

Annual bibliography of Islamic Art and Archeology

المقاييس والأوزان MÉTROLOGIE

ورث الاسلام من الحضارات التي سلفته أنظمة للوزن والقياس
ظلت تستعمل طوال القرون الوسطى ، وهي تتطور ، بأصاليب
مختلفة تبعاً للمصور والبلاد ، (والمدن في بعض الأحيان)
ومن المؤلفات التي بحث هذا الموضوع ، كتاب دكتور دمانش
عن الأوزان والمقاييس عند الشعوب القديمة وعند العرب . وقد طبع
في باريس عام ١٨٩٩ . بعنوان :

Decourdumanche , Traité pratique des poids et mesures
des peuples anciens et des Arabes .

وهو أيعد من أن يحيط بالموضوع .

وقد جمع سوفير تحت عنوان :

Matériaux pour servir à l'histoire de la numismatique
et de la métrologie musulmanes .

طائفة من المعلومات المستخرجة من المصادر التاريخية ، ذات فائدة
حافظت عليها .

وقد نشر ذلك في المجلة الآسيوية (J. As.) في المجلد الاول من
١٨٧٩ ، والمجلد الاول من عام ١٨٨٠ ، والمجلد الثاني من عام ١٨٨١ ،
والمجلد الاول من عام ١٨٨٢ ، والمجلد الاول والثاني من عام
١٨٨٤ ، والمجلد الاول من عام ١٨٨٥ .

وستطيع ان تراجع سوفير نفسه رسالة عن المقاييس والموازين

التي تركها ايليا البطريرق النصيبيني ما يلي :

A treatise on weights and measures,

by Eliya archbishop of Nisibin

في المجلة الآسيوية . في عام ١٨٧٧ ، و عام ١٨٨٠ .

وفي المتحف البريطاني اوزان زجاجية مصرية ، كتب عنها

لين بول في كتابه المسمى :

St. Lane-Poole . British Museum , Catalogue of Arabic glass weights .

وقد طبع هذا الكتاب في لندن عام ١٨٩١ .

وكذلك خص كارانوف بعنايته بعض الأوزان الزجاجية ، من

العصر البيزنطي والاسلامي ، وكتب عنها :

P. Caranoff , Catalogue des pièces de verre des époques byzantine et musulmane de la Collection Fouquet .

وقد صدر عام ١٨٩٣ في : (*Mein, Mus. Arch. PP. I, VI*)

تعديل البلدان وتخطيطها TOPOGRAPHIE

ان و الخارطة ، الجغرافية الوحيدة التي تضم العالم الاسلامي

كله ، هي الخارطة الدولية للعالم *Carte internationale du monde*

بقياس ١ / ١٠٠٠٠٠٠٠٠ وقد نشرت في لندن ، واعتمد في وضعها

على مجموعة من الوثائق المختلفة . اما شأنها فيختلف ، من منطقة الى

منطقة ، حسب دقة المقاييس المستعملة .

ولا يبد من استخدام الخرائط الخاصة للبلدان . ونذكر هنا

الخرائط الفرنسية لسورية ولبنان ، ومراكش بقياس ١ / ٥٠٠٠٠٠

وهناك بعض من المخططات المساحية ، يمكن استخدامها أساساً

لتاريخ المدن .

*

ومن المؤلفات التي أخصت بطبوغرافية البلاد العربية كتاب
لسترانج Le Strange الذي طبع طبعته الثانية المصححة ، في
كمبردج عام ١٩٣٠ . والمسمى :

The Lands of the Eastern Caliphate .

وهو جغرافية تاريخية للجزيرة العليا ، وفارس واربينية وآسيا
الوسطى - وهي تعتمد على المصادر العربية والفارسية والتركية -
من الفتح الاسلامي الى أيام نيمورلنك . وهذا الكتاب سجل
مظم يسد حاجة الباحث في حالات كثر .

*

وثمة كتب خصت ببلاد مخصوصة .
فمن الجزيرة العربية ، نستطيع أن نقرأ :

1 - Sprenger, Die alte geographie Arabiens als Grundlage
der Entwicklungsgeschichte der Semitismus .

وقد طبع في برن Berne عام ١٨٧٥ .

2 - A. Kammerer, La Mer Rouge, l'Abyssinie et l'Arabie
depuis l'Antiquité .

وهو يبحث في البحر الأحمر والحشة والجزيرة العربية منذ
العصور القديمة . وقد طبع في القاهرة (الجمعية الجغرافية الملكية) .

3 - A. T. Wilson, The Persian Gulf : a historical sketch
from the earliest times to the beginning of the XII th cent.

وهو صورة تاريخية مجملة عن الخليج الفارسي منذ أقدم الأزمنة
الى أوائل القرن الثاني عشر . وقد طبع في اكسفورد عام ١٩٢٨ .

وعن العراق :

M. Streck , Die alte Landschaft Babylonien nach den arabischen Geographen .

ينكلم عن أرض بابل ويعتمد على الجغرافيين العرب . طبع
في لندن عام ١٩٠١ .

عن إيران :

1 — P. Schwarz, Iran im Mittelalter nach den arabischen Geographen .

يبحث عن فارس في القرون الوسطى ، ويعتمد على الجغرافيين العرب . ظهر منه سبعة أجزاء في ليبزيغ . وبدى باخراجه
عام ١٨٩٦ .

2 — Barbier de Meynard , Dictionnaire Géographique , historique et littéraire de la Perse .

وهو معجم جغرافي ، تاريخي ، أدبي ، لبلاد فارس . وقد طبع
في باريس عام ١٨٦٦ .

عن سورية وفلسطين :

1 — R. Dussaud , Topographie historique de la Syrie antique et médiévale .

طبع في باريس عام ١٩٢٧ . (وهو من المكتبة الآثرية التي
أصدرتها مصلحة الآثار في سورية . الجزء الرابع)

2 — C. R. Conder et H. H. Kitchner , The Survey of Western Palestine .

صدر في لندن ، في ثلاثة أجزاء ، ١٨٨١ — ١٨٨٣ .

عن مصر :

J. Maspero et G. Wiet , Matériaux pour servir à la Géographie de l'Égypte .

صدر في القاهرة عام ١٩١٤ . نشره المعهد الفرنسي للآثار
الشرقية . (١ . XXXVI) .

النصوص الجغرافية TEXTES GE-GRAPHIQUES

إن المؤلفات التي ذكرناها ، لا تنفي عن الرجوع إلى النصوص
الجغرافية ، وإلى الرحلات . وقد نشر النصوص الأساسية دقويوه
J. - M. de Goeje ، بعنوان مشترك هو : « المكتبة الجغرافية العربية »
Bibliotheca Geographorum Arabicorum .

في ثمانية أجزاء ، صدرت في ليدن خلال أربعين عاماً أو تزيد
(١٨٨٥ - ١٩٢٧) . وهناك ما فيها :

الجزء الأول : الاصطخري ، مسالك الممالك (ظهرت الطبعة
الثانية منه في ليدن عام ١٩٢٧) .

الجزء الثاني : ابن حوقل ، المسالك والممالك . (استعرض عنه
بطبعة كرامير J. H. Kramers ، ظهر منها الجزء الأول في ليدن
عام ١٩٣٨ ، ففيها النص مع انصورات .

الجزء الثالث : المقدسي ، أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم .
(اعتمد على الطبعة الثانية التي ظهرت في ليدن عام ١٩٠٦) .
مؤلف ذو فائدة كبرى . فيه منعة لا تقدر . يبدو فيه فكر
واسع إنساني .. ويزيد من شأنه أن مؤلفه ذكر ملاحظاته الخاصة ،
بصورة دقيقة جداً ، وهو يقدم لك ، عن كل إقليم ، صورة مجملة .
وقائمة باسماء مدنه ووصفها ، ومعلومات مختلفة عن المذاهب والعادات

والتجارات والطرائف والطرق ...

الجزء الرابع : فهارس للأجزاء السابقة .

الجزء الخامس : ابن الفقيه الحمداي ، كتاب البلدان ،

الجزء السادس : ابن خردادبة ، المسالك والممالك ، فيه جميع

الطرق البريية . (مع ترجمة للفرنسية)

قدامة : منتجات فيها ايضاحات ذات شأن عن

الحالة المالية والادارية .

الجزء السابع : ابن رسته ، الأعلام النفيسة .

اليعقوبي ، كتاب البلدان (نشره ايضاً في

لندن J. J. Doynbelle عام ١٨٦١) أصح ما يعتمد

عليه من طبعاته ، ترجمته للفرنسية التي نشرها

فييت Wiet في القاهرة عام ١٩٣٧ .

الجزء الثامن : المسعودي ، كتاب التبيين والاشراف (ترجمه الى

الفرنسية كارادفو Carra de Vaux ، صدر في باريس عام ١٨٩٦) .

فهارس الجزء السابع ، والجزء الثامن . وهناك

نصوص أخرى بحسن الرجوع إليها . منها

١ - المسعودي ، مروج الذهب . نشره وترجمه Barbier de Meynard

و Pavet de Courteille في باريس في تسعة أجزاء . (١٨٦١ -

١٨٧٧ م) .

وهو كتاب مبسط يصعب أن ترجعه الى نوع محدد . فأن

تجد فيه أخباراً تاريخية ، كما تجد كيف تعالج الماكل ونطبخ .

والترجمة غير صحيحة ، بعض الاحايين .

ومن هذا النوع كتاب « البدء والتاريخ » للمقدمي الذي نشره
وترجمه هوار Cl. Huart في باريس خلال عشرين عاماً (١٨٩٩ -
١٩١٩) .

٢ - كتاب حدود العالم . ترجمه مينورسكي V. Minorsky نشر في
اكسفورد ١٩٣٧ ، مطبوعات ذكرى جب .

وهو نص فارسي من القرن الرابع (٣٧٢ م) ذو شأن في ما
يتعلق بأسية . ترجمته جيدة جداً . وتعليقاته حسنة .

٣ - ياقوت ، معجم البلدان . نشره وستنفيلد Wüstenfeld في سنة
أجزاء ، وطبع في ليبزيغ (١٨٦٦ - ١٨٧٣ م) . وهو معجم
جغرافي عظيم ، تسهل المراجعة فيه لتربيته الأجنبي ، ووفرة
أخباره . وفيه تعليقات خاصة بالمؤلف . ورغم ذلك ، فهو يحتفظ
بطابع الجمع .

عن مصادر ياقوت إقرأ :

Heer , Die histor. und geograph. Quellen in Yāqūt's
geogr. Worterbuch .

ظهر في ستراسبورغ عام ١٨٩٨ .

*

أما المؤلفات الاقليمية ، فلدبك منها :

عن مصر :

١ - عبد اللطيف البغدادي ، الرحلة . ترجمها دسامي ونشرها في
باريس عام ١٨١٠ .

٢ - المقرئزي ، الخطوط . نشره فييت نشرة صحيفة منقودة وصدر في

القاهرة عام ١٩١١ . ولكنه ظل ناقصاً . فما نقص منه يراجع في
طبعة بولاق عام ١٢٧٠ هـ . أو طبعة القاهرة عام ١٣٢٤ هـ .
والطبعتان مغلوطنان . وقد ترجمه بوريان Bouriant ، في مذكرات المعهد
الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة عام ١٩٠٠ (L. XVII) ولم يتم .
عن سورية :

١ - العلوي ، مختصر تنبيه الطالب وإرشاد الدارس الى أحوال
دور القرآن والحديث والمدارس . مخطوط . ترجمه سوفيير الى
الفرنسية بعنوان : خطط دمشق Description de Damas ، ونشره
في المجلة الآسيوية بين عام ١٨٩٤ وعام ١٨٩٦ * .
٢ - تاريخ القدس ، ترجمه سوفيير من العربية . ونشره في باريس
عام ١٨٧٦ .

H. Sauvaire , Histoire de Jérusalem .

٣ - ابن الشحنة ، الدرر المنتخب في تاريخ مملكة حلب . ترجمه
سوافاجه Sauvaget . طبع في بيروت عام ١٩٣٣ في منشورات
المعهد الفرنسي بدمشق .

عن الأندلس :

B. Lévi-Provençal, La péninsule ibérique au Moyen-Age
طبع في ليدن عام ١٩٣٨ النص العربي مع ترجمة ذات تعليقات .

عن المغرب :

١ - الإدريسي ، نزهة المشتاق في اختراق الآفاق . نشره

(*) نشرت مديرية الآثار العامة في سورية النص العربي لهذا الكتاب
وقد حققه صلاح الدين الماحجد .

دوزي Dozy ودغوبه de Goeje ، ليدن ١٨٦٦ تحت اسم
 Description de l'Afrique et de l'Espagne .
 وكان الادريسي قد وضعه لملك صقلية روجر الثاني Roger II ،
 وهو ذو شأن كبير لتاريخ المغرب .
 أما الترجمة الفرنسية التي نشرها A. Jaubert في جزئين عام ١٨٣٦ -
 ١٨٤٠ ، في باريس فلا يمكن الاعتماد عليها .
 ٢- إلبون الأفريقي ، خطط أفريقية . ألفه عام ١٥٢٦ م . إلبون
 الأفريقي . وهو مسلم من فاس تنصر . وهو وثيقة من الطراز
 الأول عن الحياة الاقتصادية والاجتماعية . نشره شيفر Ch. Schefer
 في باريس عام ١٨٩٦ .

كتب الرحلات RELATIONS DE VOYAGE

إن الرحالة الاسلامي الوحيد الذي نستطيع ان نتوهم به في هذا
 المكان هو المراكشي ابن بطوطة ، الذي طوَّف في البلدان خلال
 خمسين عاماً فزار العالم الاسلامي كله ، وتعدَّاه الى الهند والصين
 والسودان .

وقد نشر هذه الرحلة وترجمها الى الفرنسية العالمان :

Defermery et Sanguinetti

وصدرت في باريس في ٥ أجزاء (١٨٥٣ - ١٨٥٩) .

والرحلة لطيفة جداً ، وفيها أمور كثيرة ذات شأن .

أما الرحالة الأوروبيون الذين زاروا الشرق ، فكثيرون .

اقرأ عنهم في :

1 - R. Rehrich, Bibliotheca geographica Palaestinae .

صدر في برلين عام ١٨٩٠

- 2 — R. Rohricht, Deutsche Pilgerreisen nach dem Heiligen Lande .

صدر في إنزبروك Innsbrück عام ١٨٨٩ .

- 3 — A. S. Agya, The crusade in the later Middle Ages .

صدر في لندن عام ١٩٣٨ .

- 4 — Vivien de Saint-Martin, L'Asie Mineure.

جزء آن عن آسية الصغرى ظهرا في باريس عام ١٨٥٢

- 5 — J. - M. Carré, Les Voyageurs français en Egypte.

أفراد للرحالة الفرنسيين الذين قصدوا مصر . وقد صدر في القاهرة في جزأين عام ١٩٣٢ .

- 6 — J. Ebersolt, Constantinople byzantine et les voyageurs au Levant.

صدر في باريس عام ١٩١٨

- 7 — H. Omout, Missions archéologiques en Orient au XVII^e siècle et au XVIII^e siècle.

صدر في جزأين ، في باريس عام ١٩٠٢ .

- 8 — C. Ritter, Die Erd Kunde, oder allgemeine vergleichende Geographie .

في تسعة عشر جزءاً . صدر في برلين عام ١٨٥٥ .

التراجم BIOGRAPHIE

إن المعجم الأساسي للتراجم العربية ، هو كتاب خليل بن أبيك ، صلاح الدين الصفدي . (توفي بدمشق سنة ٨٧٦ هـ) .
المسمى : الوافي بالوفيات الذي يتضمن أربعة عشر ألف ترجمة ،

مرتبة ترتيباً أبجدياً .

وهذا المعجم جمع كل ما في كتب التاريخ والتراجم التي
قرأها الصفي . وقد ذكر هذه الكتب في مقدمة الكتاب التي
نشر ترجمتها الى الفرنسية E. Amar ، في المجلة الآسيوية عام
١٩١١ - ١٩١٢ .

ولم يطبع من هذا المعجم إلا قسم منه ، نشره Ritter في
استامبول عام ١٩٣١ باسم :

Das biographische Lexikon von ... as - Safadi .

وفي هذا القسم مقدمة الكتاب ، وترجمة الرسول عليه صلوات
الله ، وتراجم من سمي بمحمد بن محمد (الى رقم ٢٠١) ومحمد بن
ابراهيم (الى رقم ٢٤٦) .

وبانتظار طبع ما بقي منه ارجع الى :

G. Gabrieli, Indice alfabetico di tutte le biografie
Contenute nel « Wafī bi - l - wafayāt » .

ظهر عام ١٩١٣ الى ١٩١٦ في (Rendic. Lincei)

وقد كتب آخر أكثر أصالة ، هو كتاب « وفيات الأعيان »
الذي ألفه ابن خلكان بين عام ١٢٥٦ م و ١٢٧٤ م . وهو يعقل
تراجم الصغابة ، وتراجم معاصريه ويفسح مجالاً كبيراً لتراجم
الملوك ورجال السياسة .

وقد طبعه وستنفالد Wustenfeld في غوتينجن Göttingen بين

عام ١٨٣٥ وعام ١٨٤٣ ، باسم :

Der Chalikani . vite . illustr . virorum .

وكذلك بدأ بنشره د. سنان M. G. de Slane ، في باريس بين

عام ١٨٣٨ و عام ١٨٤٢ . باسم :

Vie des hommes illustres de l'Islamisme

ولكنه لم ينه .

ونشر في القاهرة سنة ١٢٩٩ هـ - ١٨٨١ م ، في ثلاثة أجزاء .

وترجمه دُسلان الى الانكليزية باسم :

I. Kh. biographical dictionary .

صدر في أربعة أجزاء ، في باريس ولندن بين عام ١٨٤٣ و ١٨٧١

وفد تدعى وستنفلد مصادر ابن خلكان ، في كتابه :

Ueber die Quellen des I. Kh.

وفد طبع في غوتنبرج عام ١٨٣٧

وآلف ابن شاكر الكنتي المتوفى سنة ١٣٦٣ م ذبلا لابن خلكان

سماه : فوات الوفيات ، طبع في بولاق سنة ١٢٨٣ هـ - ١٢٩٩ م .

وإذا أردت معرفة تراجم الأدباء ، والنحاة ، والشعراء ،

والخطاطين و . . . فارجع الى كتاب ياقوت : إرشاد الأريب

الى معرفة الأدب .

وفد نشره مرجوليوت Margoliouth ، في سبعة أجزاء . وطبع

في لندن بين عام ١٩٠٧ و عام ١٩٣١ . (ذكرى جب)

وهناك كتب أخرى ، خصت بأعلام بلد واحد من بلدات

الاسلام وهي ذات فائدة ، ونجد لائحة مفصلة بها في بروكلمن ص ٦٢

المؤسسات LES INSTITUTIONS

ان ما نعرفه عن المؤسسات الاسلامية قليل ، ننقصه أشياء

كثيرة ، ليكون دليلاً مفصلاً يطمئن اليه . ومؤلف مفصل
يوثق به ، في هذا الموضوع ، لا يمكن أن يخرج للناس الا بعد أن
تدرس الحياة الاجتماعية في الاسلام دراسة عميقة ، تبين مظاهر
هذه الحياة المختلفة ، في كل عصر ، من عصور تطورها .

ولدينا كتاب موجز ألفه غودفروا د'موبين :

M. Gaudesroy - Demombynes, Les institutions
Musulmanes

ظهرت الطبعة الاخيرة منه منقحة ومزينة في باريس عام ١٩٣١ .
وهو جيد . يعطيك فكرة البدء بفهم هذا الموضوع . ولكنه موجز
جداً لا يمكن أن يكون مرجعاً .

فاذا قرأت هذا الكتاب ، فانتقل منه الى كتاب ليفي :

H. Levy, An introduction to the Sociology of Islam.

وقد طبع في لندن عام ١٩٣٣ ، وهو اوسع من الاول .

وثمة كتاب آخر ألفه كريمر عن تاريخ الثقافة . اسمه :

A. Von Kremer, Culturgeschichte des Orients unter
den Chalifen .

صدر في فيينا عام ١٨٧٥ ، في جزأين . وترجمه الى الانكليزية

Khuda Bukhsb ، و صدر في كالكوتا عام ١٩٢٠ . وقد حذفت من

هذه الترجمة المراجع .

إن هذا الكتاب يحمل نواحي كثيرة من تاريخ الاسلام .

ونستطيع أن نقرأ أيضاً كتاب غوتي الذي صدر في باريس

عام ١٩٣١ المسمى

E. F. Gantier, Mœurs et Coutumes des Musulmans.

ولكن أخباره غير صحيحة ، وفيه تناقض .

*

على أننا إذا لم يكن بين أيدينا كتاب واحد جامع ، فالتسا
نستطيع ، بانتظار صدوره ، الرجوع الى دراسات خاصة .
فمن الاسلام وشريعته اقرأ كتاب الاسلام ، لماسة .

1 — H. Mosse , L'Islam .

وقد صدر في باريس عام ١٩٣٠ . وهو موجز ، ولكنه واضح .
وفيه تبيان لما يخص المؤسسات القضائية ، والمجتمع ، من هذه
الشريعة .

2 — H. Lammens, L'Islam, croyances et institutions .

طبع في بيروت عام ١٩٢٦ .

3 — L. Goldziher, Vorlesungen über den Islam .

طبع في هيدلبرغ Heidelberg عام ١٩١٠ . وهو كتاب
أساسي . وقد ترجمه J. Arm الى الفرنسية ، ترجمة أشرف عليها
المؤلف نفسه ، بعنوان

Le dogme et la Loi de l'Islam .

وقد طبع في باريس عام ١٩٢٠ .*

وإنك لتجد في هذا الكتاب بحثاً تاريخياً ، غدي وأبني جيداً ،
بمعلومات كثيرة ، ولم يضارعه حتى الآن أي بحث آخر .

4 — A. J. Wensinck, The muslim creed : its genesis
and historical development .

صدر في كامبردج عام ١٩٣٢ ، وهو جيد بين نشوء العقيدة
الاسلامية ونطورها التاريخي .

(*) نشرت دار الكتاب المصري ترجمة عربية لهذا الكتاب .

5- J. Schacht , Religionsgeschichtliches Lesebuch :
der Islam, mit Ausschluss des Qor'āns .

صدر في توبنجن Tübingen عام ١٩٣١ ، وفيه نصوص مترجمة
منتقاة تبين نمو العقيدة الاسلامية السنية ، من وفاة الرسول
الى أيامنا .

*

وقد كان للشيعة شأن وأثر كبيران في مقدّمات الشرق الاسلامي .
فاقرأ عنهم كتاب :

D. M. Donaldson , The Shi'ite religion.

قد طبع في لندن عام ١٩٣٣ . وهو يعطيك صورة مجملة عن
نموهم . وإذا احببت الى ما هو أوسع منه فستم ما تريد أن تعرفه
عنهم بالنصوص التي نشر قسماً مفيداً منها Friedlander بعنوان :
The heterodoxies of the Shiites.

في مجلة الجمعية الاميركية الشرقية (J. Am. Or. Soc.) في المجلد
التاسع والعشرين عام ١٩٠٨ .

وبكتاب النوبختي عن الشيعة الذي نشره ريتزر Ritter في
استامبول عام ١٩٣١ .

وبكتاب البغدادي الذي نقل القسم الاول منه الى الاسكليزية
R. ch. Seelye وطبع في نيويورك عام ١٩١٩ . أما القسم الثاني
فقد ترجمه A. S. Halkin وطبع في تل ابيب عام ١٩٣٥ .

*

أما عن التصوف ، فستطيع ان ترجع الى كتاب د بل :

A. Bel, l'Islam mystique .

الذي صدر في الجزائر عام ١٩٢٨ . ولكن أحسن كتاب يرجع

إليه هو كتاب نكلسون عن التصوف في الاسلام

R. A. Nicholson, The mystics of Islam .

وللمؤلف نفسه دراسات عن التصوف الاسلامي نشرها في
كبرديج عام ١٩٢١ ، وفيها نظرات عميقة جيدة .

• Studies in Islamic mysticism . •

•

إن كتاب الماوردي المسمى بالاحكام السلطانية ، هو قانون
للحقوق العامة والحقوق الادارية في الاسلام . وقد نشره R. Enger
في بون Bonn عام ١٨٥٣ : (Constitutiones politicae) . وقد
نقل هذا الكتاب الى الفرنسية مرتين ، فقد ترجم قسماً منه
اوستورورغ L. Ostrorog ، وصدر في باريس بين عام ١٩٠٠ وعام
١٩٠٦ باسم : Les constitutions politiques وترجمه فانبات
F. Fagnan كله ، وصدر في الجزائر عام ١٩١٥ باسم :

Les statul gouvernementaux.

ويؤم سوفاجه أن هذا الكتاب نظري ، وأنه فكرة مثالية
لما ينبغي أن تكون عليه الحكومة في الاسلام .

وكتاب آخر يبحث في الحكومة الاسلامية هو « آثار الأول »
للمباضي المتوفى سنة ١٣٠٨ م . وقد طبع هذا الكتاب على هامش
تاريخ الخلفاء للسيوطي ، في القاهرة عام ١٣٠٥ هـ . ونجد فيه ،
تفصيلات كثيرة عملية عن الادارة .

واقراً عن الضرائب ، الكتابين الجيدين المتناقضين ، لمؤلفين
معاصرين ، وهما :

١ - كتاب الخراج لأبي يوسف ، وقد ترجمه الى الفرنسية
فانيان Fagnan باسم : Le livre de l'impôt foncier ، و صدر في
باريس عام ١٩٢١ .

٢ - كتاب الخراج ليعقوب بن آدم ، وقد نشره Th. W. Juynboll
وطبع في لندن عام ١٨٩٦ .

وأقرأ عن الحسبة ما كتبه غودفروا دامويين في المجلة الآسيوية
عام ١٩٣٨ ص ٤٤٩ - ٤٥٦ . تحت عنوان

Sur quelques ouvrages de hisba .

أما عن الخلافة ، وما قبل فيها ، من الوجهة الحقوقية والسياسية ،
فأقرأ ما يلي :

T. W. Arnold, The Caliphate : exposition of the
political theory and its history .

صدر في أكسفورد عام ١٩٢٤ .

وأقيم ما قرأته ، بما كتبه بارتولد بالروسية ، وترجمه بيكر
Becker باختصار ، مع مناقشة بالألمانية ، في مجلة الاسلام (d. Isl)
سنة ١٩١٥ المجلد السادس بعنوان

Barthold's Studien über Kalif und Sultan

وبما كتبه جيب H. A. R. Gibb بعنوان

Some Considerations on the Sunni theory of the
Caliphate. (Archives d'histoire du droit oriental)

المجلد الثالث عام ١٩٣٩ .

وعن تاريخ التنظيم القضائي في بلاد الاسلام ، نستطيع ان نقرأ
كتاب « تبيان المسائل »

E. Tyan, Histoire de l'organisation Judiciaire en
pays d'Islam

الذي صدر الجزء الاول منه في باريس عام ١٩٣٨ . وهو كتاب فيه معلومات كثيرة .

ودرس بولياك A. N. Poliak الاقطاعية في الاسلام ، في مجلة الدراسات الاسلامية (R. E. I) عام ١٩٣٨ ص ٢٢٧ بعنوان :
La féodalité islamique .

وكتب لويس H. Lewis دراسة عن التنظيم النقابي في مجلة التاريخ الاقتصادي (The economic history review) في عام ١٩٣٧ ، المجلد الثامن بعنوان :
The Islamic guilds .

وعن المالية في الاسلام كتب A. Agimides دراسة صدرت في نيويورك عام ١٩١٦ باسم :

Mohammedan theories of finances .

وألّف W. J. Fischel دراسة عن أثر اليهود في الحياة السياسية والاقتصادية في الاسلام في القرون الوسطى ، اسمها :

Jews in the economic and political life of medieval Islam .

وقد صدرت في لندن عام ١٩٣٧ . (Roy. As. Soc. monographs) .

وعن النصرانية والنصارى في الشرق افرا كتاب

R. Janin, Les églises orientales et les rites orientaux .

ظهرت الطبعة الثانية منه في باريس عام ١٩٣٦ .

الجغرافية البشرية GEOGRAPHIE HUMAINE

نستطيع ان تلقى نظرة مجملة على نواحي الجغرافية في بلاد

الاسلام ، إذا رجعت الى اجزاء مجموعة : Geographie universelle
التي تنشر بإشراف Vidal de la Blache et L. Gollois . وعليك
أن تقرأ :

الجزء الرابع : آسية الغربية . لبلاشار Blanchard ،
وآسية العليا لغرونار Grenard وقد صدر في
باريس عام ١٩٢٩ .

الجزء الحادي عشر : افريقية الشمالية والوسطى : لبرنار
Bernard صدر في باريس عام ١٩٣٧ .

الجزء الثاني عشر : افريقية الشرقية ، لموريت Maurette صدر
في باريس عام ١٩٣٨ .

اما الدراسات الاقليمية ، فلا بد منها .
فعن سورية :

R. Thoumin, Géographie humaine de la Syrie
Centrale.

الجغرافية البشرية ، لسورية الوسطى صدر عام ١٩٣٦ في

تور Tours .

J. Weulersse, Le pays des Alaouites .

بلاد العلويين . صدر في عام ١٩٤٠ في تور ، منشورات المعهد

الفرنسي بدمشق .

عن مصر :

J. Lozach, Le delta du Nil .

دلتا النيل . صدر في القاهرة عام ١٩٣٥ . (الجمعية الجغرافية

الملكية) .

عن المغرب .

J. Despois, Le Djebel Nefousa.

صدر في باريس ١٩٣٥ .

J. Despois. La Tunisie Orientale .

تونس الشرقية . صدر في باريس عام ١٩٤٠

Bonniard, Le Tell Septentrional en Tunisie.

التل الشمالي في تونس . صدر في باريس عام ١٩٣٤

J. Dresch, Commentaire des Chartes sur les genres de vie de montagne dans le massif central du Grand Atlas .

صدر في نور عام ١٩٤١ .

عن تركيا

M. Clerget, La Turquie, passé et présent.

صدر في باريس عام ١٩٣٨ ، وهو عن تركيا في ماضيها

وحاضرها ، ولكنه موجز جداً .

عن جزيرة العرب :

انظر فصل (الجزيرة العربية في الجاهلية)

ولا تغفل أن كتاب برنيز Bruches المسمى :

L'irrigation dans la Péninsule ibérique et dans l'Afrique du Nord .

صدر في باريس عام ١٩٠٢ .

وصف ودراسة خصائص البلاد ETHNOGRAPHIE

إن الوثائق المتعلقة بهذه الناحية ، مبعثرة في دراسات صدرت

عن موضوع محدد خاص بمنطقة معينة . فمن هذه الدراسات :
عن مراکش :

J. Bourrilly, Elements d'éthnographie marocaine.
صدر في باريس عام ١٩٣٢ .
عن الجزائر :

H. Perès et G. Bousquet, Coutumes, institutions, croyances des indigènes de l'Algérie.
صدر الجزء الأول منه في الجزائر عام ١٩٣٩ .
فهذان الكتابان جيدان ، لبيده يفهم هذا الموضوع ،
عن أفريقية الشمالية :

L. Uhach et E. Rackow, Sitté und Recht in Nordafrika.
صدر في شتوتغارت عام ١٩٢٣
عن فلسطين :

G. Dahman, Arbeit und Sitté in Palastina.
بدأ يصدر في Gütersloh منذ ١٩٢٨ .
(Schriften des deutschen Palastina - Instituts)
وقد صدر منه ستة أجزاء فيها معلومات قيمة جداً عن التقاليد
وأساليب الحياة بفلسطين .
عن مصر :

Ed. W. Lane , An account of the Manners and Customs
of the modern Egyptians
صدر في لندن ، وطبع ، منذ عام ١٨٣٥ ، عدة مرات ، وهو
موجز ولكنه مملوء بالحياة ، تجد فيه صورة جيدة عن اخلاق المصريين
المحدثين وعاداتهم وملابسهم .

وهذا الكتاب يضم بكتابين آخرين هما :

H. A. Winkler, Bauern zwischen Wasser und Wüste.

صدر في شتوتغارت عام ١٩٣٤ .

W. S. Blackmann, The Fellâhin of Upper Egypt .

صدر في لندن عام ١٩٢٧ ، وهو خاص بفلاحي مصر العليا .

*

وتستطيع ان تقرأ كتاب دورث ، Ed. Doutté عن السحر

والدين في افريقية الشمالية ، الذي صدر في الجزائر عام ١٩٠٩

Magie et religion dans l'Afr. du Nord.

ودراسة بيل A. Bel عن شغل الصوف في تلمسان التي

صدرت في الجزائر عام ١٩١٣ .

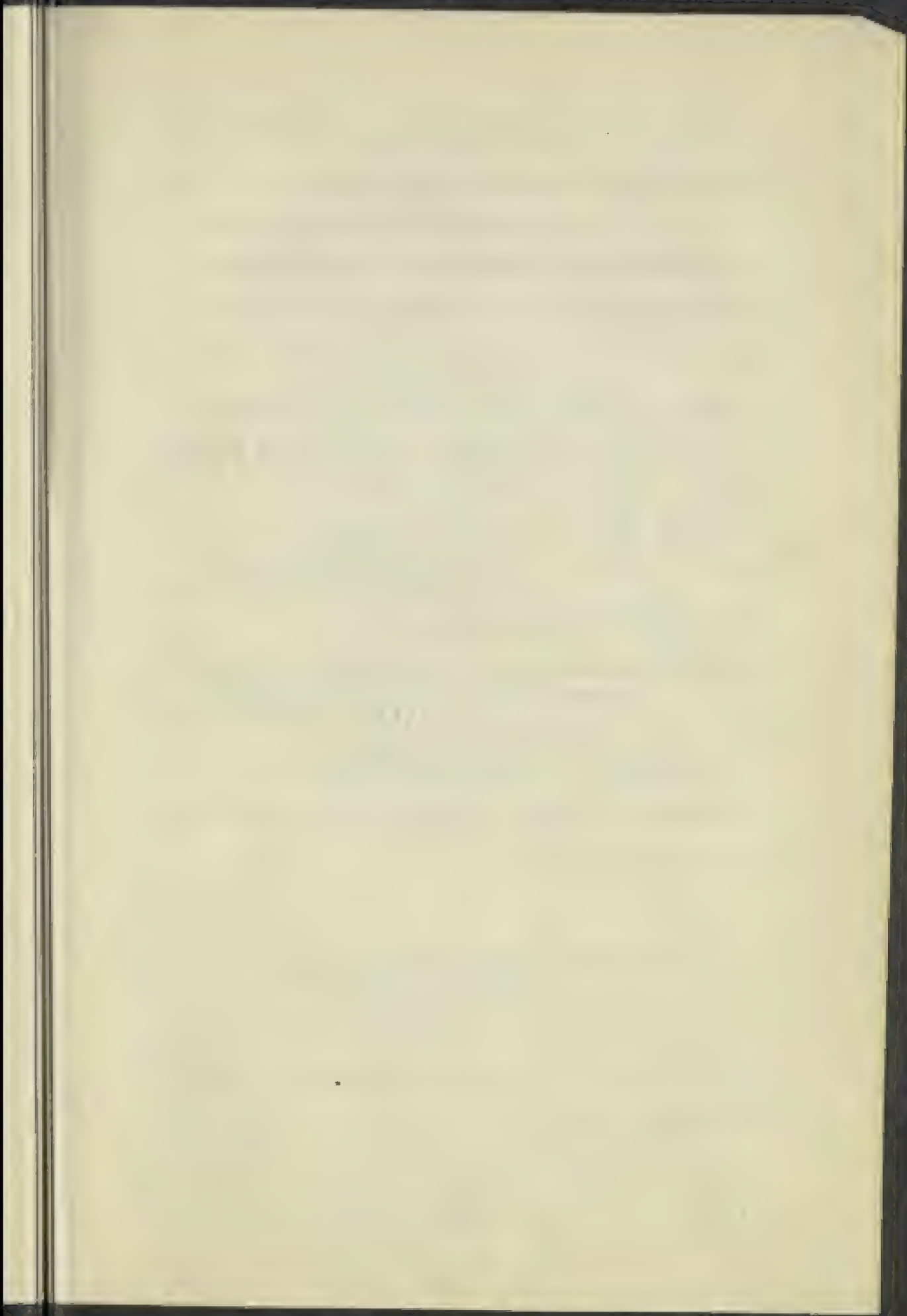
Le travail de la laine à Tlemcen.

ودراسة أخرى للمؤلف نفسه عن صناعات الخزف في فاس ،

باريس والجزائر عام ١٩١٨ .

Les industries de la ceramique à Fès.

٥٧



القسم الثاني
مصادر تاريخ الإسلام

المدخل مؤلفات عامة

ابداً بقراءة الكتب الآتية :

١ - تاريخ الشعوب الإسلامية لوبل ، صدر في شتوتغارت

عام ١٨٦٦

G. Weil, Geschichte der Islamistischen Völker.

وقد نقل هذا الكتاب الى الانجليزية Khuda Bukhsh وحذف

منه المراجع . وصدر في كالكوتا عام ١٩١٤ .

٢ - الاسلام في المشرق والمغرب ، لمولر

Aug. Müller, Der Islam im morgen-und Abendland .

صدر في جزاين ، في برلين بين عام ١٨٨٥ وعام ١٨٨٧ . وفيه

معلومات كثيرة . ولكنه لا ينظر الى التاريخ إلا كمدخل لدراسة

حاضر العالم الاسلامي .

٣ - تاريخ الشعوب والدول الاسلامية ، لبروكلمان

C. Brockelmann, Geschichte der islamischen Völker
und Staaten.

صدر في مونينج وبرلين ، عام ١٩٣٩

٤ - كتاب تاريخ العرب لموار

Cl. Huart, Histoire des Arabes .

صدر في باريس ١٩١٢ - ١٩١٣ ، وليس فيه غير أسماء

الأعلام ، والتواريخ . وتنقصه الفكرة الموجهة .

٥ - تاريخ العرب لحني Ph. Hitti, History of the Arabs.

صدر في لندن عام ١٩٣٧ . وهو كتاب سطحي لا عمق فيه .

*

والمؤلفات في التاريخ العام ، ذات شأن ، وهي دليل لابضارع .
فمن ذلك سلسلة :

١ - « المدخل للدراسات التاريخية »

Clio , introduction aux études historiques .

وهي تخص الاسلام بصفحات موجزة جداً ، كتبت بتجرد .

٢ - « الشعوب والحضارات »

Peuples et civilisations .

وهو تاريخ عام ، يصدر بإشراف Halphen et Sagnac وهو يضع الاسلام في داخل إطار التاريخ العام ، للعالم الأوروبي والعالم الآسيوي . ولا بد من التنويه أن الدراسات المختصة بأوروبا تشغل المحل الأول منه ، وأن نمو الحضارة الاسلامية ، قد أوجز الكلام عليه .

فاقرأ من هذه السلسلة الجزء الخامس كله . وهو عن « البرابرة »
Les Barbares « هالفن » . صدرت الطبعة الرابعة منه ، مع ذكر المراجع التي ظهرت ، عام ١٩٤٠ .

والجزء السابع ، وهو عن نهاية القرون الوسطى .

Fin du Moyen Age .

وقد ألفه بيرين Pirenne ، رينود Renaudet ، بروا Perroy
هاندلسمن Handelsman ، وهالفن Halphen . وصدروا في باريس
عام ١٩٣١ .

والجزء الثامن ، وهو عن أوائل العصر الحديث ، النهضة

والاصلاح

Les débuts de l'âge moderne . la Renaissance et
la Reforme .

وقد ألفه رينوده Renaudet ، وهوسير Hauser . وصدر في

عام ١٩٢٩ .

وفي هذين الجزأين تجد ما تريد عن المغول ، والعثمانيين ،

باريس والصفويين .

L'Histoire du Monde .

٣ - تاريخ العالم

وبصدر تحت إشراف Cavaignac . وتستطيع أن ترجع منه

الى ثلاثة أجزاء . أهمها الجزء السابع ، وهو العالم الاسلامي... حتى

الصليبيين . وقد ألفه غودفروا ديموبين Gaudefroy . Demombynes

وصدر في باريس عام ١٩٣١ . وهو يقدم لك تحليلاً واضحاً للمجتمع

الاسلامي في عصوره الاولى .

Le monde Musulman, Jusqu'aux croisades .

L'Histoire Général

٤ - التاريخ العام

يصدر تحت إشراف G. Glotz . وهو ذو أسلوب أقرب الى

أسلوب العلماء ، مما سبقه . ولكنه لا يفسح مكاناً واسعاً للإسلام .

على ان الفصول التي خصت به لا يمكن إهمالها ، وقد تكون

قاسية . وهي تحاول أن لا تسيطر أي مظهر ذي شأن من التاريخ

الاسلامي .

وأهم ما يجب أن نقرأه الجزء الثالث . وهو يبحث في العالم

الشرقي من سنة ٣٩٥ الى عام ١٠٨١ . وقد ألفه ديبل Diehl

ومارسه Marçais ، وصدر في باريس عام ١٩٣٦ .
وكذلك نجد فيه موجزاً تاريخياً عن البيزنطيين .

*

أما الدراسات المفصلة التي خصت بأقسام العالم الاسلامي
المختلفة فهي ، بصورة عامة ، أكثر سعة مما ذكرنا من قبل . على
أن لها محذوراً ، هو أنها لا تنظر الى الحوادث إلا من وجهة النظر
المحلية ، وأنها تعنى بالخصائص المحلية أيضاً .
وتستطيع أن تقرأ :

عن مصر :

موجز تاريخ مصر (الجزء الثاني : مصر البيزنطية ، والاسلامية)

Munier et Wiet, Précis d'Histoire d'Égypte. l'Égypte
byzantine et musulmane.

صدر في القاهرة عام ١٩٣٢

الجزء الثالث : مصر العثمانية ، الحملة الفرنسية الى مصر ، وحكم

محمد علي .

Et. Combe, J. Bainville, E. Driaut, l'Égypte ottomane,
l'expédition française en Égypte, et le règne de
Mohamed-Aly. 1817 — 1849.

صدر في القاهرة عام ١٩٣٣ .

وألّف هانوتو كتاب «تاريخ الأمة المصرية»

Hanotaux, Histoire de la Nation égyptienne.

أصدر جزأه الرابع قيت عن مصر العربية ، من الفتح

العربي الى الفتح العثماني ، باريس ١٩٣٧

وأصدر جزأه الخامس دهيران Dehéraïn ، عن مصر التركية

باريس ١٩٣٤ .

عن سورية :

اقرأ كتاب لامانس « سورية » في جزيين

H. Lammens, La Syrie : Précis historique.

صدر في بيروت عام ١٩٢١ .

وكتاب سوفاجه عن « حلب »

J. Sauvaget, Alep, essai sur le développement d'une grande ville syrienne des origines au milieu du XIXe S.

صدر في باريس عام ١٩٤١ . وهو ينقسم ويصحح الكتاب

السابق .

عن افريقية :

ألف مارسه ورفيقاه اينفر ، والبروني ، كتاب افريقية الشمالية

الفرنسية في التاريخ .

Albertini, Yver, Marçais, L'Afrique du Nord française dans l'histoire.

صدر في ليون وباريس عام ١٩٣٧ .

ونشر معهد الدراسات العليا المراكشية ، عام ١٩٣٧ بباريس

Initiation au Maroc

كتاب :

وهو كتاب حسن .

وهناك كتاب أوسع ، هو « تاريخ افريقية الشمالية » لجوليان

Ch. - A Julien, Histoire de l'Afrique du Nord.

وقد صدر في باريس عام ١٩٣١ .

عن الاندلس :

اقرأ « تاريخ اسبانية الاسلامية »

A. Gouzalet Palencia, Historia de la Espana musulmana.

صدر في مجريط (مدريد) و يونس ايرس عام ١٩٣٢ .

*

أما عن تاريخ الصلات بين العرب وبيزنطية فليس احسن من
الرجوع الى كتاب فاسيليف A. A Vasiliev المسمى « تاريخ
الامبراطورية البيزنطية » . وقد نقله الى الفرنسية برودان Brodin

عام ١٩٣٢ و صدر في باريس في جزأين

Histoire de l'empire byzantin.

ولديك كتاب آخر ، فيه خلاصة للحوادث ، وايضاحات عن

المراجع هو كتاب « Geschichte des byzantinischen Staates »

وقد ألفه G. Ostrogorsky و صدر في مونيخ عام ١٩٤٠ .

*

ان تاريخ « النشاط الثقافي » في الاسلام واسع . ولا يمكن
ان يعتمد على مؤلف واحد من المؤلفات العامة لأن لكل من هذه
المؤلفات العامة في ذلك ، محاسن ومساوي .

وكتاب « حضارة العرب » Civilisation des Arabes الذي

ألفه غوستاف لوبون G. LeBon و نشر في باريس عام ١٨٨٤ ،

لا يستحق غير أن يهمل ويُنسى .

وكتاب « حضارات الشرق » Les civilisations de l'Orient

الذي ألفه غروست R. Grousset و نشر في باريس عام ١٩٢٩ - ١٩٣٠

لا يتم الا بالفن .

وكتاب « مفكرو الاسلام » *Penseurs de l'Islam* الذي
ألفه كارآ دافو *Carra de Vaux* ، وصدر ، في خمسة أجزاء ، في
باريس بين عام ١٩٢١ وعام ١٩٢٦ ، تخرج منه بأثر مبهم .
ولذلك ينبغي الرجوع الى الدراسات الخاصة .

*

لا يوجد في اللغة الفرنسية تاريخ للأدب العربي .
أما في الانكليزية ، فيمكن الرجوع الى المدخل الذي وضعه
« جب » ونشر في لندن عام ١٩٢٦ :

H. A. R. Gibb, *Arabic Literature : an introduction*.

والى تاريخ الادب العربي الذي وضعه نيكلسون ، وقد ظهرت
الطبعة الثانية منه في كمبردج عام ١٩٣٠ .

R. A. Nicholson, *A literary history of the Arabs*.

وفي اللغة الابطالية ، تستطيع ان تقرأ كتاب برزي ، عن
الأدب العربي ، وقد نشر في ميلانو عام ١٩٠٣ .

Pizzi, *Litteratura araba*.

*

أما الادب الفارسي ، فاذا استثنينا محاضرة بارييه « دمينار عن
الشعر في فارس » ، وقد نشرت في باريس عام ١٨٧٧ ، بعنوان :

Barbier de Meynard, *Le poésie en Perse* .

فلست نجد ما ترجع اليه سوى كتاب « برنلزه » الموجز عن تاريخ
الأدب الفارسي ، الذي صدر بالروسية في لينينغراد عام ١٩٢٧ ،
وترجمة عنوانه :

E. E. Berthels, *Esquisse d'une histoire de la litterature
persane* .

أو كتاب «لبي» ، الذي صدر بالانكليزية ، في لندن عام ١٩٢٣ :

R. Levy, Persian literature : an introduction .

وتستطيع أن ترجع ايضاً الى :

E. G. Browne, A literary history of Persia .

صدر في كهرودج في أربعة مجلدات عام ١٩٢٨ - ١٩٣٠

وهو أكثر تفصيلاً ، ونحسب حتماً إذا رجعت اليه بعد أن

تطلع على ما سبق ذكره .

وكذلك ألف بزي بالباطالية ، كتاباً عن الأدب الفارسي اسمه :

Pizzi, Manuale de letteratura persiana .

نشر في ميلانو عام ١٨٨٧ .

*

أما الأدب التركي وتاريخه ، فأقرأ عنه :

M. F. Koprulüzade, Turk edebiyati tarihi .

نشر في استانبول عام ١٩٢٨ .

وارجع الى الدراسة المجمة عنه ، في دائرة المعارف الاسلامية ،

مادة (ترك) . وإلى دراسة ويلز ، التي ظهرت في لندن عام ١٨٩١

بعنوان :

Ch. Wells, The literature of the Turks.

*

وعن تاريخ الفلسفة في الاسلام ، أقرأ كتاب بور * .

Th. de Boer, Geschichte der Philosophie im Islam.

وقد صدر في شتوتغارت عام ١٩٠١ . ونقّه الى الانكليزية

* وقد نقله الى العربية محمد عبد الحادي ابو ربه . ونشرته لجنة

التأليف والترجمة والنشر .

جونس R. Jones ، بعنوان :

The history of philosophy in Islam .

وصدرت الطبعة الثانية منه في لندن عام ١٩٣٣ .

*

وفي تاريخ العلوم كتب حسان .

فذلك كتاب « العلم العربي واثره في التطور العالمي »

A. Mieli, La Science arabe et son rôle dans l'évolution scientifique mondiale .

وقد صدر في لندن عام ١٩٣٨ .

ونستطيع أن نقرأ معه كتاب سارطن ، عن تاريخ العلوم .

G. Sarton, Introduction to the history of science.

صدر في بلتمور Baltimore بين عام ١٩٢٧ وعام ١٩٣١ .

وهذان الكتابان يبحثان في ما قبل القرن الثامن .

*

ونستطيع ان نضيف الى ما ذكرنا :

الطب العربي لبراون . صدر في كمبردج عام ١٩٢١ .

E. G. Browne, Arabian medicine.

نقله الى الفرنسية رينو Renaut ، وظهر في باريس عام ١٩٣٣ .

*

واقرا عن تاريخ الموسيقى العربية كتاباً لفارمر . صدر في لندن

عام ١٩٢٩ .

H. G. Farmer, A history of arabian music to the XII th cent .

*

وانظر كتاب الكيمياء في القرون الوسطى ، لبرتولو ، وقد صدر

في باريس عام ١٨٩٣ .

الجزيرة العربية في الجاهلية

لا يستطيع مؤرخ الاسلام أن يستغني عن دراسة جزيرة العرب
في الجاهلية لان معرفة المجتمع العربي قبل بزوغ الدين الجديد ،
تتعلق ، بقياس واسع ، بمعرفة المجتمع الاسلامي نفسه .
فالعرب ، لم يفتأوا ، وقد أسلموا ، من اعتبار الجاهلية عصر
العرب الذهبي الذي تفتحت فيه ، بصورة لم نعهد من قبل ، الفضائل
التقليدية للجنس العربي . وكما أن عدداً من العادات الجاهلية قد محاها
محمد عليه السلام ، فان كثيراً من مظاهر المجتمع القديم الوثني ،
ظلت رغم زوال الاوثان وعبادتها .
ولهذه الامور كلها ، يجدر بالباحث ، أن يعلم ما كانت الجزيرة
عليه ، ثم ما صارت اليه .

*

والذي ندراسات بحثة عن الجزيرة . على ان واحدة منها ، لا
تكفي ولا ترضي :
فمن هذه الدراسات :

١ - « تاريخ العرب قبل الاسلام » لكرسان د'برسفال . صدر
في ثلاثة اجزاء ، في باريس بين عام ١٨٤٧ وعام ١٨٤٨ . وتجد فيه
المعلومات المتوارثة عن المصادر العربية .

A. P. Coussin de Perceval, Essai sur l'histoire des Ara-
bes avant l'Islamisme.

٢ - « الجزيرة العربية قبل الاسلام » لجويدي . صدر في باريس
عام ١٩٢١ .

I. Guidi, l'Arabie antéislamique.

٣ - الجزيرة العربية قبل محمد، لأوليري، صدر في لندن عام

١٩٢٧ .

E. O'Leary, Arabia before Muhammad.

وهذان الكتابان موجزان، ويملآن أموراً كثيرة.

٤ - الجزيرة العربية بعد الاسلام...، لكاتاني. صدر في

ميلان عام ١٩١٤ .

L. Caetani, L'Arabia préislamica et gli Arabi antichi
(dans ses Studi di Storia Orientale)

*

وعن جغرافية الجزيرة وطبقات أرضها اقرأ :

P. Lamare, Structure géologique de l'Arabie .

صدر في باريس عام ١٩٣٧

وانظر عن جغرافية الجزيرة العربية ، الطبيعية والتاريخية

B. Moritz, Arabien , Studien Zur physikalischen
und historischen géographie des Landes .

وهو جيد .

صدر في هانوفر عام ١٩٢٣

وقم معلوماتك بكتاب غرادمان :

R. Gradmann, Die Steppen des Morgenlandes in
ihrer Bedeutung für die Geschichte der
menschlichen Gesittung .

صدر في شتوتغارت عام ١٩٣٤

وبرحلات حديثة ، مصورة ، تعطي صورة واضحة عن البلاد ،

نذكر منها :

١ - الصعراء العربية « Arabia Deserta » لميوزيل A. Musil

صدر في نيويورك عام ١٩٢٧

٢ - « شمالي نجد » Northern Negd لمبوزيل ، صدر في نيويورك

عام ١٩٢٨

٣ - « شمالي الحجاز » Northern Hegâz لمبوزيل صدر في نيويورك

عام ١٩٢٦

٤ - « مملكة تدمر » Palmyrena لمبوزيل ، صدر في نيويورك

عام ١٩٢٨

٥ - « الربع الخالي » The Empty Quarter لفيلي H. St. J. B.

Philby صدر في لندن عام ١٩٣٣ .

٦ - « في الربع الخالي »

Arabia Felix : Across the Empty Quarter of Arabia.

ألفه توماس B. Thomas و صدر في لندن عام ١٩٣٢ .

واقرأ أيضاً :

1 — D. Carruthers, Arabian adventure to the Great Nefûd.

صدر في لندن عام ١٩٣٥

2—R. H. Kiernan, The unveiling of Arabia : the story of arabian travel and discovery.

صدر في لندن عام ١٩٣٧ .

*

والقسم الجنوبي من جزيرة العرب ، ذو طبيعة خاصة . وقد

أفردوا له مؤلفات ، خصوصاً به . منها :

1 — A. Grohman, Sudarabien als wirtschaftsgebiet.

صدر في جزاين ، في برن Brûnn ، وبراغ ، وليزيغ بين عام

١٩٢٢ ، وعام ١٩٣٣ .

C. Rathjens et H. Von Wissmann. Landeskundliche
Ergebnisse.

صدر في هامبورغ عام ١٩٣٤

G. Calton - Thompson et E. W. Gardner, Climate,
irrigation, and early man in the Hadramaut.

صدرت هذه الدراسة في المجلة الجغرافية (Geog. Jour.) عام

١٩٣٩

أما الرحلات الى جنوب الجزيرة ، فكثيرة ، افرأ منها :

Fr. Stark, The Southern Gates of Arabia

صدر في لندن عام ١٩٣٦ . ونقله الى الفرنسية E. Fimbert

بعنوان : أبواب الجنوب

Les Portes du Sud .

صدر في باريس عام ١٩٣٨ .

N. Lewis, By Arab dhow through the Red Sea.

صدر في لندن عام ١٩٣٨ .

D. Van der Meulen et H. Von Wissmann, Hadramaut:
Some of its mysteries unveiled.

صدر في لندن عام ١٩٣٣ .

H. Helfritz, Land ohne Schatten.

صدر في ليبزيغ عام ١٩٣٤ . ونقله الى الفرنسية Dadelson

بعنوان :

Le pays sans ombre.

صدر في باريس عام ١٩٣٦ .

*

وقد صدرت أيضاً دراسات مختلفة عن المجتمع ، والعرض ،

والزواج في الجزيرة العربية نذكر منها : مهد الاسلام

H. Lammens, Le berceau de l'Islam.

صدر الجزء الاول في رومة عام ١٩١٤ ، في :

(Scripta Pontificii Instituti Biblici)

ودراسات عن العرب جاكوب :

G. Jacob, Studien in arabischen Dichtern, III, :

Altarabisches Beduinenleben ..

صدر في برلين عام ١٨٩٧. ويعتمد على الشعر ، ولذلك فليس

يوثق به في كل تفاصيله .

وعن الزواج انظر :

W. B. Smith, Kinship and marriage in early Arabia.

ظهرت الطبعة الثانية منه في لندن عام ١٩٠٧ . وفي الكتاب

دراسة واضحة وعميقة لا ينبغي جهلها .

وأقرأ : العرض عند العرب في الجاهلية لفارس

Ed. Farès, l'honneur chez les Arabes avant l'Islam.

صدر في باريس عام ١٩٣٢ .

وأقرأ أيضاً :

F. Kowalski, Zu dem Eid bei den alten Arabern.

(acta Orientalia)

المجلد الرابع . صدر عام ١٩٣٣

*

وتستطيع أن تضيف الى هذه الدراسات المجردة عن العرب

الافديين ، بعض ما كتب عن البدو المعاصرين . وبذلك تتصور

أولئك المالحين ، صورة ليست طبق الأصل ، ولكنها قريبة منه .

وأهم ما صدر عن البدو كتاب فون اوبنهايم .

M. Von Oppenheim, Die Beduinen.

وسبب صدر في خمسة أجزاء . يُقدم لك فيها دائرة معارف عن البدو .
فيه تصنيف لجميع قبائل الشرق ، وتاريخ لها . وفيه حورة واضحة
عن حضارتها وحياتها .

وقد صدر الجزء الأول منه في ليبريغ عام ١٩٣٩ بعنوان :

Die Beduinenstämme in Mesopotamien und Syrien.

وهو عن البدو في سورية والجزيرة العليا .

وكتب ميوزل ، كتاباً عن أخلاق عرب الرواة ، وعاداتهم ،

سماه :

A. Musil, Manners and customs of the Bwala Bedouin.

وقد صدر في نيويورك عام ١٩٢٨ .

وَألف جوسن كتاباً عن عادات العرب في بلاد ماب

A. Jausse, Coutumes des Arabes au Pays de Muab.

صدر في باريس عام ١٩٠٨ .

وَألف جوسن نفسه ، بالاشتراك مع سافينيلاك ، كتاباً آخر ،

سمياه عادات الفقراء ، صدر في ما نثراء عن بعثتها الآثرية ،

ذيل للجزء الثاني . وطبع في باريس عام ١٩٢٠ :

Jausse et Savignac, Coutumes des Foukara.

وانظر أيضاً :

1 — C. R. Baswae, Au pays des tentes noires.

صدرت الترجمة الفرنسية ، في باريس عام ١٩٣٦ .

2 — A. Musil, Arabia Petraea.

الجزء الثالث . Ethnologischer Reisebericht .

صدر في فينا عام ١٩٠٨ .

»

أما تنظيم القبائل السبئية، فقد كتب عنه برونليخ E. Braunlich
دراسة ذات شأن اسمها

E. Braunlich, Beiträge Zur Gesellschaftsordnung der
arabischen Beduinenslammie.

ظهرت في مجلة إسلاميكام عام ١٩٣٣-١٩٣٤ (ص ٦٨-١١١)،
١٨٢-٢٢٩) ونجد بعض ما تريد من ذلك في دراسة «بوشمان» في
مجلة الدراسات الإسلامية، عام ١٩٣١ المسماة :

Notes sur la rivalité de deux tribus.

وفي دراسة «موتشان» في المجلة نفسها عام ١٩٣٢ المسماة :

Notes sur la vie sociale et politique de l'Arabie du Nord.

*

وأنت مضطر أن ترجع، عن الجزيرة العربية الوسطى، إلى
كتاب «نلسن» الجيد، المسن :

D. Nielsen, Handbuch der Altarabischen Altertumskunde.

وقد ظهر الجزء الأول منه بعنوان :

Die Altarabischen Kultur.

طبع في كوبنهاغن عام ١٩٢٧. وفيه معلومات كثيرة
وجديدة، وسجل عن آثار اليمن التي أشار إليها، في أوائل القرن
العاشر، المؤلف الهندي، في كتابه الأكمل.

(طبع هذا الكتاب في بغداد، عام ١٩٣١، نشره الاب
الكرملي).

*

وقد حلل الاب لامانس الحياة الاجتماعية في الحجاز عند مطلع

الإسلام، في دراسته المسماة :

La Mecque à la veille de l'Hégire.

صدرت في مجلة جامعة القديس يوسف (Méi) المجلد التاسع، في

بيروت . وله دراسة أخرى عن الطوائف اسمها :

La cité arabe de Taif à la veille de l'Hégire.

نشرت في مجلة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة .

المجلد الرابع عشر عام ١٩١٨ .

وثقة دراسة ثالثة وضعها المؤلف نفسه عن اليهود في مكة، اسمها :

Les Juifs à la Mecque.

نشرت في (Recherches de science religieuse) المجلد

الثامن عام ١٩١٨ .

وقد جمع لامانس هاتين الدراستين ، مع دراسات أخرى ، في

كتاب خاص ، طبع في بيروت عام ١٩٢٨ بعنوان :

L'Arabie Occidentale à la veille de l'Hégire.

*

أما عبادة الأوثان في الجزيرة ، فلم نعرف جيداً . لأن المسلمين

جهدوا بنحو آثارها . وقد صدر عنها من الدراسات ما يلي :

L. Wellhausen, Reste Arabischen Heidentums.

ظهرت الطبعة الثانية منه في برلين عام ١٨٩٧ .

Lammens, Le culte des bétyles et les processions
religieuses chez les Arabes préislamites.

ظهرت في مجلة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية : المجلد السابع

عشر ، عام ١٩١٩ .

كتاب الأصنام لابن الكلبي . نشره وتوحيه :

L. Klinker-Berger.

وطبع في لييزيغ عام ١٩٤١ .

على أن عبادات العرب ، انتشرت انتشاراً عريضاً في البلاد
المحيطة بالجزيرة العربية ، وخاصة في سورية . ومن المعتقد أن
دراسة ديفات هذه البلاد ، تلقى أنواراً جديدة على الوثيقة التي
سبقت محمداً في الجزيرة العربية .

أنظر الدراسات الجديدة ، والغنية ، التي بحث عنها « سيريك »
في مجلة سيريا Syria ، والتي جمعها في مجلد واحد سماه :

H. Seyrig, Antiquités Syriennes

صدر في باريس عام ١٩٣٤ .

ووضع الأب مونيرد ، دراسة ، عن مذبح 'قدم لاله' منافع

P. Mousterde, Autel dédié au Dieu Manâf.

نشرت في مجلة سيريا عام ١٩٢٥ ، ص ٢٤٦-٢٥٢ .

*

أما عرب سورية ، قبل الفتح ، فافقرأ عنهم كتاب دوسو :

R. Dussaud, Les Arabes en Syrie avant l'Islam.

صدر في باريس عام ١٩٠٧ .

وكتاب غريم :

H. Grimme, Texte und Untersuchungen Zur Sapateni-
scharabischen Religion.

وقد صدر في بادربورن Paderborn ، عام ١٩٢٩ .

*

والقضية التي ينبغي أن يعنى بها كل العناية ، وإن تدرس جيداً
هي صلات العرب بالشعوب المجاورة ، أعني العلاقات السياسية
والتجارية التي كانت قائمة بين شبه جزيرة العرب ، والعالم الروماني ،

والتي تدل وتبين نفوذ الأفكار (والأفكار النصرانية الى حد بعيد) في الجزيرة ، والتي تجتلي أنه كان لها تأثير كبير في فكرة الرسول الدينية . وعن طريق هذه الصلات نفسها ، يظهر تأثير سورية الرومانية ، والعراق الساساني ، في الجزيرة العربية .
ولقد كانت سلع Petra وتدمر وسيطون ، بين سورية وجزيرة العرب .

فمن سلع ، راجع :

J. Cantineau, Le nabatéen.

صدر في باريس عام ١٩٣٠ .

J. Cantineau, Nabatéen et Arabe .

صدر في حوليات معهد الدراسات الشرقية عام ١٩٣٤ - ١٩٣٥

المجلد الاول .

A. Kämmerer, Petra et la Nabatéenne, l'Arabie Pétrée et les Arabes du Nord dans leurs rapports avec la Syrie et la Palestine jusqu'à l'Islam.

صدر في باريس عام ١٩٣٠ . وهو اول محاولة لتتبع تاريخ

النبطيين مجملًا ، وفيه نصوص كثيرة مجموعة .

وانستطيع ان نضيف الى ذلك ما كتبه « كندي » عن اطلال

سلع وآثارها

A. B. W. Kennedy, Petra, its history and monuments.

وقد صدر في لندن عام ١٩٢٥ .

أما تدمر ، فافرد عنها :

J. G. Février, Essai sur l'histoire politique et économique de Palmyre.

وهو دراسة جديدة عن تاريخ تدمر السياسي والاقتصادي ،

ولكنه أقدم من الاكتشافات الأثرية التي ظهرت حديثاً . فتممه ،
بباحث سيريك Seyrig عن آثار سورية ، التي مر ذكرها .

*

على أن هذه الصلات ، بين جزيرة العرب والعالم الخارجي ،
أصبحت أظيق في العصر البيزنطي ، منها مما كانت عليه ، بسبب
قيام إمارات عربية ، تابعة للفرس أو اليونان أو الروم .
وأقدم هذه الإمارات ، الحيرة ، وهي ما تزال غير معروفة
جيداً . وقد ألف عنها تولدكه كتاباً سماه :

Th. Noldke, Geschichte der Perser und Araber Zu Zeit
der Sassaniden.

يتن فيه تاريخ الفرس والعرب ، حتى زمن الساسانيين ، ولكنه
لم يفعل أكثر من ترجمته الطبري . وقد صدر في لندن عام ١٨٧٩
وآلف عن القنبيين في الحيرة :

G. Rothstein, Die Dynastie der Lakhmiden in al Hira.

وقد صدر في برلين عام ١٨٩٩ . وفيه كثير من النصوص العربية .

J. Ganina, Al Hira.

ج . غنية ، الحيرة : المدينة والمملكة العربية . صدر في بغداد عام
١٩٣٦ وليس فيه شيء جديد .

W. Seston, Le roi sassanide Narsés, les Arabes et le
manichéisme.

ص ٢٢٧ - ٢٣٤ (dans méi. Syr.)

وهو يتبع آفاقاً جديدة لم تعرف من قبل .
وأما الغسانيون في سورية ، فقد ألف عنهم تولدكه كتاباً
جيداً ، اسمه :

Th. Noidke, Die Ghassanischen Fürsten aus dem Hause
Gafna's.

وقد صدر في برلين عام ١٨٨٧ .

على أن التفاصيل المفيدة ، عن حياتهم الدينية ، والنصيب الذي
كان لهم في ظهر ال monophysisme ، وصلاتهم بالأدارة البيزنطية ،
كل أولئك ، قد ظهر في كتاب « نو » ،

F. Nau, Les Arabes chrétiens de Mésopotamie et de
Syrie.

وقد صدر في باريس عام ١٩٣٣ . وهو يعتمد ، أيضاً ، على

المصادر السريانية .

وهناك كتاب « شارل » :

H. Charles, Le christianisme des Arabes nomades sur
les Limes.

صدر في باريس عام ١٩٣٦ . وهو سطحي .

على أن كتاب « دورفيس » أكثر مثانة وعمقاً من

R. Devreesse, Arabes perses et Arabes romains (Vivre
et Penser),

صدر عام ١٩٤٢ .

ولم يهمل النابغة الذبياني شاعر الغمامة ، فقد نشر شعره

وترجمته ديرنبورغ Derenbourg ، و صدر في باريس عام ١٨٦٩ .

*

واقراً عن العلاقات بين الجزيرة العربية الجنوبية والحشة ،

دراسة جويدي :

J. Guidi, Bisanzio ed il regno di Aksum.
(dans Studi bizantini)

صدرت في روما عام ١٩٢٤ .

وراجع ما كتبه قاسيئيف وكتاتروب :

A. Vasiliev, Justin Ier (518-527) and Abyssinia
(dans Byz. Zeitschr.)

المجلد الثالث والعشرون . عام ١٩٣٣ .

A. Kammerer, Essai sur l'histoire antique de l'Abyssinie : le royaume d'Aksum et ses voisins d'Arabie et de Meroe.

صدر في باريس عام ١٩٢٦ .

*

وأخيراً نذكر أن الكلمات الدخيلة من اللغات القديمة الأخرى
في اللغة العربية القديمة ، قد صنفها ودرسها فرانكل :

S. Frankel, Die aramaische Fremdwörter in arabisch.

وقد طبع في ليدن عام ١٨٨٦ .

محمد رسول الله

خصصت بحياة الرسول كتب علمية كثيرة ، ودراسات مختلفة . ونحن لا نذكر هنا الروايات أو الأهاجي .. ومن أزيد الدراسات التي تبين رأي أهل الاستشراق في الرسول ، الدراسة التي كتبها Fr. Ducloux في دائرة المعارف الإسلامية ، في مادة (Muhammad) . ومن الدراسات القديمة أيضاً ما كتبه مور W. Muir ، عن حياة محمد : *Life of Mahomet* ، وقد صدرت في جزأين في لندن بين عام ١٨٥٨ وعام ١٨٦١ . وقد صدرت طبعة جديدة منه في إيدنبورغ Edinburgh ، عام ١٩٢٣ .

وفي هذه الدراسة تجد أنتم شرح الترجمة الرسول كما صورها المصادر الإسلامية .

وألّف غريم Gramme II كتاباً سماه محمد Mohammed صدر في ميستر Münster بين عام ١٨٩٢ وعام ١٨٩٥ ، وهو في جزأين . وعني كابتاني I. Caetani بترجمة حياة الرسول في دراساته عن تاريخ الشرق ، فكتب :

La biografia di Maometto , profeta ed uomo di stato.
(Studi di storia orientale)

المجلد الثالث ، ١٩١٤ ، ميلان .

وتجد دراسات أخرى ، فيها كثير من الأهالة والمنطقية ، هي

دراسات نور أندره السويدي فيها :

Tor Andrae, Muhammed, dans les och hans tro.

صدر في سنو كهلم عام ١٩٣٠ ، ونقل الى الانكليزية عام ١٩٣٦

و صدر في لندن . (Th. Neuzel) ، ونقل الى الألمانية عام ١٩٣٩

و صدر في غوتنجن ، ونقل الى الإيطالية عام ١٩٣٤ ، و صدر
في باري .

ومنها :

Die Person, Muhammeds in Lehre und Glauben seiner
Gemeinde.

صدر في سنو كهلم عام ١٩١٨

•

و اذا اردت التوسع في دراسة نشاط الرسول ، وتاريخ الخلفاء

الراشدين ، فليدرك دراسات كاشاني L. Caetani في Annali dell

Islam وهي في عشرة أجزاء . صدرت في ميلان بين عام ١٩٠٥ وعام
١٩٢٦ .

و دراسات حميد الله :

M. Hamidullah, Les champs de bataille au temps du
prophète

وهي دراسة آكاديمية تاريخية عن ميادين القتال ، في عهد الرسول ،

و صدرت في مجلة الدراسات الإسلامية (R. E. I) عام ١٩٣٩ .

M. Hamidullah, Some Arabic Inscription of Medina.

صدرت في مجلة الثقافة الإسلامية L. I. cul. ، المجلد الثالث عشر

سنة ١٩٣٩ ، وفيها بعض كتابات عربية ، في المدينة المنورة .

H. Hamidullah, Documents sur la diplomatie Musul-
mane à l'époque du prophète et des Califes
orthodoxes.

صدرت في باريس عام ١٩٣٩ . جمع فيها الوثائق الدبلوماسية
المنسوبة الى الرسول ، وفأيس بينها .

*

أما عن الحديث فأرجع الى البخاري .
وسيرة الرسول ، نجدتها في ابن هشام ، وقد نشرها وستنفذ في
غوتنجن بين عام ١٨٥٩ وعام ١٨٦٠ . ونقلها ويل G. Weill الى
الامانية وصدت في شتوتغارت عام ١٨٦٤ .
وأقرأ كذلك طبقات ابن سعد ، نشرها سchar Schau في
لیدن في خمسة عشر جزءاً ، عام ١٩٠٥ .

وأرجع الى تاريخ الطبري .
وأقرأ ما كتبه ليفي ديلا فيدا Levy Della Vida ، في دائرة
المعارف الاسلامية مادة (السيرة) .
وأقرأ المساجلات بين لامانس ، Lammens - حول كتابه
فاطمة وبنات الرسول ، وهو أخطأ ما كتبه المشرقون - وبين
بيكر في « دراسات اسلامية » (Islamstudien) .

*

أما القرآن الكريم فاستجد له ترجمة ترضي ، في أي لغة
أوروبية . فتعرجة كاسميرسكي Kasimirski ، ليست أمينة دائماً ،
ولا تعطي الشأن الادبي الذي للاصل . صدرت في باريس عام ١٩٢٥
(الطبعة الثانية) . ويمكن ان تقابلها بالترجمة التي وضعها لايش ،
وابن دارد ، وهما مسلمان . وقد طبعت في وهران Oran ، وبالمنشآت
التي انتقاها لبن

E. W. Lane, Selections From the Kur'an.

ظهرت الطبعة الثانية منه في لندن عام ١٨٩٠ .
ولقراءة القرآن بالصحة يجب الرجوع الى احكام التجويد .
ولتفسيره يرجع الى البيضاوي ، وقد نشره H. O. Fleischer
في ليبزيغ بين عام ١٨٩٦ وعام ١٨٩٨ .

*

وأحسن دراسة عن تاريخ القرآن هي دراسة نولدكه
Noldeke, Geschichte des Qur'ans .

وصدرت الطبعة الثانية منه ، - أنقيا شوالي وبرجستراسر -
في ثلاثة أجزاء ، في ليبزيغ بين عام ١٩٠٩ و ١٩٣٨ . حيث نجد ،
بين أشياء أخرى مهمة ، ترتيباً تاريخياً لسور القرآن لم يحافظ عليه ،
في ترتيبه النهائي .

*

ولقد حاول المستشرقون أن يعرفوا الشأن الذي يعود
للتأثيرات الخارجية ، في نشوء الفكرة الدينية عند الرسول .
فوصلوا الى نتيجةين متناقضتين ، كل منهما تحوي نصيباً من الحقيقة .
واضف الى الكتب التي ذكرناها عن سيرة الرسول ما يلي :

Ch. G. Torrey, The jewish foundation of islam.

يبحث في الاساس اليهودي للاسلام . وقد صدر في نيويورك
عام ١٩٣٣ . وهو يلقي أنواراً جديدة على تاريخ اليهود في جزيرة
العرب ، ويبين الحياة الثقافية عندهم .

Weusinek, Mohammed en de Joden te Medina .

يبحث في موقف الرسول من يهود المدينة . صدر في لندن

عام ١٩٠٨ .

Tor Andreæ, Der Ursprung des Islams und das
christentum.

يظهر أثر الأساطير النهرانية (الكنائس السطورية في الحياة

والبن) في الاسلام . ويقايس بين فصول من القرآن ، وفصول
من مواضع القديس أفرام .

D. Slonicki, Les origines des Legendes musulmanes
dans le Coran et dans les vies des prophètes.

صدر في باريس عام ١٩٣٣ .

الفتح العربي

يجدر بنا لكي نفهم الفتح العربي جيداً ان نعرف الحالة السياسية والادارية ، والاجتماعية ، والاقتصادية ، التي كانت عليها البلاد ، قبل ان يأتي إليها العرب المسلمون . وهذا أمر لا بد منه ، لتفسير بعض امور في الفتح ، ولإيضاح الصلات بين الحضارة الاسلامية في أول عهدها ، والحضارات السابقة التي أثرت فيها .

ومن المؤلف أن ما نعرفه عن ذلك قليل ثرة ، وعدم ثرة أخرى . فنحن نعرف اموراً كثيرة عن أحوال مصر قبل الفتح ، ولكننا لا نعلم شيئاً عن سورية التي أصبحت ، أيام الأمويين ، أكبر مركز ثقافي للإسلام وفيت من المؤسسات المتبعة في سورية البيزنطية ، أنواراً كثيرة ، ثم شعثها . ولكن بأي مقياس فيست ، وبأي حد شعث ؟ وكذلك نحن لا نعرف عن العراق الساساني ، أكثر مما نعرفه عن سورية ، والكتاب الذي بدأ به معرفتنا هو : « كتاب ايران في عهد الساسانيين » .

A. Christenson, Iran sous les Sassanides.

وقد صدر في كوبنهاغن وباريس عام ١٩٣٦ . ولكنه كتاب لا يسد حاجة الفاري، البقظ المتطلع .

عسى أن المظهر العسكري لفتح العربي ، كان أكثر دراسة

ووضوحاً . فمن لدينا دليل مختار هو كتاب فنوح البلدان
للبلاذري ، الذي نشره دغويه de Goeje ، في لندن عام ١٨٦١ .
والذي نقله فيليب حتي الى الانكليزية بعنوان : أصول الدولة
الاسلامية ،

The Origins of the Islamic state.

وصدر في نيويورك في جزأين .

وهذا الكتاب قد نقله الى الالمانية أيضاً ، وبجر O. Rescher

وصدر في لينينغ في مجلدين ، عام ١٩١٧ و ١٩٢٣ .

ومن الكتب الجديدة التي تصور لنا الفتح العربي ، دراسات

بيكر ، وبالانكليزية في

C. H. Becker, The Cambridge Medieval History t.II .

صدر في كامبردج . والذي يهتما منه الجزء الثاني ، ١٩١٢ ،

ص (٣٢٩ - ٣٩٠)

وبالالمانية ، في دراساته عن الاسلام Islamstudien .

وهناك دراسات أخرى اُخِصت بالبلدان المفتوحة .

فمن سورية اقرأ :

M. J. de Goeje, Mémoire sur la Conquête de la Syrie.

(dans ses Mémoires d'histoire et de géographie
Orientales.)

صدرت في لندن عام ١٨٨٦ .

وعن مصر انظر :

Alf J. Butler, The arab conquest of Egypt and the
last thirty years of the Roman dominion.

صدر في اكسفورد عام ١٩٠٢

E. Amélineau, La Conquête de l'Égypte par les Arabes.

صدر في المجلة التاريخية ، Rev. Hist ، المجلد CXIX ، عام ١٩١٥
والمجلد CXX في السنة نفسها .

Ch. C. Torrey, The «Futūh Misr» of Ibn Abd al Hakam.
وهو فتوح مصر لابن عبد الحكم. صدر في نيويورك عام ١٩٢٢.
في مطبوعات جامعة ييل Yale .
عن إيران :

J. Wellhausen, Skizzen und Vorarbeiten.

المجلد السادس . صدر في برلين عام ١٨٩٩ .
عن آسية الصغرى :

انظر الفصل القادم عن الأمويين .
عن أرمينية :

J. Laurent, L'Arménie entre Byzance et l'Islam depuis
la Conquête arabe Jusqu'en 886 .

صدر في باريس عام ١٩١٩ ، وهو يبين بوضوح حالة أرمينية ،
بين بزنطية ، والاسلام ، منذ الفتح العربي حتى عام ٨٨٦ م .
عن آسية الوسطى :

H. A. R. Gibb, The Arab conquests in central Asia.

صدر في لندن عام ١٩٢٣ ، وفيه جميع الفتوحات العربية في
آسية الوسطى .

W. Barthold, Turkestan.

عن أفريقية الشمالية والاندلس :

A. Gateau, La conquête de l'Afrique du Nord et de
l'Espagne par Ibn Abd al Hakam.

ترجمة ، مع تعليقات ، ودراسة نقدية . في المجلة التونسية من

عام ١٩٣١ إلى ١٩٣٩ .

H. Massé, La chronique d'Ibn A'tham et la conquête de l'Afrique (dans Mélanges Gauthier - De-moubynes).

صدرت في القاهرة عام ١٩٣٥ .

ابن القوطية : تاريخ الاندلس .

Ibn al Qoutiya, Historia de la conquista de Espana.

ترجمه ج . ريبيرا J. Ribera صدر في مدريد عام ١٩٢٦ .

*

أما أثر قيام الامبراطورية الاسلامية العربية ، في أوروبا ،
فاقرأ عنه :

H. Pirenne, Mahomet et Charlemagne.

صدرت الطبعة السادسة منه في باريس بروكسل عام ١٩٣٧ .

F. Lot, Les invasions barbares et le peuplement d l'Europe.

صدر في باريس عام ١٩٣٧ . المجلد الاول . ص ١٣ - ١١٦ .

الخلافة الأموية

إن عصر بني أمية يسجل انقلاباً عميقاً في الدولة وفي المجتمع الإسلامي : فإن الاستعاضة عن مبدأ الانتخاب بالحكم الوراثي انقبت في أسرة واحدة ، وغوى أحزاب المعارضة من الشيعة والزبيرية ، والنزاع الشديد بين كلب وقيس ، وتعريب الدواوين ، وضرب النقود الإسلامية ، والمنازعات الفقهية التي أدت إلى نشأة الشيع الدينية من قدونية ومرجئة ، ومولد العلوم القضائية والفقهية ، كمدسة الامام الأوزاعي ، وازدهار الشعر والموسيقى والغناء ، وروعة الفن - كل أولئك ، دلائل ذات معنى . ذلك لأنه ، في ذلك الوقت نشأت الحضارة الإسلامية الكلاسيكية ، هذه الحضارة التي أبلغها العصر العباسي ذروتها .

فهذا العصر ، إذن ، ذو شأن مهم . ومن المؤسف أنه لم يدرس جيداً ليعرف . والسبب في ذلك يعود في آنٍ معاً إلى المصادر التي حفظت أخباراً ، هي على الأموريين ، لا لهم ، وإلى الطريقة التي استخدمت هذه المصادر بها . فقد عني بكل ما يتعلق بالتاريخ السياسي ، وأهمل ما عدا ذلك ، كالمؤسسات الاجتماعية وغيرها .

واحسن مساعد ، بذلك على هذا العصر ، كتاب كابتاني

L. Gaetani, Chronografia islamien.

صدر في باريس عام ١٩١٢ ، في حمة أجزاء .

وأنت نجد فيه قائمة بأهم الحوادث التي جرت ، في هذا العصر ،
سنة فسنة ، وبترتيب طبوغرافي ، مع ايضاحات عن المصادر التي
ينبغي الرجوع اليها لمعرفة كل حادثة .

الجزء الاول يتضمن حوادث ١ - ٢٢

الجزء الثاني ٢٣ - ٤٥

الجزء الثالث ٤٥ - ٦٥

الجزء الرابع ٦٦ - ٨٥

الجزء الخامس ٨٦ - ١٣٢

وقد ألف ويلهوسن Wellhausen كتاباً سماه

J. Wellhausen, Das arabische Reich und sein Sturz.

صدر في برلين عام ١٩٠٢ .

وقد نقله Geaham Weir الى الانكليزية ، وصدر في كالكونا

عام ١٩٢٧ مع فهرست لا يوجد في الطبعة الالمانية ، بعنوان المملكة

العربية وسقوطها ، « The Arab Kingdom and its fall. »

وكان أول من استنكر وضعف التحامل الذي نجده عند

بعض المؤرخين ، على الأمويين .

ومن أعني بتاريخ الأمويين أيضاً لامانس . ومن مؤلفاته :

Études sur le règne du Calife Omeyyade Mo'awiya 1^{er}

صدر في بيروت عام ١٩٠٨ .

Le Califat de Yazid 1^{er}

صدر في بيروت عام ١٩١٠ .

L'avènement des Marwanides et le Califat de Marwan 1^{er}

صدرت في بيروت (Mém. Univ. St Joseph عام ١٩٢٧)

Etudes sur le siècle des Omeyyades.

صدرت في بيروت عام ١٩٣٠ .

وقبها دراسات عن :

زياد بن أبيه .

شاعر ملكي في بلاط الأمويين .

الحليفة الوليد الأول وقصة المسجد الأموي بدمشق .

حاكم مصر ، بالاستناد الى أوراق بردي عربية .

البادية والحيرة .

معاوية الثاني .

وهناك مؤلفات غابرييلي ومنها :

Fr. Gabrieli, Il califfato di Hishâm : Studi di Storia
omayyade .

صدرت في الاسكندرية عام ١٩٣٥ ، ونشرتها الجمعية الملكية

الآثرية في الاسكندرية (Mem. Soc. Roy. Arch.) وتبحث في خلافة

هشام .

al-Walid ibn Yazid : il Califato et il poeta .

صدرت في (R. S. O.) عام ١٩٣٤ ، وتبحث في الوليد بن

يزيد الحليفة والشاعر .

• La rivolta dei Mahallabiti nel Iraq .

صدرت في (Rendic. Lincei) عام ١٩٣٨ ، المجلد الرابع عشر

من السلسلة الرابعة . وهي تتكلم عن ثورة المهالبة في العراق .
وقد وضع بيكر Becker عن الخليفة عمر بن عبد العزيز
دراسة سماها :

Studien Zur Omajjaden-geschichte : Omar II .

في مجلة (Z. f. Ass) المجلد الخامس عشر عام ١٩٠٠ .
ونشر منافب عمر لابن الجوزي في برلين عام ١٩٠٠
وسيرة عمر بن عبد العزيز لابن عبد الحكم في القاهرة عام ١٩٢٧
ووضع دغوبة M. de Goeje كتاباً درس فيه عمر بن عبد العزيز
ويزيد الثاني ، وهشام . نشره في ليدن عام ١٨٦٥ .

Omar II, Yazidi II, et Hishami.

ومن الشخصيات الكبرى ، في هذا العصر شخصية الخجاج .
وقد درسها بيرون J. Perier في كتابه « حياة الخجاج بن يوسف »
صدر في باريس عام ١٩٠٤ .

Vie d'Al Had(dj)ad Ibn Yousuf.

*

أما الصلات التي كانت بين الأمويين والبرنطيين ، فتجدها
مفصلة في الدراسات الآتية :

E. W. Brooks , The Arab in Asia Minor , 611 — 750 .

نشرت في مجلة (Hell. Stud) المجلد الثامن عشر عام ١٩٢٨

The Campaigns of 716 — 718 .

في المجلة نفسها ، المجلد التاسع عشر .

J. Wellhausen , Die Kämpfe der Araber mit den
Römern.

في مجلة (Nachr. d. K. Ges.) غوتنجن عام ١٩٠٦

M. Canard , Les expeditions des Arabes contre Constantinople dans l'histoire et dans la légende .

ظهرت في المجلة الآسيوية (J. As) عام ١٩٢٦ .

J. Mann, The struggle between the Omeyyad Caliphate and Byzantium... and the messianic hopes entertained by the Oriental jews.

ظهرت في مجلة الجمعية الاميركية الشرقية . (J. Am. Or. Soc)

المجلد XLVII عام ١٩٢٧ .

*

K. A. C. Creswell والفرن في هذا العصر ، تجده في كتاب كروزول

الضخم المسمى « باكورة العمارة الاسلامية »

Early muslim architecture.

القسم الأول من الكتاب عن الأمويين . وفقد ظهر في

أكتوبر عام ١٩٣٢ .

ولكن هذا الكتاب لا يوفقني إلى أن يحيط ويهين على

الموضوع كله ، ويهمل جانباً كبيراً من الوثائق المفيدة . على

أنك لن تجد أحسن منه في صورة الفطوغرافية ، ومراجعته المفصلة .

وبنعم هذا الكتاب ، بدراسة شلومبرجر D. Schlumberger

عن تنقيبات قصر الحير الغربي .

Fouilles de Qasr el Heir...

صدرت في مجلة سوريا ، المجلد العشرون عام ١٩٣٩ . وهي

مهمة جداً .

وبدراسة سوفاجه Sauvaget عن الحرائب الأموية في جبل سبس

Les ruines Omeyyades du Djebel Seis.

صدرت في مجلة سوريا ، المجلد العشرون ، عام ١٩٣٩ .

*

أما انتشار الاسلام والفتوح العربية، زمن الأمويين فافراً عنها
الدراسات الآتية : « كيف عرّبت أفريقيا الشمالية » لمارس .
Marçais , Comment l'Afrique du Nord a été arabisée .
صدرت في مجلة معهد الدراسات الشرقية في كلية الآداب
بالبزاتو ، المجلد الرابع ، عام ١٩٣٨ .

« تعريب الشرق السامي » لولباك .

A. N. Poliak, L'arabisation de l'Orient Sémétique.

صدرت في مجلة الدراسات الاسلامية عام ١٩٣٨ .

وكتاب فان فلوتن عن الفتح العربي ، وبعض العقائد في عصر
الأمويين .

Van Vloten, Recherches sur la domination arabe...

صدر في أمستردام عام ١٨٩٤ .

« والادارة في مصر ، تحت حكم الخلفاء الأمويين » لبيل .

H. Bell , The administration of Egypt under the
omayyad califs.

في مجلة (Byz. Zeitschr) المجلد الثامن والعشرون عام ١٩٢٨ .

وينبغي أن يعتمد على مؤلفات الاستاذ بيكر Becker الجيدة
التي تحتوي على نصيب كبير من التقديرات والآراء الخاصة ، والتي
هي مثال للتفكير المنطقي الواضح . وهي :

Steuerverhältnisse im ersten Jahrhundert.

Die Arabisierung.

(Beiträge Zur Geschichte Aegyptens unter dem Islam)

المجلد الثاني ، ستراسبورغ عام ١٩٠٣ .

وانظر مجموعة مقالاته التي نشرها بعنوان (Islamstudien)

وصدرت في ليبزغ بين عام ١٩٢٤ ، وعام ١٩٣٢ ، في جزأين .

*

وينبغي أن لا نجهل هنا ، الوثائق الرسمية ، التي قد نعتز عليها ،
فهي خير من المصادر الاخبارية الكثيرة والغنية . وأكثر هذه
الوثائق التي بين أيدينا تتعلق بمصر وإدارتها في أول القرن الثامن .
وأتت نجد في كتاب فايبة عبوت Nabda Abbott المسمى :

The Kurrah-Papyri from Aphrodito in the Oriental
Institute .

والذي ظهر في شيكاغو عام ١٩٣٩ (مطبوعات معهد شيكاغو
الشرقي) ، نظرة مجملة عن هذه الوثائق .

أما المصادر الاخبارية فأهمها :

تاريخ اليعقوبي ، والطبري .

ولكنك لا تجد فيها ما تريد عن سورية ومصر ، ذلك لأن
الأول شيعي متعصب على الأمويين ، والثاني يعني بالعراق وبلاد
فارس أكثر من عنايته بالشام أو مصر .

وقد طبع دغويه كتاب تاريخ الطبري في خمسة عشر جزءاً .
في لندن من عام ١٨٧٩ إلى عام ١٩٠١ .
وقسمه ثلاثة أقسام :

القسم الأول : وفيه الحوادث التي تبدأ من ظهور الخليفة حتى
ظهور الاسلام .

القسم الثاني : الحوادث التي وقعت زمن الأمويين .

القسم الثالث : الحوادث التي وقعت زمن العباسيين .

وبعد ذلك ذيل ، فيه الفهارس .

وقد نقل زوتنبيرغ إلى الفرنسية تاريخ الطبري في أربعة أجزاء .

صدر في باريس عام ١٨٦٧ - ١٨٧٤ .

وثمة كتاب آخر هو الأخبار الطوال لأبي حنيفة الديلمي
الشيعي . نشره W. Guirgass في لندن عام ١٨٨٨ ، نجد فيه
طائفة من الأخبار المتعلقة بالشام .

وهناك كتاب البلاذري الذي مر ذكره . فهو جيد ، وخاصة
إذا أتممت ما فيه بما يلي :

Théophaue, Chronographie, Jusqu'à 813 .

في (*Patr. gr. t. 108*)

Nicéphore, Histoire, Jusqu'à 768 .

في (*Patr. gr. t. 100*)

✽

وأما التواريخ الخاصة فقد نجد فيها بعض ما نحتاج اليه ،
كأجلبشباري الذي نشره فون مزيك في ليبزيغ عام ١٩٢٦ .
وكتاب الولاة والقضاة للكندي وقد نشره جست في لندن
عام ١٩١٢ .

وكتاب أنساب الأشراف للبلاذري وقد نشرته الجامعة العبرية
في القدس .

✽

أما كتب الأدب ، فسنجد فيها أخباراً كثيرة تتعلق بهذا
العصر . اقرأ منها :

عيون الأخبار لابن قتيبة ، نشر قسماً منه بروكلمان في
ستراسبورغ في أربعة أجزاء ، ونشرته دار الكتب المصرية تماماً
بين عام ١٩٢٥ وعام ١٩٣٠ .

العقد الفريد لابن عبد ربه . نشر في القاهرة مرّات مختلفة .
وهو أقل أصالة ، ولكنه مرتب ترتيباً منطقياً .
كتاب الأغاني لأبي الفرج الأصبهاني . وقد نشرته دار الكتب
المصرية بصورة جيدة . ولم تنم فيرجع إلى طبعة بولاق ، عام ١٢٨٥ هـ .
وانظر في دراوين الشعراء التي نشرت كديوان كثير عزة .
نشره بيرس Perès في جزأين عام ١٩٣٠ .

العباسيون وتفكك الخلافة

إذا امتثلنا الدراسات المجلدة التي تختلف من حيث غايتها واستيفائها الموضوع ، التي مرّ ذكرها في المؤلفات العامة ، فلسنا نجد بين أيدينا عن الخلافة العباسية ، غير دراسات مفصلة ، لا تطرق القضايا المهمة ، إلا نادراً . ذلك لأنها ، أغلب الأحيان ، تتعلق بأمور الخلفاء ، أو بالأمور العسكرية والحربية والسياسية ، ولأن هناك أموراً كثيرة أخرى ، يجب دراستها ، وبحيث لمعرفة حقيقة هذا العصر .

•

فالأشباب التي سمحت للعباسيين أن يتفوقوا على الأمويين ، وينتزعوا منهم الملك ، قد درسها فان فلون في كتابه

G. Van Vloten , De opkomst der Abbassiden in Chorasān

وقد صدر في ليدن عام ١٨٩٠ -

ودرس تولد كه حكم المنصور

Th. Noldeke , Règne d'al Mansour

(dans ses Orientalische Skizzen)

برلين ، عام ١٨٩٢ ، ص ١١٢ - ١٥١ .

وتكلم غابريلي على الأمين في :

Gabrieli, La successione di Harun ar-Rashid e la guerra fra al-Amin e al-Mamun .

في مجلة R. S. O المجلد الحادي عشر عام ١٩٢٨ .

Gabrieli , Documenti relativi al califfato di Al-Amin
in al-Tahrai.

في (Rendie Lincei) عام ١٩٢٧ .

وطرق عليج بحث حكم المودقي ، في رسالة يخدع عنوانها

W. Hellige , die Regentschaft al-Muwaffaq's : eine
Wendepunkt in der Abbassidengeschichte .

وقد صدرت في برلين عام ١٩٣٦ .

*

ولدينا تراجم للوزراء العباسيين ، تذكر منها :

فمن البرامكة أقرأ :

L. Douval , Les Barnécides .

صدر في باريس عام ١٩١٢ .

S. S. Nadvi , The Origin of the Barmakids .

في مجلة الثقافة الإسلامية (Isl. cult.) المجلد السادس عام ١٩٣٢

وعن الفتح بن خاقان :

O. Pinto, al Path. b. Khâqân, favorito di al-Mutawakkil.

في مجلة R. S. O المجلد الثالث عشر ١٩٣١ - ١٩٣٢ .

وعن علي بن عيسى :

H. Bowen , The life and times of Abi Ibn Isa, the good
vizier .

صدر في كمبريدج ولندن عام ١٩٢٨ .

*

ولكن هذه الدراسات لا تزيد كثيراً في معارفنا ، حتى ولو

أضفنا إليها ما كتب عن علاقات بغداد، ببيزنطية، وبشارلمان. مثل:

E. Brooks, Byzantines and Arabs in the time of the early Abbassids .

الذي صدر في المجلة التاريخية الانكليزية ، المجلد الخامس

عشر ، عام ١٩٠٠ .

A. A. Vasiliev , Byzance et les Arabes .

صدر في بروكسل عام ١٩٣٥ ، في ثلاثة أجزاء .

L. Vincent , Le protectorat de Charlemagne sur la Terre-Sainte .

في مجلة التوراة Rev. bib. المجلد السادس والثلاثون. عام ١٩٢٧ .

F. W. Buckler , The diplomatic relations of the early Abbassid and Carolingian houses .

في مجلة الجمعية الاميركية الشرفية المجلد XLVII عام ١٩٢٧ .

والمؤلف نفسه :

Harun'ul Rashid and Charles the Great .

صدر في كمبريدج ١٩٣١ .

*

على أن القضايا التي يجب أن نبحث على جميع الدراسات التاريخية المتعلقة بالخلافة العباسية ، هي من نوع آخر .

فيذنب معرفة :

تنظيمات الدولة والبلاط . لان الادارة العباسية ظلمت أنموذجاً

تستوحى منه جميع الدولات الاسلامية التي قامت في القرون الوسطى ، مع اختلافات بسيطة .

نمو العلوم الدينية المذهبية . لأننا إن لم نعلم جيداً مبلغ النشاط

الثقافي الذي جعل بغداد مركزاً لا نظير له يومئذ ، للفكر الانساني ،

فإننا لا نعير انتباهاً إلى الخصومات الكلامية والفقهية التي انتهت
بتحديد المذاهب في الإسلام .

انتشار المذاهب الشيعية : الذي كان سبباً لفوضى داخلية ،
أدت إلى قيام الناس على نظام الحكم المتبع ، بحركة واسعة *
للمطالبة بحق اجتماعي .

ضعف السلطان الخلافي : الذي أدى إلى تجزؤ الدولة الإسلامية
وجعل « أمير المؤمنين » رمزاً للسلطة الحقيقية التي أصبحت بيد
الوزراء ..

تطور الأمور الاقتصادية : بسبب نشاط التجارة الدولية .
وهذه الأمور كلها قد أحاط بها متر في كتابه عن « الحضارة
الإسلامية في القرن الرابع » المسقى :

Mez, Die Renaissance des Islams .

الذي صدر في هيدلبرغ Heidelberg ، ١٩٢٢ ، وترجمه إلى
الإنجليزية مارجوليوت و Khuda Bukhsh ، في لندن عام ١٩٣٨ .

ونقله فيلا S. Vila إلى الأسبانية بعنوان :

El renacimiento del Islam .

وصدر في مدريد عام ١٩٣٦ .

ونقله إلى الفرنسية روش Roche ، ولم يصدر بعد .

ولكن هذا الكتاب مقتصر على بدء المخطاط الخلافة العباسية ،
وذروة الحضارة . وليس هو إلا دراسة واحدة من دراسات كثير
منه نحتاج إليها .

وثمة كتاب آخر ألفه ليفي :

B. Levy , A Baghdad chronicle .

صدر في كبردج عام ١٩٣٦ ، يتن فيه نحو الحضارة الإسلامية
وتطورها في زمن العباسيين ببغداد ، ولكن تنقصه كثير من
المعلومات ، ولا يوثق به كثيراً .
● ولديك كتاب عن الإدارة التي أمدها .

H. F. Amedroz , Abbassid administration in its decay.

في مجلة J. R. A. S. عام ١٩١٣ ص ٨٢٣ - ٨٤٢ .

*

أما الحركة الدينية فقد أثارت الانتباه أكثر من غيرها . لهذا
ألف عنها :

M. Galdi , La Lotta tra l'Islam e il manicheismo .

صدر في روما عام ١٩٢٧ .

G. Vajda , Les Zindiqs en pays d'Islam au début de
la période abbasside .

صدر في مجلة R. S. O. المجلد السابع عشر . ص ١٧٣ - ٢٢٩ ،

ويتن حركة الزنادقة ، في أول العصر العباسي .

ونكم بان W. M. Patton ، عن محبة أحمد بن حنبل ،
ومسألة خلق القرآن في :

Ahmed ibn Hanbal and the miḥna ... with account of
the muḥammadian inquisition ...

طبع في لندن عام ١٨٩٧ .

ونشر Mingana ، مع ترجمة للإنكليزية ، أخبار المتوكل
في القول بخلق القرآن :

The book of religion and empire: a semi-official defence
and exposition of Islam written by order at
the Court and with the assistance of the Caliph
Muṭawakkil.

صدر في مالشستر عام ١٩٢٢ و ١٩٢٣ .
وكتب ماسينيون Massignon عن الخلاج كتابه المعروف :

La passion d'al-Hallâj, martyr mystique de l'Islam.

صدر في باريس ، عام ١٩٢٢ في جزأين .

وآلف سميت عن المحاسبي ،

M. Smith, An early mystic of Baghdad... al Muhasibi.

صدر في لندن عام ١٩٣٥ .

واقراً ايضاً :

Gh. H. Sadighi, Les mouvements religieux iraniens au
II^e et au III^e s de l'Hégire.

صدر في باريس عام ١٩٣٨ .

F. Gabrieli , Al Mamun e gli Alidi .

صدر في ليبريغ عام ١٩٢٩ ، دارساً حال الشيعة في زمن المأمون .

L. Massignon , Recherches sur les Shites extrémistes
à Bagdad à la fin du III^e s.

في مجلة (Z. D. M. G.) عام ١٩٢٨ .

*

أما الدول التي قامت بسبب تجزؤ الخلافة ، فقد درست بنفسها ،
دون أن تدين طبيعة صلاتها بالخلافة .

فعن الطولونيين اقراً :

Z. M. Hassan , Les Tulunides : étude de l'Égypte
musulmane à la fin du IX^e s.

صدر في باريس عام ١٩٣٣ .

C. H. Becker, Die Stellung der Tuluniden.

في (Beitrage) الجزء الثاني ١٤٩ - ١٩٨ .

وعن الحمدانيين :

أحسن دراسة بحثة ، هي دراسة فريتاغ عن تاريخ الحمدانيين

Freitag, Geschichte der Dynastie der Hamdaniden.

في بحثة (Z. D. M. G.) المجلد العاشر عام ١٨٥٦ ، والمجلد

الحادي عشر عام ١٨٥٧

بإضاف إليها دراسة هورويتز Horowitz :

Die Hamdaniden,

في بحثة الاسلام (Der Islam) المجلد الثاني عام ١٩١١ .

وقد خص صدر الدين ، دراسة بسيف الدولة اسمها :

Salfutdaulah and his times.

وقد صدرت في لاهور عام ١٩٣٠ . ولكنها تعتمد على الاخبار

ولا نقد فيها .

وخص شلومبرجيه G. Schlumberger دراسة بنقفور

Nicephore Phocas صدرت في باريس عام ١٩٣٥ (الطبعة

الثانية) ولكنها تعتمد على الخيال اكثر من اعتمادها على الحقيقة .

ويمكن الرجوع الى النصوص الشخصية عن سيف الدولة التي

جمعها وعلاقي عليها كانار

M. Canard, Sayf al-Daula : Recueil de textes . . .

صدر في الجزائر عام ١٩٣٤ .

اما حاشيته الادبية وبلاطه ، فقد نصحتم عليها بلاشير

R. Blachère في كتابه عن الشنقي :

Un poète arabe du IV^e s. . . el-Motanabhi.

الذي صدر في باريس عام ١٩٣٥ .

عن الدويلات الفارسية :

W. Barthold, Turkestan down to the mongols invasion.
ظهرت الطبعة الثانية منه في لندن عام ١٩٢٨ . وهو احسن
دليل ، وسجل نقاد للمصادر .

عن الغزنويين :

M. Nazim , The life and times of Sultan Mahmud of
Gazna

ظهر في كمبردج عام ١٩٣١ . وهو جيد . وقد عرض بتوفيق
كبير ، حياة السلطان محمود الغزنوي وحكمه .
وبضاف اليه (بندنامه) ، وهي وصية سيككين السياسية ،
وقد نشرها Nazim ، في مجلة (J. R. A. S.) عام ١٩٣٣ ، مع
ترجمتها الانكليزية .

The « Pand-Namah » of Subuktigin.

واذا أردت ان تعلم آثار الغزنويين ، وما تركوا من مبان
قديمة ، فارجع الى دراسة فلوري S. Flury في مجلة سيريا (المجلد
الرابع عام ١٩٢٥)

Le decor des monuments de Ghazna.

أما الأدب ، والشاعنة ، فافرا عنها كتاب ماسه المسمى :

H. Massé, Firdousi et l'épopée nationale.

الذي صدر في باريس عام ١٩٣٥ .

*

ونستطيع أن ترجع الى الكتب التالية ، لمعرفة حالة التجارة
زمن العباسيين :

G. Jacob, Der Nordisch-baltisch Handel der Araber
im Mittelalter.

صدر في ليبريق عام ١٨٨٧ وهو يستخدم في بحثه ما عُثر عليه

من النقود .

R. Stille, Die Handelszüge der Araber unter den Abbassiden durch Afrika, Asien, und osteuropa.

صدر في برلين عام ١٨٣٦ .

G. Ferrand, Le voyage du Marchand arabe Sulaymán en Inde et en Chine.

نشرت ترجمتها الى الفرنسية، مع تعليقات، في باريس عام ١٩٢٢ .

*

على أن جميع ما ذكرناه أعيد من أن يسد حاجتنا . وإن المرء
ليأخذ العجب من ذلك ، لأن لدينا مصادر نادرة عن العصر العباسي
يمكن استخدامها جيداً .

فحينئذ لدينا كثير من المؤلفات التي خصت بالعصر العباسي أو
تكلت عليه ، فينبغي انتقاء الجيد منها لنشره ، أو الاستفادة منه .
ويجب كذلك أن نعتمد على شهود العيان الذي عاشروا
الحوادث وشاهدوها . ولدينا ثروة كبيرة خلفها لنا مؤرخون . فيجب
معرفة استخراج النصوص منها والاستفادة في ضمها الى دراسات
حديثه كإني وضعها ماسينيون عن أثر الاسلام في تأسيس المصارف
اليهودية وحركتها في العصر الوسيط .

L. Massigron, L'influence de l'Islam au Moyen âge sur
la fondation et l'essor des banques juives.

ظهرت في مجلة الدراسات الشرقية ، المجلد الأول عام ١٩٣١ .

W. Fischel, The origin of banking in medieval Islam.

ظهرت في (J. R. A. S.) عام ١٩٣٣

♦

فمن الأصول التاريخية الرائعة التي كتبت في هذا العصر مؤلفات
البلاذري ، واليعقوبي ، والطبري ، والجيشاري ، والكندي ،
وابن قتيبة ، وميخائيل السرياني ، وابي الفرج الاصفهاني . وهذه كلها
مصادر أساسية ، ذات فائدة ، يستمد منها الباحث اشياء
كثيرة مهمة .

ومن هذه المراجع ايضاً مؤلفات :

الصولي : وهو اديب مشهور ، عاش عدة خلفاء . وكتابه
المسمى أخبار الرازي والمتقي الذي طبعه د دون ، في القاهرة عام
١٩٣٥ فيه كثير من الاصلية ، وهو شخصي ، بدون فيه مذكرات
شاهد محلي .

ابن مكره : وهو فيلسوف ومنطبيب ، وكان وزيراً عند
آل بويه . ترك لنا كتابه « نجارب الامم » . وهو كتاب ضخيم ،
ومصدر غني جداً ، وخاصة في الحوادث التي شهدتها ودونها .
وقد طبع في لبنان وأمريكا .

هلال الصافي : وهو موظف اداري كبير ، ترك لنا أخباراً كثيرة ،
وحصل البنا منها قسم في كتابه « تاريخ الوزراء » . وقد نشره امدرود
وطبع في بيروت ولبنان عام ١٩٠٤ .

يحيى بن سعيد الانطاكي : ترك لنا تاريخه ، وهو ذو شأن لدراسة
الحروب بين البيزنطيين والمسلمين ، نشره وترجمه كرانسكوفسكي
Kratchkovsky وفاسيليف Vassiliev . في مجلة - Patrologia Orien-
talis المجلد الثامن عشر ص ٧٠١-٨٣٣ ، وله بقية .

الجاحظ : بينما من مؤلفاته « مناقب الأتراك » ، وقد نشره فان

فلوتن في لندن عام ١٩٠٣ ، وترجم الى الانكليزية في مجلة
J. R. A. S. عام ١٩١٥ ، . والى الالمانية عام ١٩٢٥ ، وطبع
في استامبول .

وكتاب آخر له شأن هو كتابه المسمى « التبصر في التجارة »
نشره حسن حسني عبد الوهاب في مجلة المجمع العلمي العربي المجلد
١٣ ، عام ١٩٣٢ . وفيه تعليقات جيدة .

« دم السلطان » ، في مجموعة رسائل الجاحظ ، القاهرة ١٣٢٤ هـ .
« دم أخلاق الكتاب » ، نشره فان فلوتن .

التنوخي : ذو شأن كبير ، وأفاصيصة ينبوع من الأخبار
لا ينضب ، واسم كتابه « نشوار المحاضرة » نشره وترجمه مرجوليوث
في لندن عام ١٩٢١ ، ونشر النص العربي في مجلة المجمع العلمي
العربي بدمشق .

صاحبه حبيب الزيات في الحزاة الشرفية ، من مجلة المشرق في
المجلد الثاني عام ١٩٣٧ .

وأخيراً نشر المجمع العلمي العربي الجزء الثامن من النشوار
في مجلته .

ابن قتيبة : أدب الكتاب ، نشره غرونيو Grœnet في لندن
عام ١٩٠٠

الصولي : أدب الكتاب ، صدر في القاهرة عام ١٣٤١ هـ .
الخوارزمي : مفاتيح العلوم ، مجموعة للتعريفات ، وهو من أقدم
دوائر المعارف الاسلامية . نشره فان فلوتن عام ١٨٩٥ في لندن .

*

أما المباني التاريخية ، والآثار القديمة ، فتجد دراسات عنها في :
Le Strange, Baghdad during the Abbassid Caliphate.
صدر في اكسفورد عام ١٩٠٠ .

وهو يعتمد على النصوص ، ليجدد المواقع الطبوغرافية .
ولكنه نظري بحث . ولكن العاصمة الثانية ، وهي سامرا ،
درست جيداً ، بالاستناد الى النصوص ، وإلى التنقيبات . من قبل :
P. Schwarz, Die Abassiden - Residenz Samarra .
في مجلة : (New geographische Untersuchungen)
عام ١٩٠٩ .

وعذا يجمع النصوص المختلفة ، فيتم ويصحح بكتاب هرزفيلد :
E. Herzfeld, Erster vorläufiger Bericht über die Aus-
grabungen von Samarra.
صدر في برلين عام ١٩١٣ .

Mitteilung über die Arbeiten der Zweiten
Kampagne von Samarra.
في مجلة الاسلام (d. Isl.) المجلد الخامس عام ١٩١٤ .
وفيها نجد مخططات قصور الخلافة ، والمساجد ، مع صفاها .
وأخف إلى ذلك :
Fr. Sarre, Die Kleinfunde von Samarra.
في مجلة الاسلام ، المجلد الخامس ، عام ١٩١٤ .

#

فهذه المصادر كلها ، إذا قرئت جيداً ، واستطاع الباحث أن
أن يدرك ما فيها ، أدت إليه خدمات جلي ، وحلات كثير من
المعضلات الكبرى لهذا العصر الكبير ، الذي كان ذا شأن في نفسه ،
وفي تأثيره في العصور التي خلفته .

الحركة الاسماعيلية

يجد ربنا أن نفصح بحالنا هنا للكلام على الدعاية الاسماعيلية ، ذات الصفة الثورية ، التي كانت تبدو بمظهر ثقافي رفيع ، وتهدف الى موافقة الدين الفكري اليوناني ...

إن معارفنا عن هذه الحركة الهامة قد انقلبت حديثاً رأساً على عقب . فقد كانت تركز على مصادر أجنبية . فيها حطة للاسماعيليين وفيها قليل من المعلومات . وقد ألقت أبحاث إيفانوف W. Ivanow التي يتابعها في أفند منذ عشر سنين ، أنواراً جديدة ، غير منتظرة ، على نمو العقيدة الاسماعيلية .

فلم يعد ، لجميع المراجع التي بين أيدينا شأن ، أمام هذا الأمر . والمهم هنا أن نعلم هذه المواد الجديدة التي يمكن أن نفيد وتكون أساساً لدراسات جديدة تبيّن أثر هذه الحركة الاجتماعية والسياسي ، لا المذهبي فقط . ونحن نجد مواد كثيرة في مجلد الدراسات الاسلامية ، سنة ١٩٣١ ، و ١٩٣٦ و ١٩٣٨ ، و ١٩٤٠ ونقع هنا بأن تدل على بضعة مؤلفات هامة تفيد .

W. Ivanow, A guide to Isma'ili literature.

صدرت في لندن عام ١٩٣٩ . وفيه قائمة بالمؤلفات الموضوعة في القرن الثامن عشر .

L. Massignou, Esquisse d'une bibliographie ismaélite.
(Oriental Studies presented to E. G. Browne) : في

كبردج عام ١٩٢٢ .

B. Lewis, The origins of Isma'ilism : a study of the
historical background of the Fatimid Caliphate.

صدر في كبردج عام ١٩٤٥ .

وهو كتاب جيد ، يُصنف الشيعة الى شعب معتدلة ومغالية ،

لا يمكن جهله .

St. Guyard, Fragments relatifs à la doctrine des
Ismaélis.

وقد نشرها وترجمها ، في باريس عام ١٨٧٤ .

W. Ivanow, An ismailitic work by Nâsiruddîn Tûsi.

في مجلة J. R. A. S. عام ١٩٣٢ .

*

ونعلم اليوم أن الخلافة الفاطمية ترتبط فعلياً ، ارتباطاً خفيفاً ،

بالحركة الاسماعيلية ، لأنها ليست سوى نجاح محدود في المكان .

فتاريخ هذه الخلافة الشيعية لا يعرف معرفة جيدة .

ولقد جمع وسنفلد ما قدمه المؤرخون العرب ، دون أن ينقده .

F. Wûstenfeld, Geschichte der Fatimiden-Chalifen.

صدر في غوتينجن عام ١٨٨١ .

O' Leary, A short history of the Fatimid Caliphate .

صدر في لندن عام ١٩٢٣ .

C.H.Becker, Regierung und Politik unter dem Chalifen
Zahir.

في (Beitrage) ص ١٢١ .

عبدالله عنان : الحاكم بأمر الله ، صدر في القاهرة عام ١٩٣٧ .

وهذان ، يملآن كثيراً عقدة القضية ، أي الصلات بين الخليفة
في القاهرة والشيع الاسماعيلية الأخرى ، والمظهر الاجتماعي للحركة .
ولا ينبغي الاعتماد فقط ، على الأخبار التي جمعها مستفلاً ، أو يكر في
Geschichtsschreibung unter den Fatimiden.

في (Beitrage) ص (١٢١ - ٣١٠)

أو كاهن Cl. Cahen في :

*Quelques chroniques anciennes relatives aux derniers
Fatimides.*

في (D. L. F. A.) الجزء السابع والثلاثون .

أو أخبار مصر لابن ميسر الذي نشره هنري ماسه في القاهرة

عام ١٩١٩ .

أو تاريخ الملوك العبيديين لابن حماد الذي نشره وتوجه فرن

دريهيدن Vonderheyden ، في الجزائر عام ١٩٢٧ .

أو ذيل تاريخ دمشق لابن القلاسي ، الذي نشره أمدرود في

لندن عام ١٩٠٨

بل يجب أن يضاف الى ذلك الوثائق والمؤلفات الجديدة الملاي

بالفائدة ، مثل كتاب ايغاثوف عن مذهب الفاطميين :

W. Ivanow, A creed of the Fatimids.

وقد صدر في بومباي عام ١٩٣٦ .

وكتاب فيزي :

*A.A.A. Fysee, al Hôlayat al-Amiriya, being an epistle
of the Tenth Fatimid Caliph...*

صدر في لندن عام ١٩٣٨ .

والمؤلف نفسه .

• Qaddi an Nu'man, the Fatimid Jurist and author .

في مجلة (J. R. A. S) عام ١٩٣٤ .
ودراسة الحمداني عن تاريخ الدعوة الإسماعيلية وأدبها في آخر
عهد الدولة الفاطمية .

H. F. Hamdani, The history of the Isma'ili da'wat and
its literature during the last phase of the Fatimid
Empire.

صدرت في مجلة (J. R. A. S) عام ١٩٣٢ ، ص ١٢٦ - ١٣٥ .
وكتاب «مان» عن اليهود في مصر وفلسطين ، في الخلافة
الفاطمية :

J. Mann, The jews in Egypt and Palestine during the
Fatimid Caliphate.

صدر في اكسفورد عام ١٩٢٠ ، في جزأين .
ويجب ان لا ننسى ناصر خسرو الفيلسوف المؤلف الفارسي ،
الذي صار من اتباع الفاطميين ، وكان عاملاً من العاملين على الدعاية
هم . (انظر ناصر خسرو في دائرة المعارف) .

أما القاهرة زمن الفاطميين ، فقد درس طوبوغرافيتها رافيس
P. Ravaisse في (Mém. Miss. arch. fran.) الجزء الأول
والثالث . القاهرة عام ١٨٨٧ .

وعن نشأة القاهرة ، اقرأ دراسة « كرزول » :

R. A. C. Crosswell, The foundation of Cairo.

في مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية . عام ١٩٣٨ .

وعني فلوري بدراسة الزخارف في مسجد الحاكم والجامع

الازهر :

S. Flury, Die Ornamente der Hakin und Azhar-Moschee

ظهر في حيدر آباد عام ١٩١٢ .

وله دراسة أخرى :

Le décor épigraphique des monuments fatimides
du Caire .

ظهرت في مجلة سيريا ، المجلد السابع عشر عام ١٩٣٦ ص

٣٦٥ - ٣٧٦ .

*

والدروز ، فرع من الفاطميين . وقد كتب عنهم دُاسي
كتاباً

S. de Saey , Exposé de la religion des Druzes .

ظهر في باريس عام ١٨٣٨ في جزأين .

وكذلك ألف فيليب حتي كتاباً عن نشأتهم ودينهم

Ph. K. Hitti , The Origins of the Druze people and
religion .

وقد صدر في نيويورك عام ١٩٢٨ .

*

أما القرامطة ، فكان ينظر إليهم كنزاة أولى للدعوة الإسماعيلية .
على أن هذه النظرة قد تبدلت ، وأصبحوا طائفة منظر قسمة ، ما
كانت الخلافة الفاطمية ، ينظرها ، غير وأد للثورة التي قامت بها .
ويجب أن تصحح ، بهذا المعنى ، دراسات دقوية :

M. J. de Goeje , Mémoire sur les Carmates du Bahrein
et les Fatimides .

في المجلد الأول من : (Mémoires d'hist. et de géog. Orient.)

ظهرت الطبعة الثانية منه في لندن عام ١٨٨٦ .

de goey, La fin de l'empire des Carmates de Bahrein .

في المجلة الآسيوية عام ١٨٩٥ ، ص ١ - ٣٠ .

وانظر أيضاً :

H. Grégoire , Les Carmates .

في مجلة (Byz) المجلد الثامن عام ١٩٣٣ .

*

ولم نعلم بأمر الحشاشين ، وهم طائفة منفصلة عن الفاطميين ،
كثيراً ، وليس لدينا غير الدراسات القديمة التي وضعها دُفرييري :

Defremery , Histoire des Ismaéliens Batinis de
la Perse .

صدر في باريس عام ١٨٦٧ .

Nouvelles Recherches جديدة

صدر في باريس ١٨٥٥ .

J. Von Hammer — Purgstall , Histoire de l'ordre
des Assassins .

نقله إلى الفرنسية :

J. J. de Hellert , et , P. A. de la Nourais .

صدر في باريس عام ١٨٣٣ .

وهناك تفصيلات وإيضاحات جديدة عن مذهبهم ، نجدها في

دراسة ليفي :

R. Levy , An account of the Isma'ili doctrines in the
« Jam'at - Tawarikh » of Rashid al-Din .

في مجلة J. R. A. S. عام ١٩٣٠ .

السلاجقة

إن تاريخ الأتراك في الإسلام ، مغامرة عجيبة ، شائقة ، كأنها
الأسطورة . فقد خرجوا من صحارى آسية ، ففرضوا سلطانهم على
الشرق الأدنى كله ، وحجبوا العرب عن المسرح السياسي ، وألقوا
الصلبيين في البحر . . فلما مضى السيل المغولي عادوا ، فنهضوا ،
وأسسوا مملكة دامت أنجالاً عديدة ، وامتدت من بلاد فارس إلى
مراكش ، ومن القرم إلى اليمن ، وظلت أثبت وأقوى الدول
السياسية التي عرفها الإسلام . ولم يجعلوا من ملكهم دولة عزامة
نشطة فقط ، بل وطناً موحداً ، مناجياً بالحاسة ، مضى بعزم في
سبيل جديدة ، تاركاً جانباً ، جميع التقاليد ، التي أخذها من الماضي .
فتأسس المملكة السلجوقية ، هو مبدأ تسلسل حوادث عظيمة ، ذو
شأن فريد مؤثر .

وليس هذا ، هو السبب الوحيد الذي يدفع إلى دراسة السلاجقة
بل يرافقه تجديد الحضارة الإسلامية . ففي الدول التي أسسوها ،
لم ينسح هؤلاء الأتراك ، سبيل الخلافة التقليدية ، بل أضافوا إليه
تقاليدهم الخاصة التي حملوها معهم من آسية البعيدة . ولقد أدخلوا
ونشروا طويلاً جديده في التفكير وفي الحياة . فالشرق الأدنى
مدن لهم بالألوان الخاصة من الحضارة التي نجعلها اليوم بضاعة المغرب .

لأن بلاد المغرب الإسلامية ظلت تعيش على بقايا العادات القديمة ،
وفد عزلت عن هذه المملكة التركية . فعصر السلاجقة يسجل
انحرافاً عظيماً في تاريخ الإسلام ، ومن ذلك الحين ، عاش المشرق
والمغرب ، وكل مولد ظهره الآخر ، ونطورا ، بطريقتين مختلفتين ،
حتى بدا اليوم هذا الاختلاف في المظهر .

وهكذا ترى أن العصر السلجوقي هو مفتاح تاريخ الشرق
الأدنى منذ القرن الحادي عشر . وهو ، في الوقت نفسه ، المدخل
الأول ، لفهم بعض مظاهر العالم الإسلامي المعاصر . ونحن إذا
استثنينا العصر الأموي ، فإن نجد عصر آخر غيره جديراً بهتمام
مؤرخ الإسلام .

وكذلك نجد فيه نصيباً من تاريخ أوربة ، لأن الأمراء الذين
انفصلوا عن السلاجقة ، هم الذين كلفوا وقاتلوا ضد أهل الصليب ،
حتى آخر أيامهم .

فهذا العصر ، ذو الشأن الكبير ، المملوء بالفائقة ، يكاد يكون
مجهولاً ، ذات لا نجد مؤلفات عنه تنفذ إلى صميم المشكلات ،
ونثير ، بصورة ترضي ، التطورات التي عرفتها آتشد المؤسسات
والجتماع .

ذلك لأن المستشرقين الأوروبيين ، قد حولوا اهتمامهم نحو
مصر التي لم تصل إليها هذه الحضارة التي جدها السلاجقة ، إلا في
آخر عهدهم ، وكأنها قد ماتت ، ونحو المغرب ، الذي لم تبلغه ،
فالعقدة في المسألة هنا ، هي بلاد فارس ، والعراق ، والجزيرة
العليا ، وسورية . فهذه كلها لم يوضع عنها بعد دراسات صادقة ،

في هذا العصر .

ولكن السبب في هذا ، يعود أيضاً الى وسائل الاستعلام .
فكثير من المصادر الأصلية ، مفقود أو لم يُنشر . ولا بُد من أن
يُضطر الباحث ، بعض الأحيان ، الى الاعتماد على مخطوطات ، قد
تكون غير صحيحة ، أو محرومة ، وأن يتتبع الأخبار التي جمعها
مؤلفون متأخرون . لا جرم أن هذه الأخبار قد جمعت من كتب
أقدم ، ومؤلفين سبقوا الجماعين ، ولا نجد بين أيدينا مؤلفاتهم .
ولكن من الصعب أن نعلم الوجهة التي أثرت فيهم عند جمعهم
لكل الأخبار .

والوثائق ، الى ذلك ، مفرقة . فالى جانب النواحي اليونانية
واللاتينية والفرنسية ، التي يمكن مراجعتها بسهولة ، لا بُد من
الرجوع دائماً الى المؤلفات العربية ، والفارسية ، والتركية ،
والأرمينية في بعض الأحيان . فيجب إذن أن يتقن الباحث هذه
اللغات الإسلامية الكبرى ، أي العربية والفارسية والتركية .
وإن نشر المخطوطات التي لم تُنشر ، وتصنيف المصادر ، هما
العمل المستعجل الذي ينبغي أن يبدأ به .

وما يُساعد على دراسة هذا العصر ، أن لدينا مجموعة طيبة من
الكتابات القديمة ، ذات الشأن ، المتعلقة بهذا العصر ، قد عُرفت
ونشرت ، وأما نعم الكثير من النقود والأبنية الأثرية .
وهكذا بطل هذا العصر السلجوقي ميداناً واسعاً خصباً ،
لدراسات الباحثين .

ان غزو الأتراك السلاجقة، الأراضي الإسلامية، لم يكن،
من جهة، غير نتيجة سلسلة من الحوادث، حدثت من قبل، في
فيافي آسيا. فنبغي إذن أن نعلم شيئاً من تاريخ الشعوب التركية
في أول عهدها. وهذا، يمكن قراءة محاضرة واضحة عن توسع
الترك في آسيا، حتى القرن الحادي عشر.

J. Deny, L'expansion des Turcs en Asie Jusqu'au XI^{es}.

في (En Terre d'Islam) عام ١٩٣٩ ص ١٩١ - ٢١٥.
وكراس جيد، عن آسيا العليا:

P. Pelliot, La Haute - Asie.

صدر في باريس عام ١٩٣١.

والفصول الستة الأولى، الملائم بالنصوص الجيدة، من كتاب
بارتولد:

W. Barthold, Orta Asia, Turk tarikhi haqqında dersler

صدر في استانبول عام ١٩٢٧ - ونقله إلى الألمانية و منزل،

Menzel، بعنوان:

Th. Menzel. Zwölf Vorlesungen über die Geschichte
der Turken Mittelasiens.

صدر في برلين عام ١٩٣٥.

فما ذكرنا، يكون خير دليل.

وهناك دراسة أوسع، ولكنها أقل عمقاً، هي دراسة غروسه.

B. Grousset, L'empire des steppes.

صدرت في باريس عام ١٩٣٩. وهي تليق الخطوط الكبرى
للموضوع.

وتستطيع ان تقرأ:

M. A. Czaplicka , The Turks of Central Asia in history
and at the present day .

صدر في اكسفورد ١٩١٨ . وفيه مراجع كثيرة .

*

ونحن لا نكاد نحيط تقريباً بتاريخ السلاجقة ، ونحن نقرّح
عندهم إلا منذ ظهر الصليبيون . ولذلك يجب أن نرجع إلى :

Halphen , Les Barbares .

Halphen , Essai de l'Europe

Cahen , La Syrie du Nord .

ولكن هذه لا تكفي ، ويجب أن نردّ مع وجوب :

وإن ما نحتاج إليه ، ليس مؤلفاً أو مؤلفين غامضين ، ولكن
سلاسل قائمة من التفاصيل التاريخية ، عن رجال ذوي شأن ، وعن
المظاهر السلبية ، للحياة السياسية والاجتماعية في العصر ، وعن
المصادر الشرقية نفسها ، فاستفجد شخصية واحدة قبل صلاح الدين ،
وقبل الحملة الصليبية الثالثة ، (طغتكين ، زكي ، نور الدين)
درست بتفصيل . ونحن لا نكاد نعرف شيئاً عن تركيب السكان
في مختلف أنحاء سورية ، وحالات بعضهم ببعض ، وحالاتهم جميعاً
بالعراق ومصر . وكذلك لا نعرف شيئاً عن شأن الحركات الشعبية
وخاصة الباطنية ، في سورية . ولم يبدأ ، حتى الآن بتقد المصادر
الشرقية عربية كانت أو سريانية ، أو أرمنية . وبسبب هذا كله ،
ظل ينظر إلى الأمراء ، والشعوب الإسلامية ، كأناس من خشب ،
لا شأن لها ...

*

والدراسات التاريخية المنفصلة التي يمكن أن نرجع إليها هنا ، هي

دراسات دفريري عن حكم السلطان برفوق

Defrémery, Recherches sur le règne du sultan
Barkiarok.

في المجلة الآسيوية عام ١٨٥٣. ولكنها أصبحت لا تعد الحاجة
اليوم نظر النقد التاريخي الذي قام به هوتسما عام ١٨٨٥.

بمعنوان Zar Geschichte der Seldjucken von Kerman.

في مجلة (Z. D. M. G.)

وكهين

Cahen, Le Diar bakr au temps des premiers Urtukides.

في المجلة الآسيوية عام ١٩٣٥.

واقراً أيضاً.

St. Lane - Poole, Saladin and the fall of the Kingdom
of Jerusalem.

صدر في نيويورك ولندن عام ١٨٩٨ ، (الطبعة الثانية عام

١٩٢٦) وهو يتكلم على صلاح الدين وسقوط مملكة القدس .

G. Paris, La Légende de Saladin.

صدرت في مجلة العلماء (Jou. Sav.) باريس عام ١٨٩٣ ،

وهي تبين تأثير وطأة صلاح الدين على الصليبيين .

Cahen, Les Grandes lignes de l'histoire de la péné-
tration turque en Anatolie et en Syrie.

صدر في أعمال المؤتمر الدولي الثلاثين للمشتشرقين، لوفان ١٩٤٠

*

وقد درس كثيرون سلاجقة الاناضول ، وفي هذا مؤلفات

جديرة بالتقدير منها :

J. Laurent, Byzance et les Turcs Seldjoukides dans
l'Asie Occidentale jusqu'en 1081.

صدر في ثاني عام ١٩١٣ .

Makrûmî Halil , Türkiye tarihi , Selçuklu devri , 1. 1. :
Anadolunun fethi .

ظهر في استانبول عام ١٩٣٤ بالتurكية .

P. Wittek , Deux chapitres de l'histoire des Turcs
de Roum .

في مجلة برنطية ، المجلد الحادي عشر ، عام ١٩٣٩ .

وقد درس في هذه المقالة الصفات الأساسية للمعصر السلجوقي في

آسية الصغرى من ناحية جهادهم ضد الصليبيين .

*

اما الدول التي اقامها الصليبيون في سورية ، فقد صدر عنها

دراسات منها :

L. Bréhier , l'Eglise et l'Orient au Moyen - Age :
Les Croisades .

صدرت الطبعة الخامسة منه في باريس عام ١٩٢٨ . وهو

واضح وموجز .

B. Stevenson , The Crusaders in the East .

ظهر في كمبردج عام ١٩٠٧ ، وهو جيد ، عرف كيف يستخدم

النصوص الشرفية .

B. Grousset , Histoire des Croisades et du royaume
franç de Jérusalem .

صدر في باريس بين عام ١٩٣٤ وعام ١٩٣٦ في ثلاثة اجزاء .

Cahen , La Syrie Nord à l'époque des Croisades .

صدر في باريس عام ١٩٤٠ ، وهو مبحث بالعلومات . وقبلة

دليل للمصادر مع نقدها .

*

أما الاقطاعية في هذه الدول الافرنجية فاقرا عنها :

J. L. La Monte , Feudal monarchy in the Latin Kingdom of Jerusalem . 1100 to 1291 .

صدر في كمبريدج عام ١٩٣٢ .

*

والنشاط الثقافي ، درسه أنور حاتم في كتابه :

A. Hatem , Les poèmes épiques des Croisades X

صدر في باريس عام ١٩٣٢ .

وقد نُقِدَ هذا الكتاب ، في بعض أقسامه ، من قِبَل :

S. Quilic , La Chanson de Jerusalem .

في (Ecole . Nat . Chartes , 1937) .

أما الفن ، والمباني الخربية ، فذلك عنها المؤلفات العظيمة التي ألّفها «انلار» و «ديشام» :

G. Eklart , Les Monuments des Croisés dans le Royaume de Jerusalem , architecture religieuse et civile .

صدر في باريس ، في جزأين عام ١٩٣٥ - ١٩٤٠ .

P. Deschamps , Les châteaux des Croisés en Terre Sainte .

صدر في باريس عام ١٩٣٥ ، و ١٩٤٠ في جزأين .

وقامه الحصن :

Le Krak des chevaliers

صدرت في مجلة الفنون الجميلة عام ١٩٣٩ .

وقامه صهيون :

Le chateau de Saône :

صدرت في مجلة الفنون الجميلة عام ١٩٣٠ .

*

وعن التجارة ، أنظر الفصل الأخير من هذا الكتاب .

أما النصوص التي يجب أن نستخدم لدراسة السلاجقة
والصليبيين فهي :

١ - مجموعة النصوص المتعلقة بتاريخ السلاجقة :

[Houtsma, Recueil de textes relatifs à l'histoire des
Seldjoukides.

وهو في أربعة أجزاء .

الجزء الأول : تاريخ سلاجقة كرمان . (بالفارسية)
لمحمد بن ابراهيم .

الجزء الثاني : تاريخ سلاجقة العراق للبندري ، وفيه اختصار
واعتماد على مذكرات وزير معاصر ، وفيه وثائق جيدة .

الجزء الثالث والرابع ، مختصر بالفارسية مع ترجمة للتركية ،
لتاريخ سلاجقة الأناضول في القرن الثامن ، لابن بيبى .

وقد صدرت هذه المجموعة في لندن عام ١٨٨٦ - ١٩٠٢ .

٢ - مجموعة مؤرخي الصليبيين .

[Recueil des Historiens des Croisades.

في ستة عشر مجلداً .

أ - المؤرخون الغربيون .

المجلد الأول : أخبار غيثوم صور اللاتيني ، كتب في النصف
الثاني من القرن الثاني عشر ، مع ترجمة فرنسية .

المجلد الثاني : المدخلون على غيثوم صور حتى سنة ١٢٢٩ ، ومن

سنة ١٢٢٩ حتى ١٢٦١ .

المجلد الثالث : تواريخ الحملة الصليبية الأولى لمؤرخين مختلفين من
اللاتين .

المجلد الرابع : تواريخ الحملة الصليبية الأولى لمؤرخين مختلفين
من اللاتين .

المجلد الخامس : مؤرخون آخرون من اللاتين .

ب - القوانين *Laws* في جزأين ، مجموعة نصوص فقهية فرنجية .
ج - المؤرخون الشرفيون .
في خمسة أجزاء .

المجلد الأول : منتخبات من أبي الفداء . صورة بحمّة عن
الصليبيين ، في السنوات الممتدة بين ١٠٩٧ - ١١٨٩ .
ومنتخبات من ابن الأثير .

المجلد الثاني : بقية منتخبات الكامل ، عن السنوات
(١١٨٩ - ١٢٣١) .

ومنتخبات عن سنوات ١٢٢٧ - ١٢٧٥ من كتاب : عقد
الآل للعبسي ، وتاريخ أتابكة الموصل لابن الأثير .

المجلد الثالث : منتخبات من كتاب سيرة صلاح الدين لابن
كشاد ، وتاريخ سبط ابن الجوزي ، وتاريخ حلب لابن العديم ،
عن السنوات الممتدة بين ١٠٩٦ - ١١٤٦ .

المجلدان الرابع والخامس : كتاب الروضتين لأبي شامة ، وذيله .
د - المؤرخون اليونانيون .

المجلد الأول : منتخبات من مؤرخين مختلفين .

المجلد الثاني : تعليقات على المجلد الأول .

• الوثائق الأرمينية .

المجلد الأول : منتخبات من مائيو الرهاوي ، وميشيل السرياني .

المجلد الثاني : منتخبات أخرى .

*

وهناك نصوص أخرى لم نذكر في هاتين المجموعتين ، ويبلغ
أن لا يجهلها أحد ، نجدها في :

ابن الأثير : الكامل في التاريخ . طبع في لندن ١٨٥١-١٨٧٦ ،

نشره G. J. Torenberg .

سبط ابن الجوزي : مرآة الزمان . طبع في شيكاغو عام ١٩٠٧

نشره J. R. Jewell .

ابن القلاسي : ذيل تاريخ دمشق . نشره امدرود ، لندن

وبيروت ١٩٠٨ ونقله جب الى الانكليزية ، لندن عام ١٩٣٢

بعنوان « تاريخ دمشق أيام الصليبيين » .

الراوندي : راحة الصدور ، نشره م . اقبال ، لندن ١٩٢١

(جب) بالفارسية .

سأين العديم : تاريخ حلب ، ما يزال مخطوطاً ، ولشرت أقسام منه .

العماد : نشره لندنبرغ . لندن ١٨٨٨ .

المعظمي ، مختصر تاريخه . نشره كاهن Calen في المجلة

الاسبوية عام ١٩٣٨ .

ابن الساعي : تاريخ ، نشره الأب الكرملي ومصطفى جواد ،

بغداد ١٩٣٤ .

ابن الفوطي : الحوادث الجامعة . نشره مصطفى جواد ١٩٣٣ .

ويجب أن لا نهمل كتاب سياست نامه لنظام الملك . نشره
بالفرنسية شيفر عام ١٨٩٣ في باريس .
وكتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ ، نشره فيليب حتي ، بوستون .
ورحلة ابن جبير ، نشره دغويه ليدن عام ١٩٠٧ .

*

وإن نهضة السنية ، ومكافحة مذهب الشيعة ، تعددت من
الصفات المميزة للعصر الساجوقي . ونحن لا يمكننا أن نهمل هذا
التطور الديني الذي يمثل في الغزالي وجلال الدين الرومي .
فعن الغزالي اقرأ :

A. J. Wensinck, La pensée de Ghazali.

صدر في باريس عام ١٩٤٠ .

M. Asín Palacios, La Espiritualidad de Al-Ghazal y su
sentido cristiano.

صدر في مدريد عام ١٩٣٤ . وهو ينفي أن يكون للغزالي قد
أثرت فيه النصرانية ، وتجد فيه تحليلاً جيداً لكتاب إحياء
علوم الدين .

وعن سلف الغزالي ، المحاسبي ، اقرأ :

M. Smith, The forerunner of Al Ghazali.

في مجلة (J. B. A. S) وقد يثني أثر المحاسبي فيه . أما لفهم
جلال الدين ، فيمكن قراءة المستوي ، وقد نقله الى الانكليزية
بترجمة جيدة نيكسون Nicholson في سلسلة ذكرى جب .

*

ولم يوضع عن المدارس التي أنشأها الأمراء والملوك ، لخدمات

نشر التعليم السني ، دراسات جيدة بعد . وأحسن ما يرجع إليه
البحث المجمل الذي وضعه بدرس Pederson في دائرة المعارف
الإسلامية عن المسجد . وأعظم هذه المدارس ، وهي النظامية ،
كانت موضوع دراسة سطحية لأحمد طلس ، صدرت في باريس
عام ١٩٣٩ .

A. Taïeb , La madrasa Nizamiya et son histoire .

أما ما يتعلق بالفن في هذا العهد ، فيمكن مراجعة :

A. Gabriel , Les Monuments Turcs d'Anatolie .

صدر في باريس عام ١٩٣١ ، ١٩٣٤ في جزأين . وفيه معلومات
جيدة عن الأبنية الأتورية في الأناضول .

واقراؤه أيضاً :

Voyages archéologiques dans la Turquie Orientale .

صدر في باريس عام ١٩٤٠ ، في جزأين .

وهناك الكتاب الضخم العظيم الذي ألفه بوب عن الفن الفارسي

A. U. Pope , Survey of Persian art .

صدر في أكسفورد عام ١٩٣٨ في ستة أجزاء . وهو كتاب
جيد ، فيه وثائق كثيرة .

وقد بدأ سوفاجه وإيسكوشار بإخراج سلسلة من الدراسات
عن المباني الأيوبية ، بدمشق .

Sauvaget et Eschard , Les Monuments Ayyoubides
de Damas .

صدر منها جزآن بين عام ١٩٣٨ وعام ١٩٤٠ ، في مطبوعات
المعهد الفرنسي بدمشق .

ومكتب كروزول عن إنشاء التخطيط المصائب في المدارس

القاهرة :

Creswell, The Origin of the Cruciform plan of Cairene
madrasas .

وعن الفلاح اقرأ :

Sauvaget, La citadelle de Damas.

ظهرت في مجلة « سيريا » عام ١٩٣٠ . وهي عن قلعة دمشق .

Creswell, Archaeological researches at the Citadel of
Cairo.

ظهرت في مجلة المعهد الفرنسي للأثار الشرقية في القاهرة

المجلد ٢٣ ، عام ١٩٢٩ ، وهي عن قلعة القاهرة .

المغول

كان لتأسيس الممالك المغولية ، تأثير في العالم الاسلامي ، ذو نتائج خطيرة . فبهذه الرجعة الهائلة ، أفقدت التوازن النسبي الذي كان قائماً ، منذ انحلال المملكة السلجوقية .

وقد كان لهؤلاء المغول ، اثر في حادثتين ، اعطتا الشرق ، فيما بعد ، مسحة خاصة ، وهما قبول الفرس بالوحدة القومية ، وظهور العثمانيين .

يُضاف الى ذلك أن أعمال التخريب المنظمة ، التي قام بها هؤلاء الغاتمخون كانت ضربة للثقافة العربية التي كانت في ريعان انحطاطها . وتاريخ مغول الفرس ، أكثر فائدة ، وأكثر اتصالاً بموضوعنا . فقد اهتدوا سريعا الى الاسلام . ومن هنا دخلوا في نطاق دراستنا . وقد كان لهم شأن ، لأن هناك دلائل ثابتة تدل على أن صلاتهم السياسية ببلاط بكين ، قد افترت بتأثير الحضارة الصينية فيهم . ومن المنقيد أن تطرق هذه الناحية بالتفصيل والبحث .

على أنك اذا أردت أن تدرس حضارة المغول جيدا دراسة فيها أصالة ، فعليك أن نجهد طويلا ، وأن نعرف اللغات التي تكلمها المسلمون ، وهي العربية والفارسية والتركية . وان نعرف ، فوق ذلك اللغة المغولية نفسها ، واللغة الصينية ، وقد يجوجك الأمر

الى معرفة اللغة الروسية .

وهنا نحن نشير هنا ، الى اكثر المؤلفات ، في هذا الموضوع ،
بسرأ وموافقة .

*

إن دراسات غروسيت ، العامة جداً ، والمؤلفة جيداً ، تصلح
للتاريخ السياسي ، وهي :

R. Grousset, l'empire des steppes.

صدر في باريس عام ١٩٣٩ .

R. Grousset, l'empire mongol, 1^{re} phase.

صدر في باريس عام ١٩٤١ في مجموعة « تاريخ العالم » .

وهذان الكتابان بعد أن مدخلا لفهم الموضوع .

ولذلك كتاب « بوقا » :

L. Bouvat, l'empire mongol, 2^e phase.

صدر في باريس عام ١٩٢٧ ، في مجموعة تاريخ العالم .

وهذه الكتب ، يمكن أن نحل محل المؤلفات الآتية ، التي لا

توافق حالة العلم الحديث .

C. d'Elisson, Histoire des Mongols.

صدر في أمستردام عام ١٨٥٢ في أربعة أجزاء .

H. Howorth, History of the Mongols.

صدر في لندن بين عام ١٨٧٦ - ١٨٨٨ ، في خمسة أجزاء .

وفي هذين الكتابين ايضاحات عن المصادر التي ينبغي الرجوع اليها .

*

أما المغول الروس ، فقد وضع كريبكوف وإياكوفوفسكي

Grekov et Jakoulovski دراسة عنهم : وقد نقلها الى الفرنسية

Fr. Thuret ، وصدّرت في باريس عام ١٩٣٩ بعنوان :
La Horde d'or .

ودرس « سبلر » مغول إيران في كتابه المسمّى :

B. Spuler, Die Mongolen in Iran.

وقد صدر في ليدزبرغ عام ١٩٣٩ ، وهو يعنى بدراسة المؤسسات
ويفسح لها مجالاً واسعاً .

أما مغول الهند « فارجم » من أجلهم ، إلى كتاب برتوند .
وكتاب ادواردز .

W. Barthold, Turkestan down to the Mongol invasion.

وقد صدرت الطبعة الثانية منه في لندن عام ١٩٢٨ (ذكرى جب)

S. M. Edwards et H. L. O. Garrett, Mughal rule in India.

وقد صدر في لندن عام ١٩٣٠ .

*

ويمكن أن ننصح بقراءة كتابين عن جنكيز خان : الأول ،
لعرومير .

E. Gernard , Gengis - Khan .

صدر في باريس عام ١٩٣٥ ، وهو كتاب حيّ ، وفيه نظرات
أصبّة ، تدل على اطلاع واسع عن البلاد . والثاني :

Vladimirtsov , Tchhingiz - Khan .

وهو بالروسية ، صدر في لينتغراد عام ١٩٢٢ ، ثم نُقِصَ

Minsky إلى الانكليزية بعنوان « حياة جنكيز خان » .

The life of Gengis - Khan .

وصدر في لندن عام ١٩٣٠ . ويُنقل الآن إلى الفرنسية .

*

أما تيمورلنك ، فلا شيء يعني ، لمعرفته ، عن قراءة كتاب
نظام الدنيا عن تاريخ فتوحات تيمورلنك :

Nizamuddin Sami, Histoire des Conquêtes de Tamerlan.

صدر بالفارسية ، في براغ عام ١٩٣٧ .

وكتاب ابن عربشاه ، عجائب المقدور في أخبار تيمور ، الذي
ترجم الى الفرنسية عام ١٦٥٨ بباريس ، ونفس الى الانكليزية
عام ١٩٣٦ .

إن الدراسات التي وضعت عن العلاقات الدبلوماسية بين المغول
وأوروبا قد ذكرت في كتاب هاتين : L'essor de l'Europe .
ويمكن أن نضيف إليها :

J. - B. Chabot , Histoire du Mar Jaballab III .

صدر في باريس عام ١٨٩٥ . وهو ترجمة لنص سرياني .

ويمكنك أن ترجع الى رحلة ماركوبولو ، لمعرفة العالم يومئذ ،
وقد نشرت في لندن ، في اربعة أجزاء عام ١٩٣٨ .

A.C. Moule, et P. Pelliot, The description of the World.

وبفضل على تاريخ حافظي ابو ، تاريخ مغول الفرس لوشيد الدين .
وقد نقله كاتمير الى الفرنسية ، صدر منه جزء واحد في باريس
عام ١٨٣٦ .

ويمكن ان نضيف اليه كتاب تزهة القلوب الذي نشره ونقله
الى الانكليزية لسترايج ، في لندن ولندن بين عام ١٩١٥ وعام

١٩١٥ (ذكرى جب) .

*

وفي الأدب ، ترجم هنري ماسه عشرين قصيدة لحافظ ، بمناسبة
العبد المحسن لكلية الآداب في الجزائر ، سنة ١٩٣٢ .
وألّف أفريميري كتاباً عن حياة حافظ وكتاباتهِ ..

Ch. Defrémery, Coup d'œil sur la vie et les écrits de
Hafiz.

صدر في باريس عام ١٨٥٨ .

*

أما الآثار والمباني المغولية ، وفقرأ عنها كتاب ديوب .
A. U. Pope, Survey of Persian art.

وعن الفن افقرأ : كتاب ساكيزيان .

A. Sakizian, La miniature persane du XII^e au XVII^e s.

صدر في باريس عام ١٩٢٩ .

الممالك

إن من حسن الحظ أن يكون لدينا مصادر متعددة ومختلفة
عن الممالك ، سواء أكانت من الكتابات الحجرية ، أو الآثار الفنية ،
أو الأخبار والمصادر الأوروبية ، أو قواعد الدواوين ، وما يتعلق
بالإدارة . ولكن فمما كبيرا منها لم ينشر بعد . فعن أوائل حكم
الممالك لا يوجد لدينا غير أخبار عربية - أي من مصادر عربية -
جمعت جمعاً . وهي المؤلفين بعدي العهد عن تاريخ الحوادث . في
حين أن شهادات المعاصرين لتلك الحوادث ، لا يمكن أن تقرأ إلا
في المخطوطات . وقد تكون هذه المخطوطات بعض الأحيان
مغلوبة أو مجزأة . ولذلك ينبغي نشر المصادر المربية الأصلية
قبل كل شيء .

*

من الدراسات التي وضعت عن الممالك دراسة مور :

W. Muir, The Mameluke or Slave dynasty of Egypt.
1260 - 1517.

صدرت في لندن عام ١٨٩٦ ، وهي دراسة سطحية .

G. Wret, Hist. Nat. Eg.

وقد صدرت في القاهرة ، وهي جيدة ، وقد بنيت بالمعلومات

بناء حسناً . ولكنها رتيبة .

وقدّم لنا دوموميين M. Gaudelroy - Demombynes صورة

عن سورية في عصر المماليك ، مأخوذة عن مصادر عربية .

La Syrie à l'époque des Mamelouks d'après les auteurs Arabes.

وهو صورة بحجم ، ولكنها بمنزلة ، عن نظم الدولة ، والنيابات

التابعة للسلطنة في القاهرة .

واقراً دراستين لبولياك الأولى :

A. N. Poliak, Feudalism in Egypt, Syria, Palestine and the Lebanon. 1250 — 1900.

صدرت في لندن عام ١٩٣٩ .

والثانية :

Some notes on the feudal system of the Mamlouks .

صدرت في (J. R. A. S.) عام ١٩٣٩ .

وآلف سوفاجه عن البريد والحانات :

J. Sauvaget , La poste aux chevaux dans l'empire des mamlouks .

صدرت في باريس عام ١٩٤١ .

وآلف ماير عن الرنوك المملوكية .

L. A. Mayer , Saracenic heraldry : a Survey .

صدر في أكسفورد عام ١٩٣٢ .

L. A. Mayer , New material for Mamluk heraldry .

صدر في القدس عام ١٩٣٧ .

وهما جيدان ، وفيهما مادة كثيرة جديدة .

•

ولا نعرف كثيراً عن الحياة الاقتصادية . واقراً مقالة سوفاجه

عن المراسيم الملوكية لمعطيك فكرة :

J. Sauvaget, *Decrets mamelouks de Syrie*.

صدرت في مجلة الدراسات الشرقية المجلد الثاني ، عام ١٩٣٢ ،

والمجلد الثالث عام ١٩٣٣ .

واقرا مقالة فييت :

Wiel, *Repertoire des decrets mamelouks de Syrie*

في (*Mélanges Syriens*) ص ٥٢١ - ٥٣٧

وانظر :

A. N. Poliak, *Les révoltes populaires*.

في مجلة الدراسات الإسلامية عام ١٩٣٤ ، ص ٥٢١ - ٥٧٣ .

وانظر :

A. Ruge van Gennep, *Le éucat vanitien en Egypte*

في مجلة النسيات عام ١٨٩٧ ، ص ٣٧٣ - ٣٩٤ .

*

أما التجارة ، فانظر عنها الفصل الأخير من هذا الكتاب .

*

أما علاقات المماليك بالدول المجاورة والمعاصرة ، فاقرا عنها :

A. S. Atiya, *The Crusades in the Later Middle Ages*.

صدر في لندن عام ١٩٣٨ وفيه معلومات كثيرة .

M. Ziaa, *The Mamluk conquest of Cyprus in the XVth cent.*

في مجلة كلية الآداب المصرية عام ١٩٣٣ . المجلد

الاول ص ٩٠ - ١١٣ .

H. Lammens, *Correspondances diplomatiques entre les sultans mamelouks d'Egypte et les puissances chrétiennes*.

عام ١٩٠٤ (Rev. or. chret.)

H. Lammens, Relations entre la cour Romaine et les sultans memelouks d'Egypte.

عام ١٩٠٣ (Rev. or. chret.)

A. N. Poliak, Le Caractère colonial de l'Etat mame-louk dans ses rapports avec la Horde d'or.

في مجلة الدراسات الاسلامية عام ١٩٣٥ .

A. S. Atiya, Egypt and Aragon.

(Abhdt. f. d. L. des Morgenl.)

المجلد الثالث والعشرون ، عام ١٩٣٨ .

Kammerer, Les Guerres du Poivre : les Portugais dans l'Océan Indien et la Mer Rouge au XVI^e s.

صدر في جزأين (الجمعية الجغرافية الملكية بالقاهرة) عام ١٩٣٥

ويجب أن لا تغفل ذكر صحيح الأعشى الملقب بشندي . فهو كتاب جيد . وقد اعتمد كثيراً على كتابي المسالك والتعريف لابن فضل الله العمري .

وقد صحح « هرقان » المصول التي تتعلق بالجغرافية الادارية من الكتاب ، وترجمها ونشرها في مجلة (Z. D. M. G.) المجلد الحسون عام ١٩١٦ .

ومن المستحسن أن تقرأ كتاب لاوست المسمى .

H. Lamist, Essai sur les doctrines sociales et politiques de Ibn Taimiya .

صدر في القاهرة عام ١٩٣٩ . وفيه صورة صادقة لابن تيمية ،

المصالح الدينية الكبير .

أما أوراق السجلات والوثائق التي عثر عليها ، فقد بعثت في كتب عديدة ، وأغذج جبد منها ، تلك الوقفية التي نشرها ماير L. A. Mayer في لندن عام ١٩٣٨ بعنوان :

The buildings of Qaytbay .

ولا يمكننا تعداد جميع التواريخ والكتب التي تحدثت عن الممالك ، ولكن ارجع الى بروكلين ص ٦٢ نجد قائمة بها . وكذلك انظر كتاب كاهن Calton عن سوربة الشاليف ص ١٤٥ . وها نحن اولاء ندلك على المهم أيضاً :

سيرة السلطان خليل ، وضعها عبد الله بن عبد الظاهر ، كاتب السر . نشرها وترجمها الى اللغة السويدية موبير A. Moberg في Lund عام ١٩٠٢ بعنوان :

Ur Abdallah , b. Abdolaziz's Biografi over Sultanen...
Halil .

تاريخ أبي الفداء . وهو كتاب جيد . يظهر فيه ابو الفداء جماعاً لما قاله من سبقه . ولكن قيمته تبدو واضحة عندما يتكلم على حوادث عصره . وقد نشره وترجمه الى اللاتينية J. J. Reiske في كوبنهاغن بين عامي ١٧٨٩ - ١٧٩٤ . بعنوان :

Abulfedae Annales .

وطبع طبعة ثانية في اسنامبول عام ١٢٨٦ هـ ، في أربعة أجزاء . ونسحقن مراجعة الكتب الاتية أيضاً :

K. V. Zetterstéen , Beitrage Zur Geschichte der Mamlukensultane .

طبع في لندن عام ١٩١٩. وهو أجزاء من تاريخ المؤلف مجهول
من سنة (١٢٩١ م - ١٣٤٠) .

المفصل بن أبي الغضائى : نصراني أرواح حوادث مصر ، وأنهى
منها في سنة ١٣٥٨ م وهو ذو شأن ، لأن النصوص التي نقلها مفقودة
الأصل كلها . وفيه نجد حوادث من سنة ١٢٦٠ م الى ١٣٤٩ م .
تاريخ ابن الفرات : وهو أيضاً جماع . ولكن تاريخه يظهر
ذا شأن عندما يعلق على الحوادث ، تعليقات شخصية . وعندما
يتكلم على حوادث عصره .

وقد نشره في بيروت نجلاء الدين وفسطاطين زريق ، عام
١٩٣٦ - ١٩٣٨ (الجامعة الاميركية) .

السلوك لمعرفة دول الملوك ، للمقريزي : وهو مؤرخ عظيم بلغ
في مؤلفاته الواسعة ، الكمال الفني . و كتابه السلوك يطبع الآن
في القاهرة بتحقيق الدكتور زبادة . وقد نشر كاتومير جزءاً منه
فيه حوادث سنة ١٢٥٠ حتى ١٣٠٨ في باريس بين ١٨٣٧ و ١٨٤٥
النجوم الزاهرة لابن تغري بردي : وهو تاريخ واسع مفصل ،
وله شأن لأن فيه دقة ، ويوثق بأخباره ، وهو معجم أعلام لا يمكن
الاستغناء عنه لدراسة هذا العصر .

وقد نشر قسم منه في القاهرة ، حتى القرن الثامن .
وكتب فييت Wiet في مجلة المعهد الفرنسي في القاهرة ، عام
١٩٢٩ - ١٩٣٠ مقالة عن شخصية المؤلف وشأنه .

أبو المحاسن . نشره بوبر W. Bopper بعنوان :

Abul - Mahasin ... Annals. t. V-VII (Berkeley) Univ. of
California publ. in semitic philology)

وهو يدرك سنة ١٤٦٧ م ، ويبدأ من سنة ١٣٤٥ .
 بدائع الزهور لابن اياس : بدأ بتاريخه منذ فجر تاريخ مصر ،
 وشأنه يظهر عند الكلام على عصره . وعندئذ يكون ذا قيمة لا
 تقدر . فهو لا يغفل عن ذكر شيء ، يذكر الحوادث الصغيرة
 اليومية ، كما يذكر الحوادث السياسية الكبرى . فهو في الحق ،
 مذكرات بورجوازي قاهري ، في اواخر عهد المماليك .
 وقد نشر في القاهرة منه ثلاثة أجزاء . بولاق عام ١٣١١ -
 ١٣١٢ هـ وفيها القسم الأساسي من الكتاب . أما القسم الرابع
 الذي نشره في ثلاثة أجزاء P. Kahle, M. Mustafa, M. Sobernheim
 في ليبزغ واستامبول عام ١٩٣٦ فيه من سنة ١٤٦٨ حتى ١٥٢٢ .

وهناك مؤلفات تاريخية أقل شأنًا تتم أحيانًا ، ما جاءت به
 التواريخ الكبرى . وقليل منها ما نشر . نذكر منها

R. L. Devonshire, Relation d'un voyage du sultan Qait-
 bay en Palestine et en Syrie.

نشرت ترجمة فرنسية لها في القاهرة عام ١٩٢١ ، في مجلة المعهد
 الفرنسي للآثار الشرقية . المجلد العشرون .

تاريخ بيروت ، لصالح بن يحيى : نشره الأب شيخو في بيروت
 عام ١٩٢٧ وفيه أخطاء كثيرة . صححه سوقاجه في مجلة الدراسات
 الشرقية ج ٧ ص ٨٧ عام ١٩٣٧ - ١٩٣٨ .

عن الأبنية الأتربة أنظر « مساجد القاهرة » .

L. Hauteccœur et G. Wiet, Les Mosquées du Caire.

صدر في باريس عام ١٩٣٢ .

الصفويون

كان عصر الشاهات الصفويين قصيراً ، ولكنه كان وفائفاً . وكان ذا شأن ، لأن بلاد فارس المسلمة نبضت يومئذ ، لأول مرة ، وأصبحت دولة فاعلة على فكرة الدين والوطن . ولم يعن بالبحث في أمورها ، بدراسات عميقة ، إلا في الآونة الأخيرة .

وقد تضادف مشقة في نيلان تاريخها الأول ، لأن الأسر التركمانية الحاكمة التي قامت على انقراض الامبراطورية المغولية ، لم تدرس جيداً ، ولهذا يجب أن نعود ، الى تواريخ المغول العامة وتواريخ الفرس أشباه :

« تاريخ فارس ، لمالكوم :

J. Malcom, Histoire de Perse.

في أربعة أجزاء . صدرت ترجمته الفرنسية في باريس عام ١٨٢٩
« تاريخ فارس ، لبكس .

P. M. Sykes, History of Persia.

في جزأين ، وقد صدر في لندن عام ١٩١٥ .

وهذان الكتابان يقدمان لك ، الى جانب تاريخ فارس ، صورة مجملة عن العصر الصفوي .

ونجد دراسات جيدة مفيدة عن التركان في :

« الجمهورية الفينيسية وفارس » ..

G. Berchet, La Repubblica di Venezia e la Persia.

صدر في توران عام ١٨٦٥ .

« بلاد فارس في القرن الخامس عشر بين تركية وفينيسية »

V. Minorsky, La Perse au XV^e siècle entre la Turquie et Venise.

صدر في باريس عام ١٩٣٣ .

وكذلك تجد في مجلة معهد الدراسات الشرقية بلندن (R. S. O. S.)

المجلد العاشر عام ١٩٣٩ ، دراسة عن الحالة المدنية والعسكرية

في بلاد فارس ، بين عام ٨٨١ وعام ١٤٧٦ . بعنوان :

A civil and military review in Fars in 881-1476

وهي دراسة هامة ، تبين تنظيمات الدولة ، وتشير الى المصادر

الفارسية .

»

أما الحركة التي أوصلت الصنوفيين الى الحكم فقد درسها هير

جيدا في كتابه :

W. Hinz , Teans Aufstieg Zum Nationalstaat im fünfzehnten Jahrhundert .

وقد صدر في برلين عام ١٩٣٧ ، وقد نكرم المؤلف أيضاً على

حكم الشاه اسماعيل الثاني ، في مجلة :

Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen,
(M. S. O. S.)

(عام ١٩٣٩) ، ص ٩ - ٩٩ .

وقد نكرم دوبر H. R. Römer عن الحوادث التي وقعت بعد

موت الشاه اسماعيل الثاني ، في كتابه :

Der Niedergang Irans nach dem Tode Isma'îls des
Grausamen , 1577 — 1581 .

وقد صدر في Würzburg عام ١٩٣٩ .

وقد كانت الحقبة الذهبية للصفويين ، زمن الشاه عباس الاول .

وقد درسها بلان L. E. Bellan في كتابه :

Chah - Abbas I^{er} : Sa vie , son histoire .

وقد صدر في باريس عام ١٩٣٢ . فيه كل ما تريد عن هذا

الشاه : حياته ، وقاربجه ، وأعماله .

وتتسم هذه الدراسة وصف المباني الأثرية التي شيدت في

عاصمة هذا المليك ، في كتاب غودارد Godard عن اصفهان .

Isfahan, (dans Athâr - e Iran .)

صدر في نشرات مصلحة الآثار الإيرانية المجلد الثاني ١٩٣٧ .

وهو مفضل على كتاب بودران Beaudoin ، عن اصفهان

نحت حكم الشاهات الكبار .

Isfahan sous les Grands Chahs .

في مجلة Arbanisme (المجلد الثاني رقم ١٠) فهو سطحي .

وأما نادرشاه ، فقد عني بدراسة دراسة نقدية ، غنية ،

جيدة ، لو كهارد .

L. Lockhard, Nadir Shah.

صدر في لندن عام ١٩٣٨ .

*

ولا بد من معرفة الصلات التي كانت بين الصفويين ، والدول

الآخري . وهذا اقرأ :

K. Bayani, Les relations de l'Iran avec l'Europe Occidentale à l'époque Safavide.

صدر في باريس عام ١٩٣٧ ، وهو يبيّن علاقات إيران بأوروبا العربية زمن الصفويين .

D. Ross, Sir, A. Sherley and his Persian adventure.

صدر في لندن عام ١٩٣٣ .

Hekmat Mohammad Ali, Essai sur l'histoire des relations politiques irano-ottomanes de 1722 à 1774.

صدر في باريس عام ١٩٣٧ .

E. Rossi, Relazione tra la persia e l'ordine di San Giovanni a Rodi e a Malta.

صدر في مجلة الدراسات الشرقية (R . S . O) المجلد الثالث

عشر عام ١٩٣٢ .

*

والمصدر الوحيد الذي يمكن الرجوع اليه هو تاريخ حسن

روملو الذي نشره وترجمه سدن Seldon بعنوان :

A chronicle of the early Safawis.

صدر في بارود Baroda عام ١٩٣٤ .

العثمانيون

لم تكن هناك دولة نصرانية واحدة في أوروبا ، منذ القرن السادس عشر ، لم تجعلها السياسة أو التجارة ، أو الحرب ، على اتصال مع الخلافة العثمانية ، حتى السويد نفسها ، غامرت أيام شارل الثاني عشر ، وكان لها اتصال مع الشرق . إن تواربختس الوطنية (أي التواربختس الفرنسية) لم يكن في وسعها أن تهمل الاتراك ، ولكن الصورة التي تقدمها تحتاج إلى إصلاح كبير . فهي لا تعنى ، بالعثمانيين ، إلا منذ أخذت أوروبا لا ترى فيهم ، وهي في نصيدها المأسور إلا بقايا عصر آخر يجدر محوه ، ولم تكن « المسألة الشرقية » التي وضعها ديبلوماسيونا للبحث عن غلة تنتج خصومات سيئة ، ولم يكن ما سموه « بالانحطاط العثماني » أو « بالرجل المريض » غير محركات لأعمالنا . إن ما يغفلون عن قوله ، هو أن هذه الامبراطورية العثمانية قد ظلت ، طوال القرن السادس عشر ، والقرن السابع عشر ، دولة من أعظم دول العالم الغربي ، إن لم تكن أعظمهن على الإطلاق . فقد كانت تحكم بضعة ملايين من الكيلومترات المربعة ، وتتصرف بثروات تفوق أموال أي دولة أوروبية وثرواتها (بما في ذلك اسبانية ، ومناجم ذهبها) وتدار أمورها بإدارة صحيحة منظمة

قد اخلصت للمصالح العام ، وخدمت بأخلاص شعباً بعد النظام في
المرتبة الأولى ، من الفضائل التقليدية . وكان لديها أحسن الجيوش
النظامية ، وأحسن المدفعية . وكانت تهيمن ، باسطوها على البحر
الأبيض المتوسط ، وأجبر السلاطين والعثمانيين أوروبا ، بذلك
كله ، على أن تتصل بهم وتسعى لنيل رضاهم . فلويس الرابع
عشر ، كما يذكر ، غرور ، كان يشكو أن سفيره في القسطنطينية
قد أُجلد وسجن . وجميع الرعايا الأوروبيين إلى الشرق ، كانوا
بدهشون ، أمام مشهد استامبول ، معجبين بما ذلك الأعجاب المألوف
بالجلالة الذي توحيه المراكز الكبرى المدنية .
وهالك ما يحسن أن ترجع اليه من المصادر والكتب في مختلف
النواحي .

إن المصادر التاريخية التاريخية التركية ، قد فهرست جيداً
من قبل بابنجر في كتابه المسمى :

Fr. Babinger , Die Geschichtsschreiber der Osmanen
und ihre Werke .

صدر في ليبريق عام ١٩٢٧ ، وهو سجل لجميع الكتب المتعلقة
بالأخبار . وفيه ٣٧٧ ترجمة عن المؤرخين في نهاية القرن الرابع عشر
حتى عام ١٩٢٥ م .

وعده قليل جداً ، من هذه الكتب ، يصلح الذين يجهلون اللغة
التركية . وهذه حالة بعض النصوص القديمة ، مثل :

Fr. Gliese, Die altosmanischen anonymen Chroniken .

القسم الثاني ، ترجم في (Abhdl. d. D. M. G.) عام

١٩٢٥

ومثل ، المؤلف الموثوق به ، الذي كتب مؤرخ رسمي :

Na'ima, Annals of the Turkish empire from 1501 - 1659 .

ترجمه فرازد Fraser . ظهر منه جزء واحد في لندن عام ١٨٣٢

ومثل المعجم العربي الكبير الذي ألفه طاش كوبري زاده

المشهور سنة ١٥٦١ م ، والذي نقله الى الألمانية ويشر O . Rescher

Tachkopra - Zade , Biographien der türk . Gelehrten ,

ظهر في استانبول عام ١٩٢٧ .

وهو يترجم للعشرة الاولى من السلاطين العثمانيين . ثم يترجم

للعلماء ومشايع الصوفية ، حسب طبقاتهم ، حتى ايام سليمان القانوني .

اما النص العربي ، فقد نشر على هامش وفيات الاعيان لابن

خلكان ، واسمها « الشقائق النعمانية » في علماء الدولة العثمانية .

(القاهرة ، عام ١٣٩٩ هـ) .

ولديك سجل اكثر سعة من هذا الذي ذكرناه ، وهو ذو فائدة

كبرى الفه محمد ثوبا بالتركية . وطبع في استانبول عام ١٣٠٨ هـ .

باسم سجلي عثماني « Sijill - i Osmani » ، في أربعة أجزاء .

وهذا الكتاب جيد ، صنف فيه التراجم ، على الحروف

الأنجليزية . ونجد فيه تراجم جميع الاعلام الذين كان لهم شأن ، في

التاريخ السياسي للامبراطورية العثمانية . وهي موجزة ، تقرأ فيها

الوظائف التي شغلها كل من المترجم لهم ، مع تواريخ تعيينهم

في هذه الوظائف . وهذا الكتاب لا غنى عنه للباحث ، على الرغم من

أن الايضاحات المتعلقة بالعصور الاولى لتاريخ هذه الامبراطورية ،

هي اكثر ايجازاً من الايضاحات المتعلقة بالعصور الحديثة .

أما الجغرافي المعروف حاجي خليفة المتوفى عام ١٦٥٧ م ،
والذي وصف الدولة العثمانية وصفاً مفصلاً ، والرحالة جلي المتوفى في
حدود عام ١٦٨٠ م ، والذي طوّف طوال أربعين عاماً في الشرق
كله وأوروبا الشرقية ، فقد نقلت أقسام من مؤلفاتهما إلى اللغات
الأجنبية .

وانه لجدير بنا ان نذكر هنا ان دراسة العصر العثماني تعتمد
وتعتمد كثيراً من كتب الرحالة الاوروبيين . وهذه الرحلات
كلها جيدة ومفيدة ، وفي كل واحدة منها نواحي من الفائدة لا توجد
في غيرها .

ان الوثائق والمحفوظات التركية وافرة جداً . واعداد بعض
منها بعطبك فكرة عن وفرتها . فما يزال يوجد من السجلات
العقارية ما يقارب الالف ، ومن سجلات الاوقاف ما يقارب ستائة
رؤمة . أما وثائق الباب العالي والمحفوظات المتعلقة به ، فقد
قسم منها ، وما بقي هو حسابة الف وثيقة . (دلي) . ويجب ان
تحتسب ايضاً الوثائق المالية ، والدينية ، والفقهية ، والمحفوظات
البحرية ، والوثائق التي كانت في سورية ومصر ، وتونس ، والجزائر .
وبفضل عناية الحكومة التركية ، يديء تصنيف هذه الوثائق
والمحفوظات ، ووضع سجل اصولي يدل على ما فيها . وتصحيح
بعد قريب ، في متناول الباحثين ، ليفيدوا مما فيها . وقد ظهر حتى
الان دليل محفوظات منصف السراي القديمة ، في جزأين صغيرين .

Topkapı Sarayı Müzesi Arşivi Kütüphanesi

وتستطيع أن ترجع أيضاً إلى :

المخطوطات التركية ، ل. د. وبنك ،

Willek, Les archives de Turquie.

في مجلة برطية ، المجلد الثالث عشر عام ١٩٣٨ .

وأيضاً :

Vakıflar Dergisi (Ankara, 1890, Vakıflar umum müdür-
luğü nechrîyatı).

أما الوثائق والمخطوطات المصرية ، فقد جردها « دني » :

J. Dénj, Sommaire des archives turques du Caire.

صدر في القاهرة (الجمعية الملكية الجغرافية) عام ١٩٣٠ مع

مصحح جدد عن التنظيم الإداري في مصر العثمانية .

وقد كتب « دني » أيضاً مقالين عامين ، يتبن فيهما حالة

المجموعات بصورة عامة ، وما نشر عنها . وذلك في المجلة الآسيوية ،

عام ١٩٣٠ (عدد تشرين الأول - كانون الأول) . وفي « التاريخ

والمؤرخون منذ خمسين عاماً » الذي صدر في باريس عام ١٩٢٧ .

Dénj, Histoire et Historiens depuis cinquante ans.

والنظر أيضاً مجموعة الأوامر السلطانية العثمانية المرسلة إلى

ولادة وخديوي مصر ، بين عام ١٥٩٧ إلى عام ١٩٠٤ .

Recueil des Firmans impériaux ottomans adressés aux
valis et aux Khédives d'Egypte.

صدرت في القاهرة عام ١٩٣٤ (عن الجمعية الملكية الجغرافية)

*

وقد كان لفرنسة علاقات سياسية وتجارية متتابة جداً وضيقة .

وعنالك وثائق تركية ذات أصالة ، في مكتبة مرسيليا (انظر

دني في المجلة الاسبوعية عام ١٩٣١ ، ص ١٧٦-١٧٨) . وفي الجزائر
قسم كبير من هذه الوثائق . ولكن القسم الاعظم من هذه
المخطوطات والوثائق المتعلقة بصلات فرنسا مع تركيا ، تأتي من
الادارات الفرنسية المنصلة بالشرق ، كغرفة التجارة في مارسيليا ،
والوزارات بباريس .

إن الوثائق الموجودة في الوزارات الفرنسية ، لم تستخدم
وبستخرج ما فيها الا قليلا ، رغم انها مصنفة ، تصنيفاً يرضي . وهي
تنقسم الى اقسام :

١ - المخطوطات الحربية ، حيث نجد خاصة مخططات ، ووثائق
عن الحملات العسكرية الى الجزائر ، وتونس ، وسورية ومصر
(انظر الدليل العام للمخطوطات ، في المكتبات العامة الفرنسية :
مكتبات الحرب . باريس عام ١٩١١ . وانظر :

Inventaire sommaire des archives historiques de la
guerre. (باريس عام ١٨٩٨)

٢ - المخطوطات المتعلقة بالبحرية ، (حيث الى المخطوطات
الوطنية) .
وفيهما تراجع :

Etat sommaire des Archives de la Marine antérieures
à la Révolution .

الذي صدر في باريس عام ١٨٩٨ ، لتعرف اليه الذي جرى
عليه التصنيف وتأخذ فكرة عن مجموع السلاسل .
وانظر :

Inventaire des Archives de la Marine , Serie B .

صدر منه سبعة أجزاء ، بباريس ، وهو يصدر منذ عام ١٨٨٥ .
وهو يقدم لك تفصيلاً عن الأوراق المحفوظة .
وإذا أردت أن تعلم شيئاً عن المخططات والمصورات ،
فارجع الى :

Catalogue général des manuscrits des bibliothèques
pub. de France : Bibliothèque de la Marine .

باريس عام ١٩٠٧ .

٣ - محفوظات الأمور الخارجية ، وهي غنية جداً من كل
النواحي وقد كتب عن تاريخها « باشه »

A . Baschet , Histoire du dépôt des Archives des
Affaires étrangères .

صدر في باريس عام ١٨٧٥ .

وتستطيع أن ترجع أيضاً الى :

أ - مجموعة البيانات المعلقة الى السفراء : تركية ، (يصدر
قريباً) .

ب - الأوراق التي كانت في المكتب القديم للقنصليات ، والتي
نقل قسم منها الى وزارة الخارجية الفرنسية (المراسلات السياسية ،
المراسلات القنصلية ، بعد عام ١٧٩٢ / وقسم آخر الى المحفوظات
الوطنية حيث نجد - هولة كبرى في مراجعتها (المراسلات القنصلية
قبل عام ١٧٩٢ ، وثائق مختلفة كانت في مكتب القنصليات) .

ج - وثائق متنوعة تتعلق بأفريقية الشمالية ، وبلاد فارس
وتركية ، انظر :

Inventaire sommaire des archives du Département des
Affaires étrangères : Mémoires et documents,
fonds divers.

صدر في باريس عام ١٨٩٨ :

Fonds France, et fonds divers : supplément.

صدر في باريس عام ١٨٩٦ .

د - وثائق ما تزال محفوظة في سفارة فرنسا باستامبول وفي
فصليات الشرق .

*

والاعتماد على هذه الوثائق والمحفوظات أمر لا بد منه لاعتناء
المؤلفات التي تبحث في تاريخ الدولة العثمانية . أما المؤلفات التي
صدرت ولم تستفد بما في تلك المحفوظات ، فلا يرجى منها الفائدة
المتوخاة ، ومع ذلك فانظر تاريخ الدولة العثمانية لعامر ، حتى
عام ١٧٧٤ .

J. Von Hammer, Histoire de l'empire ottoman.

وقد نقله الى اللغة الفرنسية هــبيرت Hebert ، و صدر في باريس
بين عام ١٨٣٥ وعام ١٨٤٣ ، في ثمانية عشر جزءاً . وهو كتاب
محمور ، ولا نقد فيه كما ينبغي ، ولكنه يظل الكتاب الاساسي .
وانظر ايضاً تاريخ الدول العثمانية في اوروبه ، لزنكيسن .

Zinkeisen , Geschichte des osmanischen Reiches in
Europa.

صدر في هامبورغ في سبعة اجزاء بين عام ١٨٤٠ وعام ١٨٦٠
وثمة كتاب آخر هو كتاب جوركا :

N. Jurga , Geschichte des osmanischen Reiches nach
den Quellen .

ظهر في غوطا ، في خمسة اجزاء بين عام ١٩٠٨ وعام ١٩١٣ .

*

وقد وضع روتي قائمة مفيدة بالمطبوعات الجديدة، التي تفيد في
مساعدة الكتب السابقة :

E. Rossi , Gli studi di storia ottomana in Europa ed in
Turchia . 1902-1925 .

في (Or. Mod .) آب عام ١٩٢٦ .

ويجب أن يضاف إليها الكتاب الآتي :

G. Auboyneau et A. Fevret , Essai de bibliographie
pour servir à l'histoire de l'empire ottoman.

صدر في باريس عام ١٩١١ ، الجزء الاول فقط منه .

ومن هذه المصادر كلها ، لا نذكر إلا بعضها :

فالوسط التاريخي الذي أسست فيه أول دولة عثمانية أضحت

اليوم معروفاً أكثر من قبل ، فافقرأ عن ذلك :

P. Wittek, Das Fürstentum Mentesehe .

صدر في استامبول عام ١٩٣٤

وانظر أيضاً كتاب تيشنو :

Fr. Tasschner , al - 'Omari's Bericht über Anatolien.

المجلد الاول ، النص العربي . ليترجم عام ١٩٢٩ .

وكتاب كوبرولو

M. F. Koprulu , Les origines de l'empire ottoman .

صدر في باريس عام ١٩٣٥) في : الدراسات الشرقية ، للمعهد

الفرنسي في استامبول (

وكتاب ويتك :

P. Wittek, The rise of the ottoman empire.

صدر في لندن عام ١٩٣٨ في Roy. Asi Soc. Monographs

المجلد ٢٣) .

وقد حلل المؤلف نفسه ، في مؤلفه وبما كانت نتائجها قاسية جداً ، الازمة السياسية والاجتماعية الكبرى التي قامت في مطلع القرن الخامس عشر .

De la défaite d'Ankara à la prise de Constantinople.

في (R. E. I, 1-34) عام ١٩٣٨ .

*

وعن سقوط القسطنطينية وحصارها ارجع الى كتاب شومبرج
المسمى :

Le siège, la prise et la sac de Constantinople par les
Tures.

وقد صدر في باريس عام ١٩١٤ .

*

وعن تاريخ الغزوات الكبرى في القرن السادس عشر اقرأ

H. Jansky, Die Eroberung Syriens durch Sultan Selim.

في مجلة (Mitt. z. osm. Gesch. 11. 173-241)

واقراء ترجمة لابن أبياس (بدائع الزهور) . في كتاب سالمون .

W. H. Salmon, An account of the ottoman conquest of
Egypt.

صدر في لندن عام ١٩٣٩ .

أما حملة السلطان سليمان الاول على بلغراد ، فقد كتب عنها توير

F. Tauer, Histoire de la Campagne du Sultan Suleyman
contre Belgrade.

صدر في براغ ، كلية الفلسفة ، عام ١٩٢٤ .

وآلف جيكاچ ، عن ألبانيا ، والغزو التركي ، في القرن
الخامس عشر :

A. Gegaj, L'Albanie et l'invasion turque au XV^e s.

صدر في باريس عام ١٩٣٧ .

ووصف بابنجر حكم السلطان سليمان القانوني في كتابه المسمى

F. Babinger, Suleyman der grosse.

صدر في جزاين في شتوتغارت عام ١٩٢٢

*

أما الحروب البحرية ، فتستطيع أن نقرأ عنها ما يلي :

H. A. Von Burski, Kemal - Reis : ein Beitrag Zur Geschichte des türkischen Flotte.

صدر في بون Bonne عام ١٩٢٨ .

ولديك ، كذلك ، كتاب لاغرافير عن حرب قبرس

Jurien de la Gravière , La guerre de Chypre et la bataille de Lépante.

صدر في باريس عام ١٨٨٨ في جزاين .

وكتب مؤلفان عن أسرة من أسر الوزراء الكتاب التالي :

Fr. Taeschner et P. Wittek : Die Vezier - familie der Gandarlyzade...

في مجلة الاسلام . المجلد الثامن عشر ، عام ١٩٢٩

*

أما ما اصطلاحوا على نسبه و بانحطاط الدولة العثمانية ، فافنع
إذا أردت معرفته ، بما يوجد في كتب التاريخ الاوروبي العامة ،
فهي نيين لك الوقائع الأصلية ، وتقدم لك مصادر كثيرة .

واقراً ايضاً كتاب « آنسل » عن المسألة الشرقية :

J. Ancel, Manuel historique de la question d'Orient.
1792—1930.

صدرت الطبعة الرابعة منه سنة ١٩٣٠ في باريس .

وانظر كتاب دريو ، عن المسألة الشرقية أيضاً منذ منشأها

حتى عام ١٩٢٠

Ed. Driault, la question d'Orient depuis ses origines
jusqu'à la paix de Sévres, 1920.

صدر في باريس عام ١٩٢١ .

*

وإذا شئت ان تقرأ كيف استقلت سياسياً الطوائف النصرانية
في البلقان ، فاقراً كتاب ميلر ، وتجد فيه وجهة النظر البلقانية :

W. Miller, The ottoman empire and its successors
1801—1927.

ظهر في كمبريدج عام ١٩٣٦ .

ونستطيع أن ترجع ايضاً إلى كتاب غرونار عن « عظمة آسيا

والمحطاطها » ، الذي صدر في باريس عام ١٩٣٩ .

F. Grenard, Grandeur et décadence de l'Asie .

فيه كثير من الحق ، ومملوء بالآراء الجديدة والملاحظات
الأصيلة ولكن يجب قراءته بحبيرة . وقد أبان جيداً عن السبب
الأساسي لانحيار الدولة العثمانية .

*

ان تاريخ العلاقات السياسية بين الدولة العثمانية وأوروبا ، الذي
تلمح طرفاً منه في الكتب التي تقدمت ، يعتمد على سلسلة متينة
من المؤلفات ، وأعظمها ، من وجهة النظر الفرنسية ، قد مردها

« دني » ، وماسون .

J. Deny, Hist. et Histor.

ص ٤٤٢ - ٤٤٣

P. Masson, XVIII^e s. ص ١٨٨

واننا نذكر هنا أيضاً مجموعات الوثائق ، منها :

1 - Charrière, Négociations de la France dans le Levant.

صدر في باريس بين عام ١٨٤٨ وعام ١٨٦٠ في أربعة أجزاء

2 - G. Noradounghian, Recueil d'actes internationaux de l'empire ottoman.

صدر في باريس بين عام ١٨٩٧ وعام ١٩٠٣ في أربعة أجزاء .

انظر الجزء الاول منه : من عام ١٣٠٠ الى عام ١٧٨٩ ، والجزء الثاني من عام ١٧٨٩ الى عام ١٨٥٦ .

3 - J. de Testa, Recueil des traités de la Porte ottomane avec les puissances étrangères.

صدر في باريس ، عام ١٩٠١ في عشرة أجزاء .

4 - M. Sanuto, Diarū,

صدر في البندقية بين عام ١٨٧٩ وعام ١٨٨٩ في واحد

وعشرين مجلداً .

5 - F. Berchet, Relazioni dei consoli veneti nella Siria.

صدر في توران عام ١٨٦٦

6 - Barozzi - Berchet, Relazioni degli ambasciatori e baili veneti a Constantinopoli.

صدر في البندقية عام ١٨٧٩ .

والى جانب هذا نستطيع أن نلقى نظرة على سفارة محمد افندي

الى بلاط فرنسا عام ١٧٢١ :

Relation de l'ambassade de Mehmed - Efendi à la Cour
de France en 1721.

صدرت في القسطنطينية وباريس عام ١٧٥٧

أما التجارة في هذا العصر ، فارجع من أجلها الى الفصل الأخير
من هذا الكتاب .

أما المصادر التي يجب الرجوع اليها لمعرفة تاريخ البلدان الملحقة
بالدولة ، فليست كثيرة .
فمن مصر انظر :

Et. Combe, Précis, etc. etc.

وهو دراسة مجملة ، واسعة ، فيها خصوص كثيرة .
ومن الجدير بالذكر أننا ، فيما يتعلق بمصر ، نعتمد أكثر اعتمادنا
على كتاب خطط مصر ، الذي كتب بالمرنابليون في ٢٤ جزءاً .
صدرت الطبعة الثانية منه في باريس بين عام ١٨٢١ - ١٨٢٩ .
ونقرأ منه الاجزاء المخصصة بمصر الدولة الحديثة .
وافراً عن العراق :

تاريخ بغداد في العصور الحديثة ، لـ هـ هـ وار .

Huot, Histoire de Bagdad dans les temps modernes.

صدر في باريس عام ١٩٠١ .

وكتاب غولانك المسمى

H. Gollancz, Chronicle of events between . . . 1629
and 1733

صدر في اكسفورد عام ١٩٢٧ .

والى جانب هذه الكتب ، ألغيت كتب ودراسات عن
بعض الولاة أو الامراء الذين تاروا الباب العالي ، منها :

فخر الدين ، ل. « وستفالد » في (Abh. d. Ak. wiss. Göttingen
(XXXIII) ، عام ١٨٨٦ . وهو بحث أساسي ، رغم جميع الدراسات
الحديثة .

وانظر عنه أيضاً :

G. Mariti , Istoria di Paccardino .

صدر في ليفورن عام ١٧٨٧ . ونقل الى اللغة الالمانية وحذرت
ترجمته هذه في غوطا عام ١٧٩٠ .

وكذلك يعني المؤرخون بأمر احمد باشا الجزائر خصم فابليون ،
في عكس . انظر :

Ed. Lockroy , Ahmed le Boucher .

صدرت الطبعة الثالثة منه في باريس عام ١٨٨٨ ، وهو من
نوع التاريخ الروائي .

أما عن افريقية الشمالية فقرأ :

St. Lane - Poole , The Barbary Corsars .

صدرت في لندن عام ١٨٩٠

Jurien de la Gravière , Les corsaires barbaresques .

صدر في باريس عام ١٨٨٧

وبفضل كتاب غرامتون عن تاريخ الجزائر تحت السيطرة
التركية :

H. de Grammont , Histoire d'Alger sous la domination
turque .

صدر في باريس عام ١٨٨٧

و (الدراسات الجزائرية) في المجلة التاريخية . المجلد الخامس
والعشرون - السابع والعشرون . عام ١٨٨٤ وعام ١٨٨٥ .
وانظر : الاغاني الانكشارية التركية في الجزائر في :
(Mém. R. Basset, 1 — 143).

ونحن صنعاً اذا ألقيت نظرة على تاريخ ومؤرخي الجزائر ،
الذي صدر في باريس عام ١٩٣١ في مجموعة العبد المتوي للجزائر IV)
وفيه تجد قائمة أصولية عن المطبوعات المتعلقة بذلك .
ولديك مجموعتان هامتان من الوثائق الاولى :

E. Plantel, Correspondance des beys d'Alger avec la
Cour de France. 1579—1833.

صدرت في باريس عام ١٨٨٩

والثانية :

Correspondance des beys de Tunis et des Consuls de
France avec la cour.

صدرت في باريس بين عام ١٨٩٣ وعام ١٨٩٤ ، في جزأين .

وثقة وصف مفيد معاصر للجزائر كنبه تاسي :

Langier de Tassy, Histoire du royaume d'Alger, avec
l'état présent de son gouvernement.

الطبعة الثانية عشرة . امستردام عام ١٧٢٧ ، صدرت في

جزأين .

•

وعن المؤسسات ، والمجتمع انظر كتاب هامر

J. Von Hammer, Des osmanischen Reiches Staatsver-
fassung und Staatsverwaltung.

صدر في فيينا عام ١٨١٥ ، وهو لم يستطع ان يستفيد من

الوثائق القديمة .

و كتاب دوسن :

Mouradjea d'Ohsson . Tableau général de l'empire Ottoman .

صدر في سبعة اجزاء . وهو مشير للشك في بعض نواحيه . ومع ذلك فهو جدير بأن يرجع اليه ، رغم أنه لا يعطي أي فكرة عن تطور المؤسسات .

وهناك كتاب موضوعه محدود هو : حكومة الدولة العثمانية أيام سليمان القانوني .

A. H. Lybyer, The government of the ottoman empire in the time of Sulaiman the Magnificent.

صدر في كمبريدج عام ١٩١٣ .

وقد نشر بعض الانظمة الادارية (قانون نامه) . وفدّم (دني) فائقة بها ، في مقالته بدائرة المعارف الاسلامية مادة timâr ويستطيع المؤرخ غير المستشرق أن يقرأ ما يلي :

Kanun-nâme Sultan Mehmeds des Eroberers

نشره ، ونقله الى الفرنسية Kraelitz - Greifenhorst

*

وعن القصر السلطاني اقرأ :

N. M. Penzer, The Harem.

صدر في لندن عام ١٩٣٦

ويجب ان يتمم بكتاب وينك :

P. Wittek, The curriculum of the Palace-school of the Turkish Sultans.

في : Macdonald presentation volume

Princeton, N. Jers. , 1933, 305—324 .

ولم يرجع فيما كتب عن البلاط وتنظيماته الادارية، مع الاسف،
الى المعلومات الشرقية .

*

والانكشارية ، كانوا موضوع دراسة له منزل »

Th. Menzel , Das Korps der Janitscharen

في : (Jahrb. d. Münchener Oriental. Gesellsch. 1902-3)

أما حالة الدولة العثمانية العسكرية فقد درسها مارسيلي

Marsigli, L'état militaire de l'empire ottoman.

صدر في لاهاي عام ١٧٢٣ ، وهو كتاب من الطراز الاول .

*

وكذلك كانت الطرق الصوفية وخوانقها موضوع دراسات
متعددة ، لأنها ذات شأن من الناحية الدينية ، والناحية الاجتماعية .
فاقرأ :

Fr. Taeschner , Beiträge Zur Geschichte der Achis
in Anatolien.

في مجلة (Islamica) المجلد الرابع عام ١٩٢٩ .

واقراً :

Fr. Bahinger , Schöjeh Badr ed - Din , der Sohn des
Richters von Simnys ...

في مجلة الاسلام المجلد الحادي عشر عام ١٩٢١ .

وكذلك انظر :

J. K. Birge, The Bektashi order of Dervishes.

صدر في لندن عام ١٩٣٧ .

*

أما الحج الى مكة ، والتنظيمات التي كانت منبعها لذلك فاقرأ

عنها كتاب تريس .

R. Tresse, Le pèlerinage syrien au villes saintes de l'Islam.

صدر في باريس عام ١٩٣٧ . وهو وصفي .

ودراسة سوفاجيه عن الحانات .

Sauvaget, Les Caravansérails syriens du hajj .

في مجلة (Ars Islamica) المجلد الرابع عام ١٩٣٧ .

✽

وفي كتاب وجب ، نجد طرفاً من الحياة العقلية .

E. J. W. Gibb, History of the ottoman Poetry .

صدر في لندن بين عام ١٩٠٠ وعام ١٩٠٩ في ستة اجزاء .

وانظر عن العلم عند الاتراك العثمانيين كتاب

A. Adnan, La Science chez les Turcs ottomans .

صدر في باريس عام ١٩٣٩ . وهو يوضح كثيراً من انعكاس

عصر النهضة على الشرق التركي .

وقد ألف وأبدع عن أبنية بروسية ، المعاصرة العثمانية الاولى :

Wilde, Brussa .

صدر في برلين عام ١٩٠٩

أما أبنية استامبول ، فقد كتب عنها C. Gurlitt في كتاب

المسمى :

Die Baukunst Konstantinopels .

صدر في برلين عام ١٩١٢ في جزأين .

ولكنك تجد مع هذا ، في دراسة غابرييل عن مساجد

القسطنطينية التي ظهرت في مجلة سيريا عام ١٩٢٦ تحليل جيداً

للتأديج المعمارية مع صور كثيرة .

المغرب والاندلس

ذكرنا من قبل أن تاريخ افریقة الشمالیة والاندلس ، قد وضع بصورة اتم واكمل من تاريخ الشرق ، ذلك لان المادة اقل غنى ، ولأن الوثائق والمعلومات قليلة . وهذا استطاع الباحثون ان یحیطوا بذلك فی بسر وسرعة .

وكننا نوهنا من قبل (ص ٦٤ - ٦٥) بالمؤلفات التي تصلح ان تكون مدخلا ، وهناك مؤلفات أخرى نذكرها هنا :

١ - نشر الاسلام فی افریقة الشمالیة ، ا. د غونیه .

E. P. Gautier , L'islamisation de l'Afrique du Nord : les siècles obscurs du Magreb .

صدر فی باريس عام ١٩٢٧ ثم أعيد طبعه عام ١٩٣٧ وبديل اسمه فسمي :

le Passé de l'Afrique

٢ - العرب فی بلاد البربر من القرن الحادي عشر الى القرن الرابع عشر ا. د مارسه .

G. Marcais, Les Arabes en Berberie du XI^e au XIV^e s .

صدر فی فسطاطین عام ١٩١٣ .

٣ - الدين الاسلامي فی بلاد البربر ا. د بل .

A. Bel, La religion musulmane en Berberie .

صدر فی باريس عام ١٩٣٨ ، وهو دراسة موجزة عن تطور

الأفكار الدينية في افريقية الشمالية ، رغم أسلوبه المتفكك وفقدان
الابصاحات الكافية عن الصلات الثقافية مع اسبانية .

٤ - الفن الاسباني العربي . . لتراش

H. Terrasse, L'art hispano-mauresque des origines
au XIII^e s .

صدر في باريس عام ١٩٣٢ (مطبوعات معهد الدراسات العليا

المراكشية ، المجلد ، الخامس والعشرون . وهو جيد .

•

اما بلاد الاندلس فافراً عنها :

تاريخ مسلمي اسبانية . . لدوذي ، من عام ٧١١ م الى

عام ١١١٠ .

R. Dozy , L'Histoire des Musulmans d'Espagne Jusqu'à
la Conquête de l'Andalousie par les Almora-
vide 711 — 1110 .

وقد طبعه ليفي بروفنسال طبعة جديدة منقحة في لندن عام

١٩٣٢ وهو كتاب لا يستغنى عنه .

وأضف اليه كتاب بروفنسال نفسه عن « اسبانية الاسلامية في

القرن العاشر » .

E. Lévy-Provençal , L'Espagne musulmane au X^e s .
institutions et vie sociale .

صدر في باريس عام ١٩٣٢ . وهو كتاب جيد ، وفيه مادة

واسعة ، عن المؤسسات ، والحياة الاجتماعية .

وكذلك ألف بروفنسال كتاباً آخر عن الحضارة العربية

في اسبانية :

La Civilisation Arabe en Espagne .

صدر في القاهرة عام ١٩٣٨ .
أما الحياة الثقافية ، فاقراً عنها كتاب بلانسيا عن الأدب
العربي الإسباني .

A. Gonzalez Palencia, Historia de la literatura arabigo-
española .

طبع في مدريد وبونس ايرس عام ١٩٢٨ .
وكذلك بحسن الرجوع الى ما كتبه نيكل .

A. R. Nykl, El Cancionero de Aben Guzman .

صدر في مجريط عام ١٩٣٣ ، وهو يقدم لك فكرة عن
أزجال ابن قزمان ، وعن هذا اللون من الأدب الخاص بالاندلس
الاسلامية .

واقراً ايضاً كتاب بيريس عن الشعر الاندلسي .

H. Perès, La poésie andalouse en Arabe Classique .

صدر في باريس عام ١٩٣٧ . وفيه مادة كثيرة ومنتخبات
مترجمة .

*

وهناك نصوص قديمة أنموذجية ، لجو من الأجواء ، جديدة
بأن نقرأ ، منها :

Les « Mémoires de Abdallah, dernier roi ziride de
Grenade »

نشرها ونقلها الى الفرنسية ليفي بروفنسال في مجلة (الاندلس) ،
المجلد الثالث ، عام ١٩٣٥ ، والمجلد الرابع عام ١٩٣٦ .
ومنها :

Elogio del Islam español , d'ach - Chaquumdi .

ترجمها Gracia Gomez ، وظهرت في مدريد عام ١٩٣٤
وهي إشادة بحاسن الاندلسيين.
والنظر :

L'Ornement des âmes et la devise des habitants
d'al-Andalus .

لابن هذيل . نشره ، ونقله الى الفرنسية مرسية L. Mercier
وصدر في باريس عام ١٩٣٦ .
واذا شئت ان تعرف شيئاً عن النصارى تحت حكم الاسلام
فاقرأ :

A. Gonzalez Palencia , Los Mozarabes de Toledo en
los siglos XII y XIII .

صدر في مدريد بين عام ١٩٢٦ وعام ١٩٣٠ ، في اربعة مجلدات .
وهو يستند الى وثائق المحفوظات .

*

واقراً عن افريقية الشمالية ما يلي :

Vonderheyden. La Berbérie Orientale sous la dynastie
des Benou l-Agheb.

صدر في باريس عام ١٩٢٧ ، وهو لا يفي الموضوع حقاً من
البحث .

H. Idris, Contribution à l'histoire de l'Ifrîqiya.

صدر عام ١٩٣٦ في (R. E. I)

R. Millet, Les Almohades, Histoire d'une dynastie
berbère.

صدر في باريس عام ١٩٢٣ . ويجب ان تعاد دراستها بعد
ان نشر ، حديثاً ، لبقي بروفنسال نصوصاً كثيرة جديدة ولها

شأن كبير - بعنوان « نصوص عربية تتعلق بمراكش » .

Textes arabes relatifs au Maroc :

six fragments inédits d'une chronique anonyme
du début des Almohades.

في (Mel. R. Basset ، المجلد الثاني ، ص ٣٣٥ - ٣٩٣) .

Ibn Tumart et Abd al-mu'min

في (Mém. H. Basset ، المجلد الثاني ص ٢١ - ٣٧) .

وخاصة :

Documents inédits d'histoire almohade

صدر في باريس ١٩٢٨ .

*

ولديك كتب قديمة أخرى نشرت أو نقلت الى الفرنسية
نستطيع ان ترجع اليها . منها تاريخ الموحدين ، للمراكشي ، الذي
نشره دوزي وطبع طبعة ثانية منقحة في لندن عام ١٨٨١ . ونقله
الى الفرنسية Pagnan فانيان في المجلة الافريقية في مجلد واحد ،
بالجزائر عام ١٨٩٣ .

ومنها تاريخ الموحدين وبني حفص ، المنسوب الى الزركشي ،
نقله الى الفرنسية فانيان ، و صدر في فسطاطين عام ١٨٩٥ .
وانظر ايضاً :

H. Basset et R. Terrasse, Sanctuaires et forteresses
almohades .

صدر في (مجموعة هسبريس Hespéris ، رقم ٥) ، وفيه وصف
آثاري للمباني التاريخية ذات الشأن .

*

وكتاب برونشفيك R. Brunschvig ، عن بلاد البربر الشرقية
تحت حكم الحفصيين ، الذي صدر في باريس عام ١٩٤٠ ، في جزأين ،
ذو نهج سديد لا زلّ فيه ، وهو جدير أن يكون نموذجاً للذين
سيؤرخون الاسلام في المستقبل .

La Berbérie orientale sous les Hafsides.

أما التنظيمات الادارية ، ومراسم الدول المغربية ، في القرن
الحامس عشر ، فقد درسها غودفروا دموميين Godefroy De-
mombynes في المقدمة الغنية التي قدم بها كتاب ابن فضل الله
العبري مالك الابصار . (القسم الاول ، افريقية خلا مصر ،
باريس عام ١٩٢٧ مكتبة الجغرافيين العرب) .

ولا ينبغي ان يجهل احد ، أن الكاتب العربي الوحيد الذي سما
الى مرتبة المؤرخ هو ابن خلدون ، وأنه مغربي . وهو لم يكتب
التاريخ العام مبيّناً فيه تاريخ البربر والدول الاسلامية التي حكمت
افريقية الشمالية فحسب ، (وهو أحسن ما فيه) . بل قدّم له مقدمة
رائعة . وينصف عمله بذلك رهيف ، وبأن فيه احكاماً موفقة نادرة .

وقد نقل التاريخ الى الفرنسية ونشره دُسلان M. G. de Slane
فصدرت ترجمة التاريخ في ٤ اجزاء ، في الجزائر عام ١٨٥٢ ،
وحذر التاريخ نفسه في الجزائر في جزأين بين عام ١٨٤٧-١٨٥١ .
وأما المقدمة فقد نشرها كلاتريمير Quatremère في بيروت عام
١٨٨٦ . ونقلها الى الفرنسية دُسلان ، صدرت في ثلاثة اجزاء في
باريس بين عام ١٨٦٢ وعام ١٨٦٨ . وظهرت الطبعة الثانية منه
في باريس أيضاً بين عام ١٩٣٢ وعام ١٩٣٣ .

وفي المقدمة يعرض ابن خلدون رأيه في فلسفة التاريخ
الاسلامي ، ولا يغتفر لاحد عدم قراءتها .

*

أما الطوائف التي اعتقت الموحدين ، فلا توازيهم بالعظمة ، ولا
تستحق ما يستحقون من الاهتمام . ولذلك لم يشيروا شغف العلماء
الا قليلا . وهاك قائمة بالكتب التي نستطيع أن نقرأها عنهم :

A. Cour, l'établissement des dynasties des Chérifs au
Maroc.

صدر عام ١٩٠٤ في مطبوعات مدرسة الآداب بالجزائر .

B. Lévi-Provençal, Les historiens des Chorfa.

صدر عام ١٩٢٢ .

Fr. de la Chapelle, Le sultan Moulay Ismaïl et les
berbères Sanhadja du Maroc Central.

في (Arch. Mar. المجلد الثامن والعشرون ، عام ١٩٣١) .

أما البرتغاليون وصلاتهم بأفريقية الشمالية فأقرأ عنهم :

R. Ricard, Les Portugais et l'Afrique du Nord sous le
règne de Jean III, 1521—1557.

في مجلة هسبريس المجلد الرابع والعشرون ، عام ١٩٣٧ .
وأيضاً :

Le Problème de l'occupation restreinte dans l'Afrique
du Nord XV^e—XVIII^e siècles

في (Ann. his. soc) المجلد الثامن ١٩٣٦ .

وكذلك يستحسن قراءة ما يلي :

Damião de Góis, Les Portugais au Maroc de 1495 à 1521

نقله الى الفرنسية R. Ricard ، صدر في رباط عام ١٩٣٧

(مطبوعات معهد الدراسات العليا المراكشبة . المجلد ٣٩)
وانظر أخيراً :

H. de Castries et de Cenival, Sources inédites de l'histoire du Maroc.

يصدر في باريس منذ عام ١٩٠٥ .

الصلات الثقافية والتجارية بأوروية

لم يكن بين البلاد الإسلامية ، وبين دول أوروية النصرانية
صلات سياسية مسالمة أو معادية فقط ، بل كان بينها صلات ثقافية
وأخرى تجارية ، ذات شأن .

فلقد ظلت الحضارة الأوروية ، تميز بالنقص والانحطاط ،
حتى زمن النهضة ، أمام نفوق الحضارة الإسلامية ومسموها ، هذه
الحضارة التي أثرت تأثيراً بالغاً في النمو الثقافي في أوروية . فقد
نضت في الفكر الإسلامي الآثار الفلسفية التي خلفتها الأعصر
القديمة ، وخاصة مؤلفات أرسطو . والتي نقلها النصارى الى اللغة
العربية ، عن اللاتينية أو عن ترجماتها السريانية . ثم كان أن ترجمت
المؤلفات العربية التي استمدت من تلك ، والتوجهات العربية
للمؤلفات القديمة ، الى اللاتينية ، من قبل اليهود الاسبانيين . وعن
هذا الطريق ، عرفت أوروية في القرون الوسطى ، تنفساً من
الفلسفة اليونانية ، ومن العلوم التي كانت لا تميز منها ، كالفلك
والسبب والطب . ولا يستطيع أحد ان لا يحفل بهذه الاتصالات
الثقافية الحسنة .

*

إن ما قدمه الاسلام للحضارة الأوروية قد قدر بحمك ، من

قبل ارنولد وغنوم في كتاب تراث الاسلام .

Th. Arnold, et A. Guillaume, The Legacy of Islam.

صدر في اكسفورد عام ١٩٣١ ، وهو يتصف بالضبط ، والدقة
وتجد فيه بياناً عن وسائل التبادل (شبه جزيرة ايبيريا ، الصليبيين ،
التجارة) ، وعن الامور الاوروبية التي أثرت في الفنون والآداب
وفي الحياة الروحية والعقلية وفي القوانين والمجتمع . . عند المسلمين .
وتستطيع أن ترجع الى دراسات أكثر سعة ، عن بعض النواحي
فمن ذلك كتاب الطب العربي وأثره في القرون الوسطى لكامل .

D. Campbell , Arabian medicine and its influence on
the middle Ages .

صدر في لندن عام ١٩٢٦ في جزأين .

ودراسة « حول أصل الاعداد العربية »

G. Cœdès , A propos de l'origine des chiffres arabes.

صدرت في مجلة (B. S. O. S.) المجلد السادس عام ١٩٣١ ،
١٩٣ - ٢١٥ . (انظر ايضاً ص ٦٨ من هذا الكتاب)
وانظر :

G. S. Colin, L'origine grecque des « chiffres de Fès » et
de nos « chiffres arabes »

صدرت في المجلة الآسيوية ، نيسان - حزيران ، عام ١٩٣٣ .

وقد اظهر بالاكيوس ، أثر الاسلام في الملهة الالهية ، ودانتى .

M. Asin Palacios, La escatología musulmana en
la Divina Comedia .

صدر في مدريد عام ١٩١٩ . وقد نقله الى الانكليزية مختصراً

شندولند .

H. Sunderland, Islam and the Divine Comedy .

وصدر في لندن عام ١٩٢٦ .

أما أثر الإسلام في شعر القرويين فقد درسه ، أكرم ، ونفى
أن يكون هناك تأثير .

L. Ecker, Arabischer, provenzalischer und deutscher
Minnegeang : ein motiv - geschichtliche Unter-
suchung .

صدر في برن عام ١٩٣٤ .

وكذلك انظر :

B. Erckmann, Der Einfluss der arabisch - Spanischen
Kultur auf die Entwicklung der Minnegeangs

في Deutsche Vierteljahresschr المجلد التاسع عام ١٩٣١ .

A. Gonzalez Palencia, Precedentes islamicos de la
leyenda de Garin.

في مجلة الاندلس المجلد الاول عام ١٩٣٣ .

أما في الفن ، فهناك ريب كبير . لأن البعض لا يأبه بالتأثيرات
الشرقية ، التي يسجلها كثير من المؤلفين بارتياح ، دون أن يحدد
أصولها في الزمان أو المكان ، أو يبين الطرق التي تبعثها لبلوغ
أوروية ، وبالاختصار دون أن يبينوا أن هناك اقتباساً . لا غرواً
موازياً .

ونستطيع أن نقراً :

E. málé, Les influences arabes dans l'art roman.

في مجلة العالمين عام ١٩٢٣ .

L. Bréhier, L'art roman du Puy et les influences
islamiques.

في مجلة العلماء عام ١٩٣٥ .

E. Lambert, Les origines de la croisée d'ogives.

في (Off. Intern. Inst. Arch) القسم الثالث رقم ٨ - ٩ ص ١٣١

١٤٦ ، ورقم ٤٢٢ - ٥٤ .

أما الصلات التجارية ، فلقد اهتمت بها مؤلفات كثيرة ، بعضها بعد آية علمية ، ككتاب هايد عن تاريخ التجارة في الشرق في العصر الوسيط .

W. Heyd , Histoire du Commerce du Levant au Moyen - Age.

صدرت الطبعة الثانية منه في ليون عام ١٩٢٣ . وقد نقله الى

الفرنسية Furey Reinaud .

وهو كتاب جيد ، ثمره قراءات طوال ، تبين لك ما كان عليه التجار والوسطاء ، والطرق ، والحاجات ، وما يتعلق بتجارة البحر الابيض من القرن السادس حتى الفتح العثماني . وفيه نصوص غنية رائعة مذهشة .

وهناك كتاب أضيق هو :

A. Schaube, Handelsgeschichte der romanischen Völker des Mittelmeergebietes bis zum Ende der Krenzzüge.

وقد صدر في مونخ وبرلين عام ١٩٠٦ . ولكنه بوضع جيداً

الخطوط الكبرى في الموضوع .

ولا يؤخذ على هذين الكتابين ، اذا كان ذلك ممكناً ، إلا تعلقها بالناحية الاوروبية من الموضوع . أما حالة التجارة في داخل

البلاد الإسلامية فلم تطرق ، ويجب ان ندوس .
وهناك كتاب ينيه على طرق التجارة بين اوروبا والشرق هو :

N. Zorga, Points de vue sur l'histoire du Commerce
de l'Orient au Moyen - Age.

صدر في باريس عام ١٩٢٤ ، وتضمنه عن l'époque Moderne
وصدر في باريس عام ١٩٢٥ .

*

وعن نشاط تجار جنوة في الشرق ، يمكنك ان تقرأ :

G. I. Bratianu, Recherches sur le Commerce génois
dans la Mer Noire au XIII^e s.

صدر في باريس عام ١٩٢٩ .

J. Sauvaget, Notes sur la Colonie génoise de Péra.

ظهرت في مجلة سيرويا ، المجلد الخامس عشر عام ١٩٣٤ .

*

وهناك كتب خصت بتجارة كل دولة من دول اوروبا مع
الشرق ، في العصر العثماني .

فمن تجارة فرنسا اقرأ :

P. Masson, Histoire du Commerce français dans le Le-
vant au XVII^e s.

صدر في باريس عام ، وهذا الجزء عن القرن السابع عشر . أما

الجزء الخاص بالقرن الثامن عشر من هذا الكتاب ، فقد صدر في

باريس عام ١٩١١ .

وعن التجارة الانكليزية اقرأ :

A. C. Wood. A history of the Levant Company.

صدر في لندن عام ١٩٣٥ .

W. Forster, England's quest of Eastern trade.

صدر في لندن عام ١٩٣٣ .

أما التجارة الهولندية فاقرأ عنها .

H. Watjen , Die Niederlander in Mittelmeergebiet zur Zeit ihrer höchsten Machtstellung.

صدر في برلين عام ١٩٠٩ .

والتجارة مع افريقية الشمالية ، كانت اقل نشاطاً ، وقد درسها دمالاتري وغيره :

de Mas - Latrie, Relations et Commerce de l'Afrique septentrionale ... avec les nations Chrétiennes au M. A.

صدر عام ١٨٨٦ .

A. E. Sayous, Le Commerce des Européens à Tunis depuis le XII^e s - jusqu'à la fin du XVI^e s.

صدر في باريس عام ١٩٢٩ .

P. Masson, Histoire des établissements et du Commerce français dans l'Afrique barbaresque 1560 - 1793 .

صدر عام ١٩٠٣

وعن البورتغاليين اقرأ :

H. Ricard, Les Portugais et l'Afrique du Nord ...

وقد مر ذكره ، في الفصل الماضي ، واقرأ لريكارد ايضاً :

Le Commerce en Berbérie et l'organisation économique de l'empire portugais au XV^e. et au XVI^e s.

في مجلة (A. I. E. O. المجلد الثاني عام ١٩٣٦ ، ص ٢٦٦)

واقراً عن البحار العربي الذي فاد Vasco de Gama دراسة

فيراند G. Ferrand ، في Annales de Géogr. عام ١٩٢٢ ، ص
٣٠٧-٢٩٠ .

*

وعن أثر اللغة العربية ، وأصل بعض الالفاظ في اللغات
الأوروية ذات الأصل العربي أنظر :

R. Dozy et Engelmann, Glossaire des mots espagnols
et portugais dérivés de l'arabe.

ظهرت الطبعة الثانية منه في لندن عام ١٨٦٩ .

L. M. Devic, Dictionnaire étymologique des mots
français d'origine Orientale.

ظهر في باريس عام ١٨٢٦ .

H. Lammens, Remarques sur les mots français dérivés
de l'arabe.

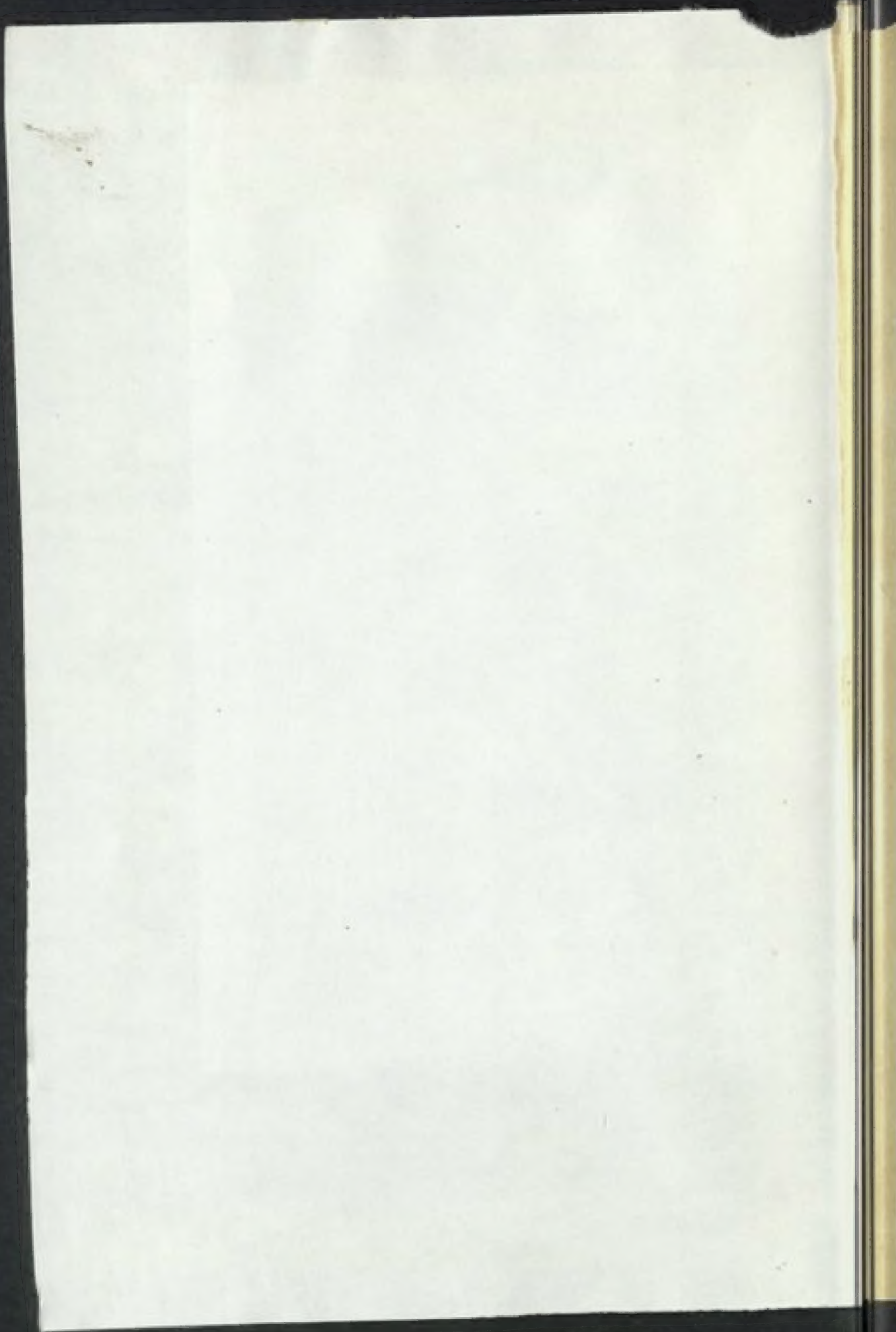
صدر في بيروت عام ١٨٩٠ .

فهرست

	بیان و تعریف
	القسم الاول : كتب المراجع والوثائق
۹	دائرة المعارف
۱۰	علم المراجع
۱۳	تاریخ الآداب
۱۵	المجلات
۱۲	اسماء الرجال ، الانساب ،
۲۲	التقويم
۲۳	القرآن والحديث
۲۵	النحو والمعاجم
۲۸	قراءة المخطوط
۲۹	علم النميات
۳۱	علم الكتابات
۳۴	علم الآثار
۳۶	المقاييس والاوزان
۳۷	تعديل البدان والمخططات

٤٠	النصوص الجغرافية
٤٤	كتب الرحلات
٤٥	التراجم
٤٧	المؤسسات
٥٣	الجغرافية البشرية
٥٥	وصف ودراسة خصائص البلاد
	القسم الثاني : مصادر تاريخ الإسلام
٦٠	المدخل : مؤلفات عامة
٦٩	الجزيرة العربية في الجاهلية
٨٢	محمد رسول الله
٨٧	الفتح العربي
٩١	الخلافة الأموية
١٠٠	العباسيون ونفكك الخلافة
١١٢	الحركة الإسماعيلية
١١٨	السلاجقة
١٣٢	المنغول
١٣٧	المماليك
١٤٤	الصفويون
١٤٨	العثمانيون
١٦٧	المغرب والاندلس
١٧٥	العلاقات الثقافية والتجارية بأوروبا

84-3-43
✓



A.U.B. LIBRARY

DATE DUE .

[illegible]

A.U.B. LIBRARY

R/ 016.8927:Sa26rAm:c.1

المنجد، صلاح الدين

راند التراث العربي

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01 025656

R
016.8927
Sa26rAm
c.1